ERLANGER LE FILS DE L'ETOILE

DATE DUE	RETURNED	DATE DUE	RETURNED
OCT 9 2006			

CAMILLE ERLANGER



Le Fils de l'Étoile

LE FILS DE L'ÉTOILE

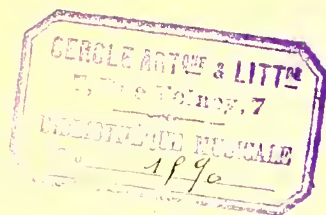
Drame musical en 5 actes et 6 tableaux

A ma mère vénérée



Hélio Dujardin

Répertoire Paul DUPONT



Le Fils de l'Étoile

DRAME MUSICAL EN 5 ACTES ET 6 TABLEAUX

POÈME DE CATULLE MENDÈS

MUSIQUE

DE

CAMILLE ERLANGER

PARTITION, CHANT ET PIANO

Réduite par l'Auteur

PARIS

SOCIÉTÉ NOUVELLE D'ÉDITIONS MUSICALES

24, Rue des CAPUCINES. — PARIS

LE FILS DE L'ÉTOILE

Représenté pour la première fois à l'Académie Nationale de Musique le 20 avril 1904

Direction de M. **P. GAILHARD**

PERSONNAGES	RÔLES	INTERPRÈTES
BAR-KOKÉBA	*Fort Ténor*	MM. ALVAREZ.
AKIBA	*Basse-Chantante*	DELMAS.
SÉPHORA, fille d'Akiba	*Soprano*	Mlles BRÉVAL.
LILITH, enchanteresse de Magdala.	*Contralto*	HÉGLON.
BELTIS, enchanteresse d'Endor	*Soprano*	DEMOUGEOT.
JULIUS SÉVERUS	*Mime*	MM. HANSEN.
UN MESSAGER	*Ténor*	CABILLOT.
UNE VIEILLE SERVANTE	*Mezzo-Soprano*	Mlle BEAUVAIS.

LES FILS D'HIRAM, LÉVITES, PHARISIENS, SCRIBES, BOURGEOIS, LABOUREURS, MAÇONS, LEURS FEMMES, LEURS ENFANTS, IMPRÉCATRICES, MAGDALÉENNES, PRÊTRESSES D'ASTAROTH, SUIVANTES DE SÉPHORA.

La Danseuse : Mlle ZAMBELLI — *Le Poète :* Mlle PIRON

Imprécatrices, Magdaléennes, Danseuses et Joueuses de flûte, Légionnaires (danseuses), *Éphèbes-Échansons* : Mlles BEAUVAIS, J. COUAT, BARBIER, MEUNIER, BILLON, MOURET, PARENT, MESTAIS, L. COUAT, BOOS, S. MANTE, DOCKES, BOUISSAVIN, SOUPLET, KLEIN, GUILLEMIN, DIDIER, ROUVIER, V. HUGON, MOORMANS, SIRÈDE, VINCHELIN, DEMAULDE, COUDAIRE, URBAN.

MM. GIRODIER, RÉGNIER, JAVON, FÉROUELLE, DOMENGIE, CLÉRET, G. RICAUX, RAYMOND

TABLEAUX

1er *Tableau* : LES RUINES DU TEMPLE.
2e — : LA VILLE DE LA LIBERTÉ.
3e — : LA ROUTE DE L'ILLUSION.
4e *Tableau* : LA TENTE DE L'IMPÉRATOR.
5e — : LA VILLE DE LA DÉFAITE.
6e — : LES RUINES DU TEMPLE.

Chef d'orchestre : M. Paul TAFFANEL.
Directeur de la Scène : M. Victor CAPOUL. — *Régisseur général* : M. LAPISSIDA.
Chefs du chant : MM. P. VIDAL, A. CATHERINE, A. BACHELET, KOENIG et André GAILHARD.
Chef des chœurs : —MM. Paul PUGET et MESTRES.
Maître de ballet : M. HANSEN. — *Régisseur* : M. COLEUILLE.

Décors de M. AMABLE. — *Costumes* de M. BIANCHINI.
Chef machiniste : M. PHILIPPON.

Pour traiter des représentations, de la location de la partition, des parties de chœurs et d'orchestre, de la mise en scène, etc.
S'adresser à la *Société Nouvelle d'Éditions Musicales, Propriétaire pour tous Pays.*

INDEX

1er Tableau : LES RUINES DU TEMPLE

2e Tableau : LA VILLE DE LA LIBERTÉ

3e Tableau : LA ROUTE DE L'ILLUSION

4e Tableau : LA TENTE DE L'IMPERATOR

5e Tableau : LA VILLE DE LA DÉFAITE

6e Tableau : LES RUINES DU TEMPLE

Œuvres de Camille ERLANGER

PARTITIONS

ST-JULIEN-L'HOSPITALIER

Légende dramatique en 3 actes et 7 tableaux,
D'après Gustave FLAUBERT. — Poëme de Marcel LUGUET.
Partition, chant et piano . . . . 25 »

KERMARIA

Idylle d'Armorique en 3 actes et 1 prologue,
Poëme de P.-B. GHEUSI.
Partition, chant et piano . . . . . Net 20 »

LE JUIF POLONAIS

Conte populaire d'Alsace en 3 actes et 6 tableaux, d'après ERCKMANN-CHATRIAN.
Poëme de Henri CAIN et P.-B. GHEUSI.

Chant seul . . . . Net 2.50 | Partition, chant et piano . . . . Net 20 »

MUSIQUE VOCALE

MORCEAUX DÉTACHÉS

LE JUIF POLONAIS

1. *Hymne à l'Hiver*, Ne médisons pas de l'hiver . . 1 70
3. *Air de Suzel*, Bonsoir, monsieur Walter . . . 1 35
4. *Toast de Nickel*, Pour la première fois, trinquons 1 35
5. *Chant de Christian*, Je viens du Howald . . 1 »
7. *Duo de Suzel et Mathis*, Ma Suzel regarde . . 2 »
8. *Récit de Mathis*, Du Howald, par ce temps . . 1 35
10. *Chœur de femmes*, Ah ! Ah ! Ah ! . . . . . 2 »
10 bis. *Extrait du duo*, Et nous vieillirons . . . 1 »
11 bis. *Extrait du duo*, Toi, Toi, toute ma vie . . 1 70
13. *Ronde de Lauterbach*, Des garçons qui faisaient 2

KERMARIA

3. *Chœur des Fileuses* (2 voix) . . . . 2 »
3 bis. *Chœur des Fileuses*, (arrangé à 1 voix . . 1 70
1. *Légende de Kermaria* . . . . 1 »
5. *Légende de la Fille bleue* . . . . 1 »
13. *Yvon. J'ai donc rêvé* 1 70

MÉLODIES

La Belle et le Chevalier, Légende languedocienne . . 2 50
L'Allée des marronniers 2 50
Chaîne de roses 1 70
Colette . . . . 1 »
Essaim de rêves 2 50
J'ai dit à mon cœur 1 70
La légende des vers luisants (2 tons) 1 70
Mon clocher 1 70
Le Noël du Loup . . . . 2 »
Paysage 2 50

POÈMES RUSSES mis en vers français par Catulle MENDÈS
1. *Aubade* . . . . (2 tons) 2 »
2. *Les larmes humaines* . . . . . — 1 35
3. *Le Printemps* . . . . — 2 »
4. *Les seuls pleurs* . . . . — 1 35
5. *L'Ange et l'Ame* . . . . — 2 »
6. *Fédia* . . . . — 2 »

Les *Six Numéros* réunis en un magnifique album en couleur, illustré par PAL . . . . . . 8 »
Sérénade 1 70

CHŒURS

KERMARIA

Chœur des Fileuses, pour Sopranos et Contraltos . . 2 »
Les Voix seules (en partition) . . . . » 50

LE JUIF POLONAIS

Ah ! Ah ! Ah !, chœur pour voix de femmes . . . . 2 »
Les Voix seules (en partition) . . . . » 50

SAINT-JULIEN-L'HOSPITALIER

Chœur des Anges, pour voix de femmes 2 50

MUSIQUE INSTRUMENTALE

PIANO

Colette, paraphrase par C. DE MESQUITA . . . (D) 1 »
Sérénade carnavalesque . . . . (MF) 2
Au Rosenberg, valse styrienne . . . . (D) 2 »

KERMARIA

2. *Prélude* . . . . (D) 1 35
Chœur des Fileuses, transc. par G. Pfeiffer (D) 1 70
Chœur des Fileuses, transc. à 4 m. par Sandré (D) 2 »
11. *Entr'acte* . . . . (D) 1 70
12. *Ballet* . . . . (D) 3

LE JUIF POLONAIS

13 bis. *Ronde du Lauterbach* . . . . . . (MF) 1 70
11. *Prélude* (3e acte) . . . . (MF) 1 70

MANDOLINE ou VIOLON

avec accompagnement de piano.

Chœur des Fileuses, transcrit par Rebora . . (MF) 1 70
Sélection sur Kermaria, transc. par Rebora . (MF) 1 70

ŒUVRES POUR ORCHESTRE SEUL

Sérénade carnavalesque, Partition et parties séparées 8 »
Chaque partie supplémentaire . . . . » 75

KERMARIA

Suite pour Orchestre :
Nos 1. *Prélude*
2. *Entr'acte* (3e acte).
3. *Chœur des Fileuses*.
4. *Ballet fantastique*

Partition et parties séparées . . . . 25 »
Chaque partie supplémentaire . . . . 2 »

LE JUIF POLONAIS

Prélude du 3e acte, Partition et parties séparées . . 8 »
Chaque partie supplémentaire . . . . 1 »

MUSIQUE MILITAIRE

Sérénade carnavalesque, transcrite par Wissocq . 3 »
1. *Chœur des Fileuses* . . . .
2. *Entr'acte de Kermaria*, transc. par Wissocq 7 50

1896-1903

LE FILS DE L'ÉTOILE

Poème de

CATULLE-MENDÈS

1er TABLEAU

Musique de

CAMILLE ERLANGER

LES RUINES DU TEMPLE

Les ruines du temple de Jérusalem, dans la nuit très obscure: C'est comme une vaste pente de montagne, surchargée de porches écroulés, de colonnades penchantes, de dalles en tas. La ruine s'échelonne à perte de vue, se mêle aux plus lointaines ténèbres du ciel. Ça et là, des intervalles de décombres forment des précipices; des plantes pareilles à des rampements de serpents, enlacent les débris. Le blafard de la pierre est tout noirci de verdures

Vers le milieu du théâtre, assez haut, un amoncellement de marbres peut servir d'abri; par les interstices, on voit de la lumière: la lampe, sans doute, de quelqu'un qui veille là. A droite, moins haut, une roche avec des verdures moins sombres, sous un palmier qui s'éploie. Du devant de la scène au faîte des ruines, une sorte de route inégale, en ligne courbe, monte et se perd dans le noir de l'infini.

Les Imprécatrices sont vieilles, habillées de noir et de gris; longues robes dont les manches, en s'éployant, imitent d'énormes ailes diaphanes. Sur les robes et sur les crêpes, entre les manches, des figures démoniaques de dieux à têtes de bêtes, corps de dragons, de boucs ou de serpents, sont peintes en noir rougeâtre. Les Imprécatrices, sur leurs longs cheveux gris, portent des tiares éteintes; elles ont à la main des manières de sceptres enlacés de couleuvres. —— L'une d'elles, Lilith, enchanteresse de Magdala, est toute vêtue de roses, de pierreries, porte une couronne de fleurs et de joyaux lumineux. —— Une autre, Beltis, enchanteresse d'Endor, est en grand apparat ténébreux de pythonisse diabolique.

Toutes les Imprécatrices rôdent, éparses, parmi la ruine, selon un rythme tournant, se courbent, se lèvent, disparaissent, se remontrent et toujours frôlent les amas de pierres, de leurs énormes manches ouvertes et pendantes.

Quasi largo (54 = ♩.)

PIANO

pp et avec une sonorité mystérieuse

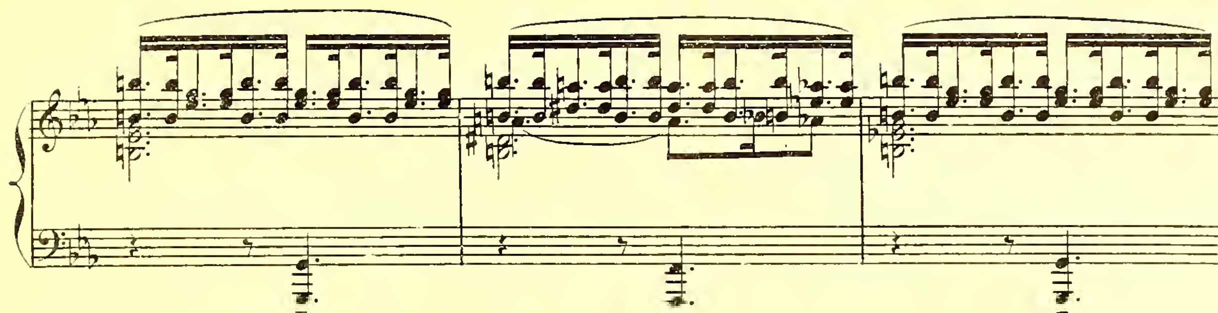
M D.

f

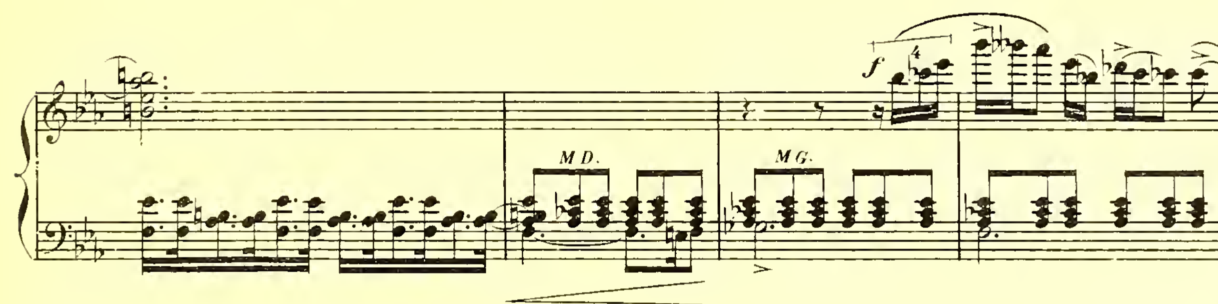
M G

mf

pp






f
4
M.D.
M.G.


3
cresc.


3
ff

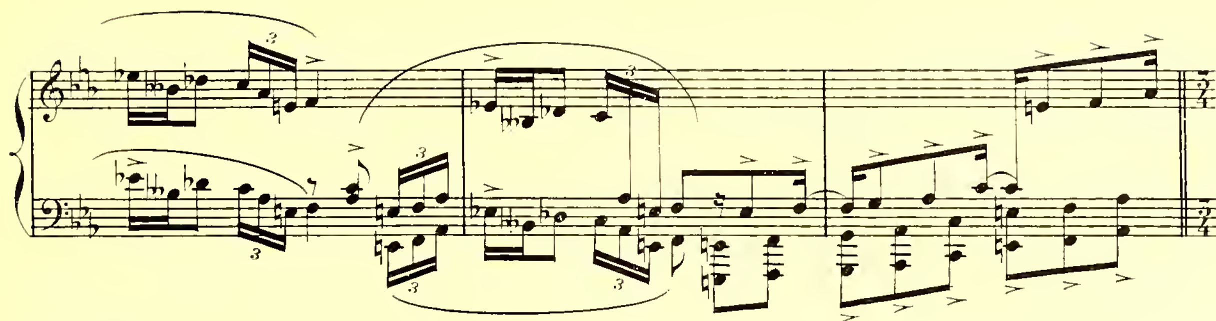
ff

ff

ff

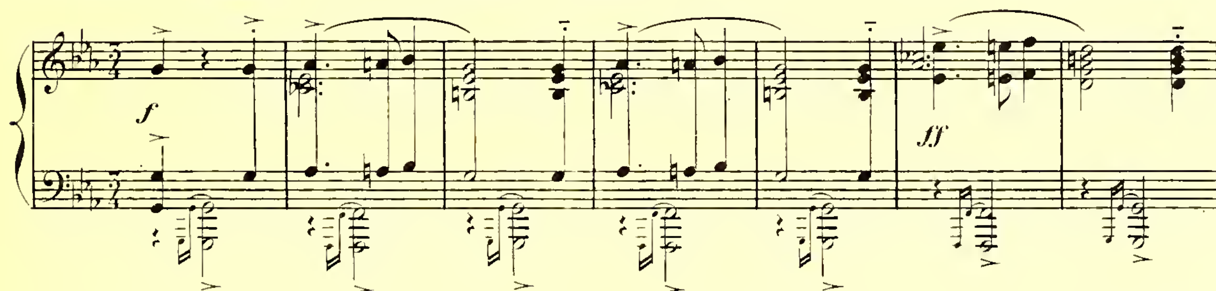
crescendo

ff



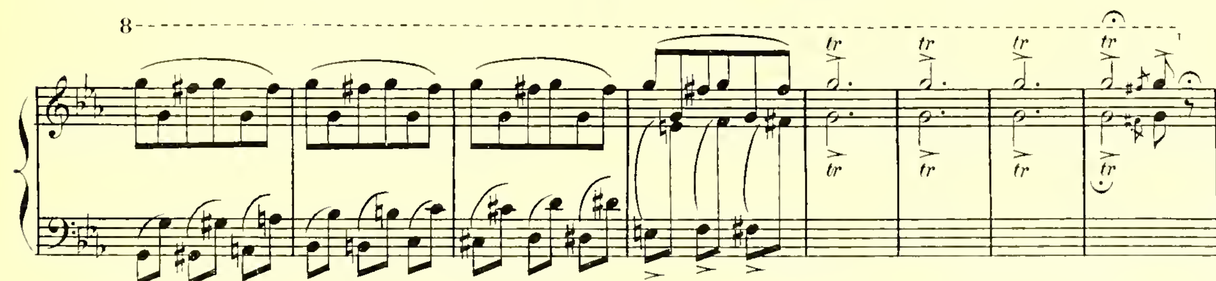
RIDEAU

La noire comme la croche de la précédente mesure









BELTIS
mp
Les Im - pré - ca -
LILITH
mp
Les Im - pré - ca -
LES IMPRÉCATRICES
Sopranos
mp
Les Im - pré - ca -
Contraltos
mp
Les Im - pré - ca -
Molto piu moderato (152 = ♩)
p
B.
- tri - ces fu - nè - - - - bres
L.
- tri - ces fu - nè - - - - bres
- tri - ces fu - nè - - - - bres
- tri - ces fu - nè - - - - bres

B. Tour - noy - an - - - - - tes, comme un

L. Tour - noy - an - - - - - tes, comme un

Tour - noy - an - - - - - tes, comme un

Tour - noy - an - - - - - tes, comme un

mf

B. vol ___ de chau - ves - sou - ris ___

L. vol ___ de chau - ves - sou - ris ___

vol ___ de chau - ves - sou - ris ___

vol ___ de chau - ves - sou - ris ___

B
ff
Pla - - - - - nent,

L.
ff
Pla - - - - - nent,

ff
Pla - - - - - nent,

ff
Pla - - - - - nent,

B
sur l'im - men - - - se dé - bris,

L.
sur l'im - men - - - se dé - bris,

sur l'im - men - - - se dé - bris,

sur l'im - men - - - se dé - bris,

B. A - vec des ai - - - les de té - nè - - -

L. A - vec des ai - - - les de té - nè - - -

A - vec des ai - - - les de té - nè - - -

A - vec des ai - - - les de té - nè - - -

B. - - - - - - - bres.

L. - - - - - - - bres.

- - - - - - - bres.

- - - - - - - bres.

p

BELTIS (au milieu d'un groupe qui lève les bras vers le septentrion)

Mo - - - loch!

f mp

LILITH (au milieu d'un groupe qui lève les bras vers le sud)

Ba-al - - zé - - bub!

f mp

L

1er GROUPE d'IMPRÉCATRICES (les bras vers le couchant)
2 Sop. 2 Contr.

Bé - - li - - al!

2e GROUPE d'IMPRÉCATRICES (les bras vers le levant)
2 Sop. 2 Contr.

As - - tar - - té!

8

BELTIS Les 4 GROUPES (sans se rejoindre)

1º Tempo

ff

Sur le Dieu de Ja - cob, nos dieux l'ont empor - té!

LILITH *ff*

Sur le Dieu de Ja - cob, nos dieux l'ont empor - té!

Sop *ff*

Sur le Dieu de Ja - cob, nos dieux l'ont empor - té!

Contr *ff*

Sur le Dieu de Ja - cob, nos dieux l'ont empor - té!

Poco largo

1º Tempo

ff

B.

L.

mf

1er GROUPE D'IMPRECATRICES (toutes s'avançant)

BELTIS

La ma_lé_dic_ti _ on des qua _ tre vents du gouf _ fre ___

2 Sop

La ma_lé_dic_ti _ on des qua _ tre vents du gouf _ fre ___

2 Contr.

La ma_lé_dic_ti _ on des qua _ tre vents du gouf _ fre ___

___ A souf _ flé sur Si _ on des ou _ ra _ gans de

___ A souf _ flé sur Si _ on des ou _ ra _ gans de

___ A souf _ flé sur Si _ on des ou _ ra _ gans de

_ sou _ _ _ _ fre

_ sou _ _ _ _ fre

_ sou _ _ _ _ fre

2e GROUPE (de même)

LILITH

ff

Il s'é-crou - la, le temple an - ti - que d'I - a -

2 Sop.

ff

Il s'é-crou - la, le temple an - ti - que d'I - a -

2 Contr.

Il s'é-crou - la, le temple an - ti - que d'I - a -

L.

- vhé! ___

3e GROUPE (de même)

2 Sop.

- vhé! ___ Le dôme est un mon -

2 Contr.

- vhé! ___ Le dôme est un mon -

- ceau! le seuil est un pa - vé. ___

- ceau! le seuil ___ est un pa - vé. ___

4e GROUPE (de même)

2 Sop.

L'é - crou - le - ment du Saint des Saints

2 Contr.

L'é - crou - le - ment du Saint des Saints

Sert de re - pai - res Au cha - cal, et de nid aux sif - flan - tes vi -

Sert de re - pai - res Au chacal, et de nid aux sif-flan-tes vi -

- pè - res.

- pè - res.




BELTIS
Poco piu largo
ff
1º Tempo
Sur le Dieu de Ja_cob nos dieux l'ont em_por - té!


LILITH
ff
Sur le Dieu de Ja_cob nos dieux l'ont em_por - té!


Sop.
ff
Sur le Dieu de Ja_cob nos dieux l'ont em_por - té!
LES 4 GROUPES


Contr.
ff
Sur le Dieu de Ja_cob nos dieux l'ont em_por - té!


Poco piu largo
ff
1º Tempo


B.

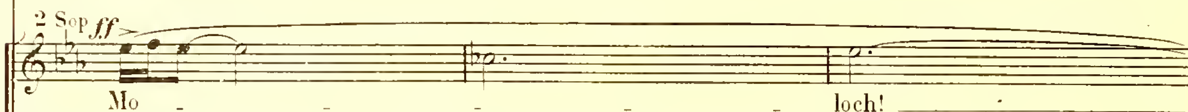

L.

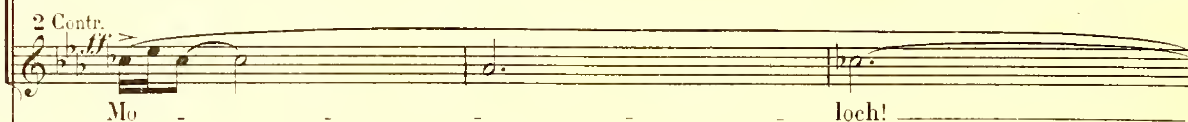





f









B.

LILITH

Ba - al - - - zé - - - bub!

2e GROUPE

Ba - al - - - zé - - - bub!

Ba - al - - - zé - - - bub!

8

L.

3e GROUPE

2 Sop.

Bé - - - li - - - al!

2 Contr.

Bé - - - li - - - al!

8

4e GROUPE

As - - - tar - - - - -

As - - - tar - - - - -

8

BELTIS

Ah! ___

LILITH

Ah! ___

2 Sop. 1ers, 2es & 3es GROUPES

Ah! ___

2 Contr.

Ah! ___

2 Sop. 4e GROUPE

_té! ___

2 Contr.

_té! ___

8

ff

3

B.

ah! ___

L.

ah! ___

ah! ___

ah! ___

ah! ___

ah! ___

8

Poco piu Allegro

L. — Mo - loch! Bé - li - al! Ba - al-zé - bub! As - tar - té!

Contr. des 1ers & 2es GROUPES — Mo - loch! Bé - li - al! Ba - al-zé - bub! As - tar - té!

Contr. des 3es & 4es GROUPES — Mo - loch! Bé - li - al! Ba - al-zé - bub! As - tar - té!

Poco piu Allegro

BELTIS — Mo - loch! Bé - li - al! Ba - al-zé - bub!

L. — Mo - loch! Bé-li - al! Ba-al-zé - bub!

1res Sop. — Mo - loch! Bé - li - al! Ba - al-zé - bub!

2des Sop. — Mo - loch! Bé-li - al! Ba-al-zé - bub!

1res Contr. — Mo - loch! Bé-li - al! Ba-al-zé - bub!

2des Contr. — Mo - loch! Bé - li - al! Ba - al-zé - bub!

B. As - tar - té! Mo - loch! Ba - al - zébub! Bé - li - al As - tar -

L. As - tar - té! Mo - loch! Ba - al - zébub! Bé - li - al As - tar -

As - tar - té! Mo - loch! Ba - al - zébub! Bé - li - al As - tar -

As - tar - té! Mo - loch! Ba - al - zébub! Bé - li - al As - tar -

As - tar - té! Mo - loch! Ba - al - zébub! Bé - li - al As - tar -

As - tar - té! Mo - loch! Ba - al - zébub! Bé - li - al As - tar -

Poco allarg. **Poco piu largo**

B. - té!

L. - té! *ff* Les Im - pré - ca -

Tous les Sop. - té!

Tous les Contr. - té! *ff* Les Im - pré - ca -

Poco allarg. *fff* **Poco piu largo**

B
Tour - noy - an - - - tes, comme un

L
-tri - ces fu - nè - - bres, Tour - noy - an - - - tes, comme un

Tour - noy - an - - - tes, comme un

-tri - ces fu - nè - - bres, Tour - noy - an - - - tes, comme un

B
vol ___ de chau-ves-sou - ris, ___

L.
vol ___ comme un vol de chau-ves-sou - ris,

vol ___ de chau-ves-sou - ris, ___

vol ___ comme un vol de chau-ves-sou - ris,

fff

B. Pla - nent, sur l'im - men - se dé - bris, —

L. Pla - nent, sur l'im - men - se dé - bris, —

Pla - nent, sur l'im - men - se dé - bris, —

Pla - nent, sur l'im - men - se dé - bris, —

5 5 3 3 3 7

B. — A vec des ai - les de té - nè - - - -

L. A vec des ai - les de té - nè - - - -

— A vec des ai - les de té - nè - - - -

A vec des ai - les de té - nè - - - -

8

B

bres!

L.

bres!

bres!

bres!

BELTIS (piétinant)

Meno vivo (senza rigore)

Vois! vois! je marche, O dieu mor_tel! Sur ton au_tel Et sur ton ar_che!

suivez

LILITH (poussant une pierre vers un précipice)

1° Tempo

Mezzo meno vivo

Avec ce décombre, Où luit en_cor Un si_gne d'or,

Poco accellerando

L. Je pous_se dans l'om _ bre Le nom ha_ï D'A_do _ na _ ï!

Poco accellerando

BELTIS (après un grand geste, crachant à terre)

All° mod^to

Tombe u_ni_ver _ sel _ le Des Juifs sans ra _ chat!

poco accell.

(Elle crache à terre)

B. Je te scel _ le D'un cra _ chat!

All° molto

Un poco piu Moderato

1er GROUPE _ 2 Sop. 2 Contr.

mp

Mais si les fils d'Hi _ ram re _ bâ _ tis _

2e GROUPE _ 2 Sop. 2 Contr.

mp

Mais si les fils d'Hi _ ram re _ bâ _ tis _

Un poco piu Moderato (138 = ♩)

très rythmé *pesante*

sf *p*

_saient le tem _ ple, Par l'é _ quer _ _

_saient le tem _ ple, Par l'é _ quer _ _

ff

_re et le com _ pas?

_re et le com _ pas?

BELTIS

Les fils d'Hi _ ram sont morts

LILITH

Les fils d'Hi _ ram sont morts

3e GROUPE _ 2 Sop. 2 Contr.

Les fils d'Hi _ ram sont morts

4e GROUPE _ 2 Sop. 2 Contr.

Les fils d'Hi _ ram sont morts

B
et ne re_naî_tront pas!
L.
et ne re_naî_tront pas!
et ne re_naî_tront pas!
et ne re_naî_tront pas!
rit.
1er GROUPE _ 2 Sop.
p
S'il venait d'O_ri_ent,
2e GROUPE _ 2 Sop.
p
S'il venait d'O_ri_ent,
Piu lento (80 = ♩.)
p molto legato
le Sauveur qui res_semble A l'as_tre clair des ma_tins?
le Sauveur qui res_semble A l'as_tre clair des ma_tins?

Allegro molto

2 Sop
Les as_tres d'Is_ra_ël sont à jamais — é_teints! —

3e GROUPE
2 Contr.
Les as_tres d'Is_ra_ël sont à jamais — é_teints! —

2 Sop
Les as_tres d'Is_ra_ël sont à jamais — é_teints! —

4e GROUPE
2 Contr.
Les as_tres d'Is_ra_ël sont à jamais — é_teints! —

Allegro molto

rit.

BELTIS (sur une haute pierre et levant les bras vers l'amoncellement de marbres où l'on voit de la lumière)

Moderato un poco largo (66 = ♩)

Ce_pen _ dant, le vieil _ lard, pen _ _sif dans les dé _ com _ bres De sa pa _ trie et de son Dieu, A _ ki _ ba, le voyant, qui con _ _nait le mi _ lieu Du Cer _ _ cle, et le to _

B. -tal des Nom - - - - bres, A pro -

poco rit.

Tempo

B. -mis, aux en-fants té-né-breux d'Is-ra-ël, Le le-ver pro-vi-den-ti-el

B. D'une E - toi - le guer - riè - re, en l'au - ro - re al - lu-

B. -mé - e, Et tou-tes les clar-tés de la ter-re et du ciel

cresc.

f

B.
Se - ront son in - nombra - ble ar - mé - e!
Allegro molto (à 1 Temps)
Allegro molto
cresc.
ff
M.G.
LILITH
Molto moderato
(rire)
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
poco rall.
Dans la
Molto moderato (69 = ♩)
mf
poco rall.

Tempo

vil - le de Magda - la, En les parfums et les pa - ro - les

Tempo

p

murmu - ré - - - - es, Les fem - mes aux beaux seins, que le dé -

- sir trou - - bla, ______ Dé -

- gra - - - fent leurs ro - - bes do - ré - - es!

mf

L.

Que le Fils de l'Etoile é-

-vi-te Mag-da-la!

Ah! ah! ah!

ah! ah! ah!

accelerando

6

BELTIS

(rire) *f*

ah! ah! ah!

Un poco allegro (108 = ♩)

suivez

mp

3

B
En - dor est plei-ne de pres - ti-ges!
mp
B
Là, rien n'est vrai, tout sem - - ble, ex-is - tence ou tré-
B
-pas, Et l'homme, é-per - du de ver - ti - - -
B
-ges, Ne voit pas ce qui vit, et voit ce qui n'est pas!
f

B
f
ah! ah! ah! ah! que le Fils de l'E - toi - - le é - vi - - te les pres -
suivez
All° moderato
- ti - ges!
All° moderato (112 = ♩)
mp cresc.
Allegro molto (200 = ♩)
f cresc.


BELTIS
ff
Ah!


LILITH
fff
Les


Tous les Sop.
ff
Ah!

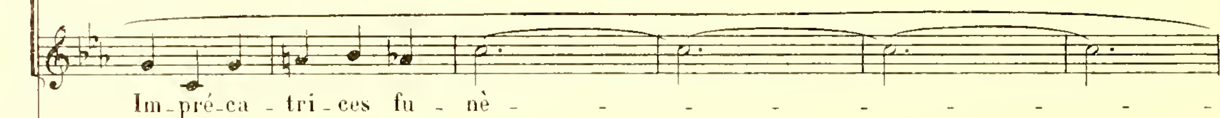

Tous les Contr.
fff
Les


tr
tr


Poco meno Allegro
B
f
ah!
ah
ah
ah


L.
Im_pré_ca_tri_ces fu_nè_


f
ah!
ah
ah
ah


Im_pré_ca_tri_ces fu_nè_


Poco meno Allegro (184 = 𝅗𝅥)
ff
3

B. — ah — ah —

L. -bres Tour - - noy - an - - - tes, comme un vol de chau-ves-sou-

— ah — ah —

-bres Tour - - noy - an - - - tes, comme un vol de chau-ves-sou-

B. ah — ah — ah — Pla - - -

L. -ris, — Pla - - -

ah — ah — ah — Pla - - -

-ris, — Pla - - -

B. - - - nent, sur l'im - men - - - se dé - bris, ___

L. - - - nent, sur l'im - men - - - se dé - bris, ___

- - - nent, sur l'im - men - - - se dé - bris, ___

- - - nent, sur l'im - men - - - se dé - bris, ___

B. ___ Ah ___

L. ___ A - vec des ai - - - - - les

___ Ah ___

___ A - vec des ai - - - - - les

B. ah

L. de té - nè - - - - bres, A - vec des

ah

de té - nè - - - - bres, A - vec des

B. ah ah

L. ai - - les de té - nè - - - bres

ah ah

ai - - les de té - nè - - - bres

B.
Ah!
L.
A - vec des ai - les de té - nè - - - - - - -
Ah!
A - vec des ai - les de té - nè - - - - - - -
Allº molto (88 = 𝅗𝅥.)
(à 1 Temps)
5
B.
L.
- - - - - - - - - - - - - - bres!
- - - - - - - - - - - - - - bres!
5
5
8
fff

LES IMPRÉCATRICES _ Quelques unes descendant et montrant l'amas de ruines éclairé.

La ronde s'est interrompue. Toutes les vieilles se groupent à gauche en silence, et regardent la jeune fille qui s'avance

BELTIS

L'enfant _ du vieil _ lard Vient, comme un ray _

1º Sop. *mp* Voyez !

2º Sop. *mp* Voyez !

1º Contr. *mp* Sépho _ ra!

2º Contr. *mp* Sépho _ ra!

Un poco meno Allegro (88 = 𝅗𝅥)

p *pp*

parmi les ruines, en longue robe blanche. Elle marche lentement. Elle écarte son voile. Elle est seule lumineuse au milieu des ténèbres.

B.
-on qui sort du brouil-lard!

rit.

Andante (66 = ♩)

p

p molto legato

SÉPHORA s'arrêtant au milieu des débris, à demi tournée vers la roche où s'éploie le palmier.

Pour mon père, aux yeux sûrs, l'a-ve-

S.
-nir se dé-voi-le!

Voi-ci le ro-cher que le

ciel é-lut, Pour qu'y fleu-risse un lys, en si-gne de sa-

Elle marche de débris en débris vers la roche.

S. -lut: Le Lys précurseur de l'E - toi - le! Peut-

Tranquille (52 = ♩)

S. -être est-il né cet-te nuit, Pen - dant que j'é-tais en pri - è - re!

Un poco meno mod.to (56 = ♩)

LILITH

Molto All°

Les Imprécatrices guettent Séphora en se courbant

Où va - t - el - le?

Molto All° (112 = 𝅗𝅥.)

8

sf *mp* (Battez à 1 Temps)

mf *mp*

BELTIS

Le vent la suit,

Sopranos

Et son pied nu fleurit la

Contraltos

Où va - t - el - le? le vent la

- pier - - - re!

suit, Et son pied nu fleurit la pier - re!

molto rit.

molto rit.

3

p

SÉPHORA sous le palmier, les yeux fixés sur la roche

1º Tempo

p

Non, il n'a pas en _ cor fleu_ri sur la hau_teur, Par _ mi l'u_ni_versel dé_sas _ tre, Le beau Lys annon_ci_a _ teur, Le frè _ re ter _ res _ tre de l'As _ _ _ tre.

1º Tempo (66 = ♩)

8

p

Elle descend de la roche, pensive, très lentement. Les vieilles la suivent, la devancent, l'enveloppent, la saisissent.

accellerando

Allegro

Allegro (92 = ♩.)

avant qu'elle ait pu rentrer dans l'amas de ruines où persiste de la clarté, et l'entraînent sur le devant de la scène, malgré ses résistances et ses cris.



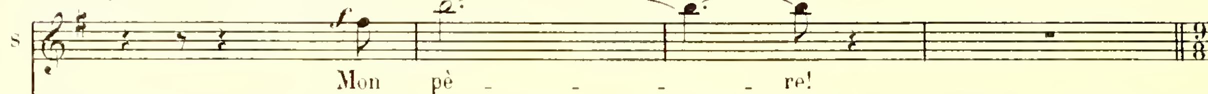










(épouvantée, se débattant vers la clarté)












S. Noirs démons! Que voulez - vous?

B. - er!

L. Lais_se ton pè_re rê_ver et pri - er!

- er! (la rattrapant) Vis

Lais_se ton pè_re rê_ver et pri - er!

LILITH

poco rit.

Sors de la nuit! Tu con - nai -

BELTIS

Es - pè - re!

Ai - me!

poco rit.

All? moderato

L. _tras Les dan - ses, les chansons et les robes fleuri - - es, Et les jeu_nes amants qui vous met - tent au bras Des bai_sers et des pierre_ri - - - - es!

All? moderato (92 𝅗𝅥)

SEPHORA

La vier - ge attend l'é - poux qu'aiment ses rê_ve_ri - - es!

L.

Séphora s'échappe _ Elle est rejointe

BELTIS

Allegro mod^t.o

Allegro mod^t.o (108 = ♩)

f *mf*

Quit _ te ton Dieu dés_ho_no _ ré! Les miens ___

— t'en_sei_gne _ ront les ri _ tes de mys _ _ tè _ re Qui domptent les es _

_ prits du gouffre et de la ter _ _ _ re! Le tombeau

s'ou _ vri_ra, par ton ges _ _ te ef _ fleu _ ré, ___

B

f

Et tu pour - ras, à ton en - vi - - - - e, Se - mer en l'u - ni -

senza rigore

B. **allarg.** **Tempo**

- vers le tré-pas ab-hor - ré, Ou l'il-lu-si-on de la vi - - - - -

allarg. **Tempo**

suivez

f

SÉPHORA

f

Je ne sers que le Dieu d'A - - bram et de Mem -

B.

- e!

Mod.to non troppo

rit.

Elle s'élance vers la lueur des ruines — Les vieilles l'enveloppent de leur ronde et vont l'entraîner

All.o moderato

S.

- bré!

All.o moderato (192 = ♩)

BELTIS *ff*

Les Im-pré-ca - tri-ces fu - nè - - - bres,

LILITH *ff*

Les Im-pré-ca - tri-ces fu - nè - - - bres,

Sop. *ff*

Les Im-pré-ca - tri-ces fu - nè - - - bres,

Contr. *ff*

Les Im-pré-ca - tri-ces fu - nè - - bres,

ff

B.

Tour - noy - an - - - tes,comme un vol — de

L.

Tour - noy - an - - - - tes,comme un vol — de

Tour - noy - an - - - tes,comme un vol — de

Tour - noy - an - - - - tes,comme un vol — de

AKIBA s'est dressé sur le seuil de la ruine. Il lève, dans les ténèbres, le chandelier à sept branches... Il est tout illuminé d'une lueur sacrée

A. om - - - - - bres!

8

BELTIS Les Imprécatrices dans une soudaine épouvante

Allegro molto

mp

Mes sœurs, c'est A - ki - ba!

LILITH

mp

Mes sœurs, c'est A - ki

Allegro molto (116 = 𝅗𝅥.)

8

p (Battez à 1 temps)

Elles disparaissent,

B. *p* Ah! ___

L. - ba! *p* Ah! ___

Sop. *mp* Mes sœurs, c'est A - ki - ba! ___

Contr. *mp* Mes sœurs, c'est A - ki - ba! ___

en déroute, éparses, avec de grands gestes d'ailes qui se précipitent, tandis que Séphora délivrée, s'élance vers son père

AKIBA après avoir placé le chandelier sur une ruine haute

f

Donc, — su-prê-me lé-vite et pro-phè-te su-prê-me, —

Largo (72 = 𝅗𝅥)

mf

A.

Dernier doc-teur du peuple hébreu, Je n'au-rai, soixante ans, sans

A.

dou_te ni blas_phè - me, ___ A - do - ré le ___ Ver - be de

Dieu; ___ Je n'au - rai, dans la so_li_tude et les té - nè - - - bres, Pleines de

piè_ges en_ne_mis, Plus de trente ans, guet - - té parmi les cieux funè - -

- bres Le le_ver de l'astre promis,... E_lo - him! ___

A

que pour voir, op - probre sans exemple, Les spec - tres de mensonge et de rébellion,

Se vau - trer au cadavre augus - te de ton tem - - - ple, Comme des

lar - - - ves, dans le ven - tre d'un li - on!

fff

8a bassa

Après cet emportement, Akiba baisse la tête et songe. Séphora vent lui mettre les bras au cou, il l'écarte doucement;

Quasi largo (69 = ♩)*

p

il contemple le chandelier sacré et parle d'une voix apaisée

AKIBA

Vous, ma fil - - le, im - plo - rez, en chantant ses lou - - an - ges, Le Seigneur. Le Seigneur ai - me la voix des an - - - - - - ges.

Il contemple la lumière.

ff

poco allarg.

dim.

pp

Istesso tempo

p

SEPHORA debout, chante dans la clarté

molto dolce

p

Puisqu'aujourd'hui de l'exo_de a_mer, Hors du pa_ys de la tris_tes_se, Vous é_cou_tiez la prophétes_se Qui chantait au bord de la mer, ——

rit.

Tempo

Fai_tes fleurir, Seigneur, pour l'amour d'Isra_ël,

serrez un peu

serrez un peu

Tempo

Tempo

p

pp

p

Et le lys sur la terre, et l'as_tre dans le ciel! ——

S
Puis_que cel_le qu'un signe é _ lut Rap_por _
S.
_ta de la rouge ten _ te La tête encore palpi_tan _ te,
Et l'es _ pé_rance du sa _
rit.
Tempo
serrez un peu
S.
_lut,
Fai_tes fleu_rir, Seigneur, pour l'amour d'Isra _ ël,
Tempo
S.
Et le lys sur la terre, et l'as_tre dans le ciel!
p
Tempo
p
pp
p

S

Puisqu'après des siècles très longs, La

mf

S

femme, rédemptrice heureu-se, E-cra - - sera la tête affreu - - se

S.

De la Bê-te, sous ses ta - - lons,

serrez un peu

f

Tempo

S.

Fai-tes fleurir, Seigneur, pour l'amour d'Isra - ël,

serrez un peu

Tempo

Et le lys sur la

pp

serrez un peu

Akiba et Sephora demeurent

S. terre, et l'as-tre dans le ciel! ——

tous deux, sans parler, en l'attitude de la prière.

8

ff

3

8

ff

3

8

ff

3

8

8
fff
8
8ª bassa

Tén. **Allº moderato**
(rumeurs lointaines)
Ah! ah!
CHŒUR LOINTAIN
Basses
Ah! ah!

Allº moderato (116 = ♩)
p
6 6

ah! ah!
ah! ah!
6 6

ah! ah!

ah! ah!

AKIBA

Qui vient là?

ah! ah!

ah! ah!

6 6

ah!

ah!

Séphora est descendue pendant que le bruit, de plus en plus, augmente; elle regarde au loin, à droite, à gauche; elle remonte éperdue

Ah! ___
Ah! ___
Ah! ___
Ah! ___

Des hommes se

Ah! ___
Ah! ___
Ah! ___
Ah! ___

précipitent en tumulte

Scribes, Pharisiens, Lévites, furieusement, vers Akiba

ff

A - ki_ba, pro - phè - te men_

ff

A - ki_ba, pro - phè - te men_

ff

teur! Comme une

teur! Comme une au_be sans jour, a lui ta pro - phé-

8

3

3

au_be sans jour, a lui ta pro - phé_ti - - e!

- ti - e!

6 6 6 6 6

Voy_ant aux yeux cre_vés!

Voy_ant aux yeux cre_vés!

6

6

Où donc est le Messie?

Où donc est le Messie?

Où donc est le li_bé_ra_teur?

Où dônc est le li_bé_ra_teur?

Four_be! Traî_tre!

Four_be! Traî_tre!

A_veu - gle! Men_teur!

A_veu - - gle! Men_teur!

Quelques Ténors_DES LÉVITES

Istesso tempo

Les païens de Ro - me, a - vec leurs mains i - vres,

Quelques Basses

Les païens de Ro - me, a - vec leurs mains i - vres,

Souil - lent nos au_tels et brû_lent nos li - - vres!

Souil - lent nos au_tels et brû_lent nos li - - vres!

Quelques Ténors

DES SCRIBES

Nos

Quelques Basses

Nos

fils, qu'un rhé_teur en_sei_gna, Dans l'é_co - le dés_ho_no_ré - e, I-

fils, qu'un rhé_teur en_sei_gna, Dans l'é_co - le dés_ho_no_ré - e, I-

_gno_rent la lan_gue sa_cré - e Que Dieu par - lait

_gno_rent la lan_gue sa_cré - e Que Dieu par - lait

Se précipitent des bourgeois juifs, des laboureurs, des ouvriers avec des femmes et des enfants

sur le Si_na!

sur le Si_na!

8

DES BOURGEOIS

Quelques Ténors

Les Romains ont brû_lé ma vil _ le!

Quelques Basses

Les Romains ont brû_lé ma vil _ le!

DES FEMMES

Sop.

Les Ro_mains ont pris ma mai_son!

Contr.

Les Ro_mains ont pris ma mai_son!

8 8

DES BOURGEOIS

Quelques Ténors

Mon cou sai _ gne du joug ser _ vi _ le!

Quelques Basses

Mon cou sai _ gne du joug ser _ vi _ le!

8

DES FEMMES

Sop.

Mon lit de noce est un ti _ son!

Contr.

Mon lit de noce est un ti _ son!

Quelques Sop.

Ma

DES VIEILLES FEMMES

Quelques Contr.

Quelques Tén.

Le tom_beau des aï _ eux croule en cen _ dres a_mè _ res!

DES BOURGEOIS

Quelques Bass.

Le tom_beau des aï _ eux croule en cendres a _ mè _ res!

fille est en_dor_mie aux bras de l'é_tran_ger!
Ma fille est en_dor_mie aux bras de l'é_tranger!
Ma fille est en_dor_mie aux bras de l'é_tranger!
D'AUTRES BOURGEOIS
Ma fille est en_dor_mie aux bras de l'é_tranger!
DES ENFANTS
plaintif
p
Pa_reils à l'agneau sans ber_
8
fff
p

-ger, Nous pleu-rons nos sœurs et nos mè - - res!

Basses *ff*

A - ki-ba! pro-

ff

Ténors *ff*

A - ki-ba! pro - phè - te men-teur!

phè - te men - teur! A - kiba! pro-phè - - te menteur!

8

Sop. Tous, le poing vers Akiba *fff*

A - ki - ba! pro - phè - te men - teur!

Contr. *fff*

A - ki - ba! pro - phè - te men - teur!

Tén. *fff*

A - ki - ba! pro - phè - te men - teur! Comme une

Basses *fff*

A - ki - ba! pro - phè - te men - teur! Comme une

8

fff 6 3

Comme une au-be sans jour, a lui ta pro - phé-

Comme une au-be sans jour, a lui ta pro - phé-

au-be sans jour, a lui ta pro - phé - ti - - - - e!

au-be sans jour, a lui ta pro - phé - ti - - - - e!

-ti - - e! Voy-ant aux yeux crevés!

-ti - - e! Voy-ant aux yeux crevés!

Voyant aux yeux crevés! Voy-ant aux yeux crevés! Où

Voyant aux yeux crevés! Où donc ——— est le mes-sie? Où

Où donc est le Messi - e? Où donc est le li - bé - ra - teur? Four - be!
Où donc est le Messi - e? Où donc est le li - bé - ra - teur? Four - be!
donc est le Messi - e? Où donc est le li - bé - ra - teur? Four - be!
donc est le Messi - e? Où donc est le li - bé - ra - teur? Four - be!

rit

Traî - - tre! Aveu - - - gle! Men-

Traî - - tre! Aveu - - - gle! Men-

Traî - - - tre! A-veu - - - gle! Men-

Traî - - - tre! A-veu - - - gle! Men-

rit.

Tempo

-teur!

-teur!

-teur!

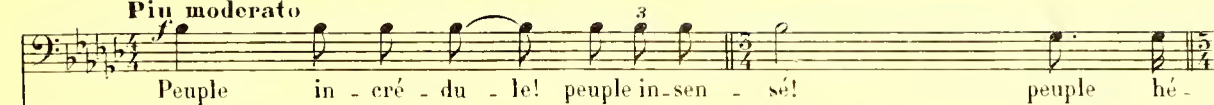
-teur!

Tempo

fff

rit

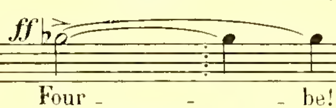
AKIBA debout à côté de sa fille prosternée d'effroi.







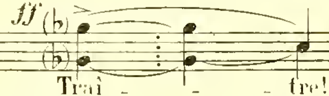


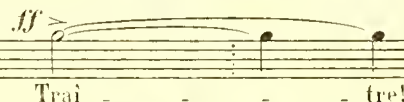
















Piu moderato

Aveu - gle! Men - teur!

A-veu - gle! Men - teur!

A-veu - gle! Men - teur!

Piu moderato

AKIBA

Quasi largo

"L'As - tre se lè-ve-ra, terrible et sa-lu-tai - re, Puis-sant com - me l'éclair,

Quasi largo (69=♩)

cédez un peu — Tempo

A. beau comme un lys des champs, ___

cédez un peu — Tempo

p

A. Et ___ j'é - - branle-rai le ciel et la ter - - - -

f

A. - - - re, Et je renver-se - rai le trô - - ne des mé -

A. - chants!» ___

accelerando


Tén.
LES LÉVITES & LES SCRIBES
Allegro
Avant qu'Is-ra-ël ait re-vu ses gloi- - - - res,


Basses
A-vant qu'Isra-ël ait revu ses gloi- - -


Allegro (138 = ♩.)
ff


L'her - be pous-se-ra d'en-tre tes mâ-choi - - - res!


-res, L'her - be pous-se-ra d'en-tre tes mâ-choi - res!




Sop.
Ma-lédicti - on sur lui!


Contr.
Ma-lédicti - on sur lui!


Ma-lé-dic-ti-on sur lui! Ma-lédicti - on sur lui!


Ma-lé-dic-ti-on sur lui! Ma-lédicti - on sur lui!



Ils ramassent des pierres dans les ruines du temple

Piu vivo

ff Sai - gnant du cœur, des

ff Sai - gnant du cœur, des

ff Sai - gnant du cœur,

ff Sai - gnant du cœur, des flancs, du front et des pau -

Piu vivo

fff

flancs, du front et des pau -

flancs, du front et des pau -

des flancs, du front

- piè - - res, Qu'il soit la - pi - dé par les jus - tes

Ils commencent de jeter des pierres

-piè - - res, Qu'il soit la - pi - dé

-piè - - res, Qu'il soit la - pi - dé

et des paupiè - res, Qu'il soit la - pi -

pier - - res Du temple qu'il a tra-hi!

vers Akiba, qui, sa fille à ses pieds, se dresse grandiosement

par les jus - tes pier - - res Du tem-ple qu'il a tra -

par les jus - tes pier - - res Du tem-ple qu'il a tra -

-dé par les jus - tes pier - - res Du tem-ple qu'il a tra -

Qu'il soit la - pi - dé par les jus-tes pier-res Du tem-ple qu'il a tra -

fff

et chante, comme en extase

AKIBA

poco rit.

f

Sei - gneur!

-hi!

-hi!

-hi!

-hi!

8-

poco rit.

Piu mod^to^

A.

n'é - - - car-tez pas leur courroux ni leurs pier - - res, De

Piu mod^to^

6

6

mf

(avec une ferveur extrême)

A.

vo - tre ser - vi - - teur prêt à mou - rir pour eux! Mais pre-

6

6

3

Poco largo

A

-nez en pi - tié, clé - ment à mes pri - è - - -

Poco largo (69 = 𝅗𝅥)

9

Mod.to

A

- res, Ces hommes mal-heu - reux! Pen-dant qu'ils vous ou -

Mod.to (84 = ♩)

7

6

A

- tra - - gent et qu'ils me sup-pli - ci - - ent, __________ Sau -

6

Poco largo

3

A

- vez Is - ra - ël de ses en-ne - mis; __________ Et, comme vous l'a - vez pro -

Poco largo (69 = 𝅗𝅥)

A.

- mis, En - voy - ez - lui ——— vo - tre Mes -

A.

Molto mod.to

A ce moment,

- si - - - - - - - - e!

Molto mod.to (69 = ♩)

le lys s'est épanoui sur la roche tout illuminée de clartés blanches. Séphora se dresse radieuse

SÉPHORA

(avec joie)

Ah! ——— Le nom du Sei - gneur soit bé -

S.

- ni! — Voyez! — voyez! le lys a fleuri dans la bru - me!

A ce moment, un astre s'est levé dans le ciel

S. Ah!

AKIBA (exultant)

Ja-cob! ton mal-heur est fi-ni!

A. Voyez! voyez! l'é-toile au ciel profond s'al-lu-me!

Sop Quelques hommes & quelques femmes (étonnés & ravis)

Quoi? le lys fleu-rit dans la bru-me?

D'autres hommes & d'autres femmes

Quoi? l'é-toile au ciel noir s'al-

Contr

Quoi? le lys fleu-rit dans la bru-me?

Quoi? l'é-toile au ciel noir s'al-lu-

Tén

Quoi? le lys fleu-rit dans la bru-me?

Quoi? l'é-toile au ciel noir s'al-

Basses

Quoi? le lys fleu-rit dans la bru-me?

Quoi? l'é-toile au ciel noir s'al-

(dans une religieuse admiration)

Tous les Sop.

lu - - me? Le nom du Seigneur

Tous les Contr.

- - - me? Le nom du Seigneur

lu - - me?

Le nom du Seigneur

Toutes les Basses

lu - - me? Le nom du Seigneur

AKIBA

Et, voi-ci des-

soit bé - ni!

soit bé - ni!

Tous les Ténors

Le nom du Seigneur soit bé - ni!

soit bé - ni!

A

-cendre, en ro-be de toi - le, Vers la sœur du Lys, le fils de l'E-toi - le!

Des profondeurs hautes et noires, un être s'avance tout blanc et tout lumineux, sous l'astre qui

A.

chemine dans le ciel. L'astre est sur l'être, il l'entoure de lueurs; il semble qu'ils soient mêlés.

Istesso tempo

Sop. Tous courbés et dévotement

p

Il est rayonnant et _ hau _ tain, ——— Au_tour de lui, seul vrai, rien n'est plus qu'appa_ren _ _ _ ce; Il a pour regard le ma_

Contr.

p

Il est rayonnant et hau_tain, Au _ tour de lui, seul vrai, rien n'est plus qu'apparen _ _ _ ce Il a pour re_

Ten.

p

Il est rayonnant et hautain, Autour de lui, seul vrai, rien n'est plus qu'apparen _ _ _ ce; ——— Il a pour re _ gard le ma_

Basses

p

Il est rayonnant hautain, Au _ tour de lui, seul vrai, rien n'est plus qu'apparen _ ce; Il a pour regard le ma_

_tin, Et pour ges _ _ _te, la dé_li_vran _ _

_gard le ma_tin, Et pour_ ges _ te, la dé_li_vran _ _

_tin, Et pour geste, la ___ dé_li_vran _ _

_tin,___ Et pour ges _ te, la dé_li_vran _ _

L'Etre a fait un geste, qui, dirait-on, écarte les ombres

_ce.___

_ce.___

_ce.___

_ce.___

SÉPHORA défaillante, puis se tournant vers la fleur épanouie

Mon cœur, com-me le ciel, — dé-faille de dou-ceur! —

p

S. O Fleur! le fils de l'Astre ai-me-ra-t-il — ta —

Elle se voile et attend craintive

S. sœur? —

Sop. p (religieusement) Il est ray-on-nant et — hau-

Contr. p Il est ray-on-nant et hau-

Ten. p Il

Basses

8

_tain, Au_tour de lui, seul vrai, rien n'est plus qu'apparen _ ce;

_tain, Au_tour de lui, seul vrai, rien n'est plus qu'apparen _ ce;

est rayonnant et hau_tain, au _ tour de lui rien n'est plus qu'appa_

Il est rayonnant, hautain, au _ tour de lui, seul vrai, rien

8

crescendo

Il a, pour_ re _ gard,_ le ma_tin,

Il a, pour re _ gard, le ma_tin,

ren _ _ _ ce; Il a, pour re _ gard,_ le ma_

n'est plus qu'appa _ ren _ _ ce;

8

crescendo

Et pour ges - - - te, la dé - li - vran - - - ce!

Et pour ges_te, la dé - li - vran - ce, pour ges_te la dé - li -

_tin, Et pour ges_te, la dé - li - vran - - - - - -

Il a, pour regard, le matin Et pour ges_te, la dé - li - vran - - -

L'être, lentement, s'est approché. Il est très jeune, vêtu de toile blanche sous une armure comme archangélique. La lumière le suit. Il s'arrête sur la route entre les ruines, ne voyant personne, ne regardant que l'étoile qui semble s'être arrêtée aussi. Séphora s'est réfugiée près du lys. Akiba, la tête baissée et les bras étendus, s'incline devant l'être.

Allegro non troppo

Ah! ___

_vran - - ce! Ah! ___

_ce! Ah! ___

_ce! Ah! ___

Allegro non troppo

ff

accell poco a poco

AKIBA

Molto piu Mod.^to

D'où viens-

Molto piu Mod.^to

BAR-KOKEBA

(sans baisser les yeux)

Je ne

A

tu, toi qui d'aube et d'es-poir te revêts? ___

Tranquille (63=♩)

pp

(il continue immobile)

B-K

sais d'où je viens, mais je sais où je vais. Ai-je vé-

-cu de nombreux jours avant cette heu-re? Suis-je né de Dieu mê-me,

ou fils d'un père humain? — A-vais-je u-ne pa-tri-e? —

— avais-je u-ne demeu-re? Je ne sais Je n'ai pas d'hier. Je

B K

suis Demain!

8

B-K

La première voix que j'ai en-ten-

p

B-K

-du - - e M'a dit, en des splendeurs de ton-nerre et de jour:

f

B-K

"Elle a cri-é vers moi, la dé-tresse é-per-du - e Du peuple où j'ai mis mon a-

B-K

-mour! ——— Il pleu - - re, il sai - - gne, il

B-K

meurt ——— sous l'étranger su-per - - - be!

Poco largo

Et le toit de mon

Poco largo (63 = 𝅗𝅥)

B-K

temple est au ni-veau de l'her-be.

Mod.to

f

Toi, vers l'occi-

Mod.to *tr* (63 = ♩)

B-K

-dent, à grands pas, Suis l'as - - - tre qui se - ra ton ra-di-eux ex-

B-K

-em - ple, Et ray - on - ne, et règne et com-bats, Et dé-li - vre mon

8

B-K

peu - ple, et re - lève mon tem - - ple! »

8

ff

TOUS

Sop.

f

Is - ra - ël te sa - lue, homme à qui Dieu don - na Sa Pa -

Contr.

Is - ra - ël te sa - lue, homme à qui Dieu don - na Sa Pa -

Tén.

Is - ra - ël te sa - lue, homme à qui Dieu don -

Basses

Is - ra - ël te sa - lu - e, homme à qui Dieu don - na Sa Pa -

Poco largo (63 = 𝅗𝅥)

ff

-ro - le, Comme à Mos-ché sur le Si - na! ——

-ro - le, Comme à Mos-ché, comme à Mosché sur le Si - na! ——

-na sa pa-ro - le, Comme à Mos-ché sur le Si - na! ——

-ro - le, Comme à Mos-ché, comme à Mosché sur le Si - na! ——

ff

BAR-KOKEBA (se tournant un peu vers Séphora)

Poco piu mod^to (63 = ♩)

p

La voix m'a dit aus - si : "L'E-toi - le Te guide-ra vers un rocher;

p

B-K Là, si tu vois le front d'u-ne vierge au long voi - - le, A cô-té d'un lys se pen-

Sephora s'écarte un peu, dans une émotion délicieuse

B-K: -cher, Si, douce, el-le veut fuir en sa pu-deur jalou-se, Re-tiens-la par la main, et prends-la pour é-pou-se.»

Il l'a retenue, elle tombe aux pieds de Bar-Kokeba

TOUS Istesso tempo

Sop.: Gloire à cel-le qu'au Fils de l'as-tre Dieu li-

Contr.: Gloire à cel-le qu'au Fils de l'as-tre Dieu li-

Tén.: Gloire à cel-le qu'au Fils de l'astre Dieu li-a, Gloire à

Basses: Gloire à cel-le qu'au Fils de l'as-tre Dieu li-

Istesso tempo

Comme, au fils d'I-sa-ac, Ra - chel a - près Li -

- a, Comme, au fils d'I-sa-ac, Ra - chel a - près Li -

el - le! Comme, au fils d'I - sa - ac, Rachel après Li-a, Ra-chel a-près Li -

- a, Comme, au fils d'I - sa-ac, Ra - chel a - près Li -

8 3 3 3 3 3 3 3 3 3

Istesso tempo

BAR-KOKEBA au milieu de toute la foule prosternée et d'une voix ardente et solennelle

f Donc, la terre et le ciel, à l'heure où l'aube é-mer - ge,

- a.

- a.

- a.

- a.

Istesso tempo

8 *f* 3 3 3 3 3 3 3 3

B-K

Voient ce - lui qui, du fond des om - bres, est ve - nu, Pour être, ain - si qu'à tous, à soi - même in - con - nu, Et le sau - veur d'un peu - ple, et l'époux d'une vier - ge!

ff

allargando

Tous se redressent dans une magnifique joie, pendant que la clarté grandit de toutes parts, par l'étoile et par l'aurore.

All° giocoso un poco mod.to

B-K

f Dieu s'est sou-ve-nu d'Is-ra-ël — Et des pro-

f Dieu — s'est sou-ve-nu d'Is-ra-ël — Et des pro-

f Dieu s'est sou-ve-nu d'Is-ra-ël — Et des pro-mes-ses des pro-phè-tes!

f Dieu se sou-vient d'Is-ra-ël — Et des pro-mes-ses des pro-phè-tes! —

All° giocoso un poco mod.to (192 = ♩)

ff

-mes - ses des — pro - phè - - - - - tes!
-mes - ses des — pro - phè - - - - - tes!
Et le deuil, qu'on crut é - ter-
Et le deuil, qu'on crut é - ter - nel, ——
Et le deuil, — qu'on crut é - ter - nel, ——
Et le deuil, — qu'on crut é - ter - nel, ——
-nel Et le deuil, qu'on
Et le deuil, qu'on crut é - ter - nel, qu'on

S'a - - - chève en glo - ri - eu - ses fê - -

S'a - - - chève en glo - ri - eu - ses fê - - -

crut é - ter - nel, S'a - - chève en glo - ri - eu - ses fê - - -

crut é - ter - nel, S'a - - chève en glo - ri - eu - ses fê - - -

- - - tes! ______

- - - tes! ______

- - - tes! ______

- - - tes! ______

f

3

3

Ah!

Ah!

1re moitié des Ténors
sempre f
Les pa - ïens mourront sous nos bras ven - geurs! Les

1re moitié des Basses
Les pa - ïens mourront sous nos bras ven - geurs! Les

sempre f

Ah!

Ah!

cieux se - ront pleins de bel - les rou - geurs, A cau - se

cieux se - ront pleins de bel - les rou - geurs, A cau - se

Ah!

Ah!

2de moitié des Ténors

des in-cen-di-es! Nous fe-rons flamber, a-vec les ti-

2de moitié des Basses

des in-cen-di-es! Nous fe-rons flamber, a-vec les ti-

Ah!

Ah!

-sons De nos vieux lo-gis, leurs neu-ves mai-

-sons De nos vieux lo-gis, leurs neu-ves mai-

Ah! ah!

Ah! ah!

1re moitié des Ténors

_sons, En flam_mes gran di _ _ _ _ es! Nous les chas_se_rons sous_

1re moitié des Basses

_sons, En flam_mes En flam_mes gran _ di _ es! Nous. les chas_se_rons sous_

Ah!

Ah!

Tous les Ténors

l'as_tre guer_rier! Nous les tue_rons, comme on tue au ter_

Toutes les Basses

l'as_tre guer_rier! Nous les tue_rons, comme on tue au ter_

f

Ah! ___

f

Ah! ___

-rier Les bê - - - tes moins vi - - - les!

-rier Les bê - - tes moins vi - - - les! ___

8

6

6

ff

O ___ Jour - dain! ___ leur sang rou-gi -

ff

Ah! ___ leur sang rou-gi -

ff

O ___ Jour - dain! ___ leur sang rou-gi -

ff

Ah! ___ leur sang rou-gi -

ff

ra — tes eaux! ——————

-ra — tes eaux! Ah —————— Nous

-ra — tes eaux! —————— Nous

-ra tes eaux! Ah —————— Nous

Nous re - bâ - ti - rons, rien qu'a - vec leurs os, Les

re - bâ - ti - rons, rien qu'a - vec leurs os, nous re - bâ - ti - rons, Les

re - bâ - ti - rons, rien qu'a - vec leurs os, —————— Les

re - bâ - ti - rons, rien qu'a - vec leurs os, nous re - bâ - ti - rons, Les

murs de nos vil - - - - - - - les!

murs de nos vil - - - - - - - les!

murs de nos vil - - - - - - - les!

murs de nos vil - - - - - - - les!

AKIBA

Molto piu largo (66 = ♩)

f

Dieu dit: "L'as - trea sur - gi, terribleet sa-lu-

Molto piu largo

f

- tai - - - re, Puis - sant comme l'éclair, beau comme un lys des

p

p

A
champs! Et j'é-bran-le-rai le
ciel et la ter - - - re, Et je renver-se-rai le trô - ne des mé-
SÉPHORA
Molto modto
Tu fais fleurir, Seigneur, pour l'amour d'Is-ra-
A.
-chants!»
Molto modto (63 = ♩)
rit.
p
S.
-ël, Et le lys sur la terre, et l'as-tre
serrez un peu
Tempo

Allegro

Les Imprécatrices, au fond, dans les ténèbres encore, ont reparu mystérieusement, se dressent, chuchotent sinistrement

S. dans le ciel!

BELTIS
Mo - - - loch!

LILITH
Mo - - - loch!

LES IMPRÉCATRICES
Sop. *p* Mo - loch!
Contr. *p* Mo - loch!

Allegro (200 = ♩)

B. Ba - al - zé - bub! Bé - li - al! As - tar -

L. Ba - al - zé - bub! Bé - li - al! As - tar -

Ba - al - zé - bub! Bé - li - al!

Ba - al - zé - bub! Bé - li - al!

Largo — Allegro

S. Li - ber - té d'Is - ra - ël!

B. - té! Nos dieux l'em - porte - ront, Comme ils

L. - té! Nos dieux l'em - porte - ront, Comme ils

BAR-KOKEBA Li - ber - té d'Is - ra - ël!

AKIBA Li - ber - té d'Is - ra - ël!

LES IMPRÉCATRICES

As - tar - té!

As - tar - té!

PEUPLE HÉBREU

Sop. Li - ber - té d'Is - ra - ël!

Contr. Li - ber - té d'Is - ra - ël!

Ten. Li - ber - té d'Is - ra - ël!

Basses Li - ber - té d'Is - ra - ël!

Largo (100 = ♩) — Allegro (200 = ♩)

Largo
S.
Li - ber - té d'Is - ra - ël!
BELTIS
LILITH l'ont empor - té
L'as - tre s'obs - cu - ri -
BAR-KOKEBA
Li - ber - té d'Is - ra - ël!
AKIBA
Li - ber - té d'Is - ra - ël!
Li - ber - té d'Is - ra - ël!
Li - ber - té d'Is - ra - ël!
Li - ber - té d'Is - ra - ël!
Li - ber - té d'Is - ra - ël!
Largo
Allegro
BELTIS
Le lys s'é - bloui - ra dans mes
L.
- ra dans mes pro - fonds ver - ti - ges!
Allegro

Largo

SÉPHORA

Toute l'exaltation du peuple

Le monde enfin con - tem - - ple,

B.

sub - tils pres - ti - ges!

LILITH

BAR-KOKEBA

Le monde en - fin con - tem - - ple,

AKIBA

Le monde en - fin con - tem - - ple,

Sop.

Contr

Sop.

Le monde en - fin con - tem - - ple,

Contr.

Le monde en - fin con - tem - - ple,

Tén.

Le monde en - fin con - tem - - ple,

Basses

Le monde en - fin con - tem - - ple,

Largo

environne Bar - Kokéba, debout parmi les ruines entre le

S. — Hors de la ser - vi - tude et de l'ab - jec - ti -

B.

L.

B-K — Hors de la ser - vi - tude et de l'ab - jec - ti -

A. — Hors de la ser - vi - tude et de l'ab - jec - ti -

— Hors de la ser - vi - tude et de l'ab - jec - ti -

Hors de la ser - vi - tude et de l'ab - jec - ti -

— Hors de la ser - vi - tude et de l'ab - jec - ti -

— Hors de la ser - vi - tude et de l'ab - jec - ti -

respect d'Akiba et de Séphora Ils sont tous

Allegro

S. -on,

B. Mo - loch! Ba - al - zébub! Bé - li - al!

L. Mo - loch! Ba - al - zébub! Bé - li - al!

B-k -on,

A -on,

Mo - loch! Ba - al - zébub! Bé - li - al!

Mo - loch! Ba - al - zébub! Bé - li - al!

-on,

-on,

-on,

-on,

Allegro

trois éblouissants de clarté céleste.

Largo — Piu largo

S. La ré - sur-rec-ti - on du Tem - - -

B. As - tar - té!

L. As - tar - té!

B-K La ré - sur-rec-ti - on du Tem - - -

A. La ré - sur-rec-ti - on du Tem - - -

As - tar - té!

As - tar - té!

La ré - sur-rec-ti - on du Tem - - -

La ré - sur-rec-ti - on du Tem - - -

La ré - sur-rec-ti - on du Tem - - -

La ré - sur-rec-ti - on du Tem - - -

Largo — Piu largo

ff — fff

allargando

S. -ple, Sur la mon-ta-gne de Si - on!

B

L.

B-K -ple, Sur la mon-ta-gne de Si - on!

A. -ple, Sur la mon-ta-gne de Si - on!

-ple, Sur la mon-ta-gne de Si - on!

-ple, Sur la mon-ta-gne de Si - on!

-ple, Sur la mon-ta-gne de Si - on!

-ple, Sur la mon-ta-gne de Si - on!

allargando

RIDEAU

M.D. M.D.

S

B.

L.

B K

A.

molto allarg.

2e TABLEAU

LA VILLE DE LA LIBERTÉ

C'est, dans une cité qu'on n'a pas achevé de reconstruire, la vaste cour d'une demeure. — Un porche énorme, au fond, s'ouvre sur la place publique où abonde le peuple groupé vers le lointain, en une attitude d'attente à la fois angoissée et heureuse ; ce peuple est surtout composé de vieillards, de femmes, d'enfants.

Dans la cour même, à droite, descend l'escalier aux nombreuses marches d'un palais à l'aspect de temple; c'est la demeure auguste du Roi des Juifs. — Akiba, assis sur une haute chaire, se tient entre les docteurs et les lévites. Tous se tournent vers le lointain, en une attente aussi. Mais ils ont en même temps l'attitude de la prière.

Au dessus de l'entrée, assez haut, une vaste terrasse à la balustrade à jour, où Séphora est accoudée. Elle songe avec mélancolie parmi les jeunes filles et les jeunes femmes, ses servantes, qui travaillent par groupes à des ouvrages d'intérieur familial

Tout le décor donne l'impression d'une reconstruction récente, pas encore achevée. — A gauche, des ouvriers, — ce sont les maçons descendant des Fils d'Hiram, — apportent des matériaux de bâtisses, posent de lourdes pierres.

C'est le plein jour. Le soir commencera de venir vers le milieu de l'acte.



LES FILS D'HIRAM — Ils apportent des pierres, mesurent les murailles, ajustent des briques.

3 GROUPES DE MAÇONS

1er GROUPE — 1rs Tén.

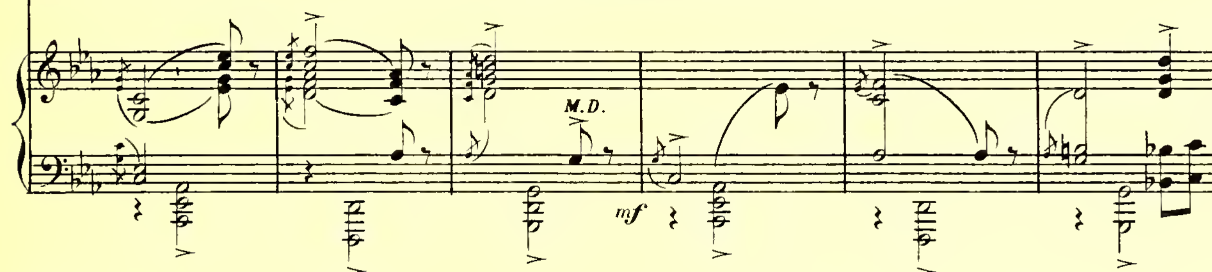
f Par la tru - elle!

2e GROUPE — 2ds Tén.

f Et le com - pas! —

3e GROUPE — Basses

f Par l'é - quer - re!



Fils d'Hi - ram, re - le - vons tout ce qui fut à bas. —

Fils d'Hi - ram, re - le - vons tout ce qui fut à bas. —

Fils d'Hi - ram, re - le - vons tout ce qui fut à bas. —



très rythmé

AKIBA

Que cha_que pier - - re soit l'ex - em - ple

De l'ef_fort sur l'ef_fort, vers l'accomplisse - ment.

Bâ_tis - sez la mai - son pour l'hom - me d'un mo_ ment,

Vous,qui, pour l'E_ter - nel,re_bâ - ti_rez le tem - - ple!

LES FILS D'HIRAM

Tén.
Que chaque pier - - re soit l'ex - em - ple De l'ef-fort
Tén.
Que cha-que pier-re soit l'ex - em - ple De l'ef-fort
Bass.
Que cha-que pier-re soit l'ex - em-ple De l'ef-

sur l'ef - fort, vers l'accom-plis-se - ment.
sur l'ef - fort, vers l'accom-plis-se - ment.
-fort sur l'ef-fort, vers l'accom-plis-se - ment.

Bâ-tis - sons pour l'hom - me d'un mo - ment,
Bâ-tis - sons pour l'hom - me d'un mo - ment,
Bâ-tis - sons la mai - son pour l'hom - me d'un mo - ment,

1rs Tén.
2ds Tén.
Basses

Nous, qui, pour l'E - ter - nel, re - bâ - ti - rons le tem - - - - ple!

allarg.

Très modéré

8

rit.

Très modéré (56 = ♩)

p

SÉPHORA (Sur la terrasse au milieu des jeunes servantes)

Comme il tarde, mon jeune é - poux! Je sentais en - core à ma bou - che, Son premier bai -

Poco meno lento

S. -ser formidable et doux, — Quand il a déserté la cou-che, Pour la

Poco meno lento (66 = ♩)

guerre aux périls ja-loux. —

1º Tempo rit.

Comme il tarde, mon jeune é-

1º Tempo rit.

p

-poux!

Allegretto

1º Tempo

O nuit d'a-larme et de ten-

Allegretto

mf

1º Tempo

p

-dres-se, Où mouran-te de chers ef-frois, — Il me ber-ça dans la ca-

S.

_res _ se De son regard et de sa voix! ___ Verbe d'a _ mour! __ Mot du mys_

_tè _ re! ___ Profonds yeux clairs où l'infi _ ni se dévoi _ la!

rit. molto

Plus lent

Depuis qu'il n'est plus là, Tout est sombre et muet dans mon

Plus lent

p *pp*

cœur so_li_tai_re...

Allegretto rit.

O Sei _ _

Allegretto

f

Modéré sans lenteur (72 = ♩)

S. _gneur! mon maître est à vous! Il doit tout entre_pren _ dre Pour la gloire de vos courroux; Mais, a_près les périls jaloux, Laissez lui le temps d'ê_tre ten _ dre; Vous me l'a_vez donné, vous devez me le ren _ dre, Puisqu'il est à moi comme à vous!

molto legato

1º Tempo rit.

Comme il tarde, mon jeune é _

1º Tempo rit.

p

S.

-poux!

Allegretto

pesant

mf

mf

AKIBA Tumulte hors de la cour

Allegro

Un mes-sa - ger!

Allegro (138 = ♩)

p cresc.

f

* On peut passer de ce signe ⌖ au signe page 137

Le MESSAGER

Le Messager, levant triomphalement des armes, s'élance, suivi de presque tout le peuple, vers Akiba qui s'est levé en même temps que les anciens

f Les païens sont bri-

Tén le peuple, se précipitant

f Qu'annonces-tu?

Basses

f Qu'annonces-tu?

le M. -sés, comme au vent un fé - tu! Ils étaient très

f *ff*

le M forts, ils étaient sans nom - - bre! Ils é-taient noirs comme la

le M.

nuit! Mais no - tre

roi, d'un bras qui luit, Dis - per - sa la force et la

foule et l'om - - - - - -

- bre!

8

AKIBA

Que la terre s'allume à la gloi - re du Ciel! Vic - toire d'Isra - ël! Li - berté d'Isra -

Tén. LES ANCIENS, LES HOMMES DU PEUPLE

Que la terre s'allume à la gloi - re du Ciel! Vic - toire d'Isra - ël! Li - berté d'Isra -

Basses

Que la terre s'allume à la gloi - re du Ciel! Vic - toire d'Isra - ël! Li - berté d'Isra -

Quasi largo (92 = 𝅗𝅥)

A.

- ël!

Sop. Les Servantes s'adressant à Séphora

Bé - nis la vie, E -

Contr

Bé - nis la vie, ———

- ël!

- ël!

Allegretto (92 = ♩)

_pouse aux heureu _ ses ten _ dres _ ses, Qui ver_ras de_main

E_pouse aux heureu_ses ten _ dres _ ses. Qui ver_ras de _

Re _ ve _ nir l'E_poux, a _ vec des ca_res _ ses Et — des vic_toi _ _

_main Re_ve _ nir l'E _ poux, a _ vec des ca _ res _ ses Et — des vic _

_ _ res dans la main! ——

_toi _ res dans la main! ——

SÉPHORA (comme en un songe)

Un son-ge m'a mon - tré, comme à tra-vers un voi - le, Le

Fils de l'E-toi - le Er - rant dans le men - songe é-tran - ge et su-bor - neur, D'u -

- ne ci - té mau - dite où rien n'est qu'ap-pa - ren - ce, Et ma

vie a gar - dé de ce songe, u - ne tran - - - -

pp

S. _se. Hé _ las! si les faux dieux l'é_loi _ gnaient _____ du Sei _ gneur! _____

f

Allegro

AKIBA

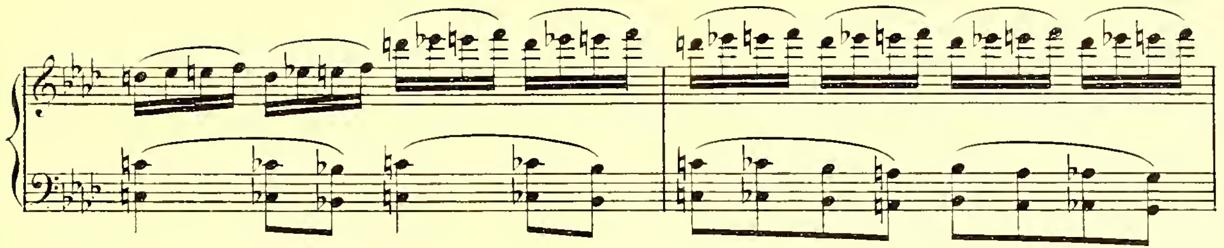
Quivient en_

Allegro

mp

cresc

A. _cor? _____




Ténors
Qu'annonces-tu?
Basses
Qu'annonces-tu?




2e MESSAGER
No_tre maître est vain_queur, puis_qu'il a com_bat_tu!
ff


2e M.
Les pa_ïens ont fui dans l'é_pais_se bru_ _me,
sf

2e M.

Vain obs_ta - cle à l'as_tre de feu!

Et, pour sa_cri - fice au seul Dieu,

C'est leur chair qui saigne, et leur sang qui fu - - - - - me!

ff

AKIBA

La fa_ce du Sei_gneur res_plen_dit vers l'au_tel! Vic_toi_re d'Is_ra_

Tén.

La fa_ce du Sei_gneur res_plen_dit vers l'au_tel! Vic_toi_re d'Is_ra_

Basses

La fa_ce du Sei_gneur res_plen_dit vers l'au_tel! Vic_toi_re d'Is_ra_

Largo non troppo (92 = 𝅗𝅥)

_ël! Li_ber_té d'Is_ra_ël!

LES SERVANTES

Sop.

p

Tu sou_

Contr.

_ël! Li_ber_té d'Is_ra_ël!

_ël! Li_ber_té d'Is_ra_ël!

Allegretto (92 = 𝅘𝅥)

p

_pi _ res, des deuils en _ co_re cou_tu _ miè _ re,

p

Tu sou_pi _ res, des deuils en _ co_re cou_tu_miè _ re,

Lorsque l'Epoux Roi Plonge au sombre sang ses mains de lu_miè _ re,

Lorsque l'Epoux-Roi Plonge au sombre sang ses mains de lu_

Fi _ dèle à Dieu, fi _ dèle à toi?

_miè _ re, Fi _ dèle à Dieu, fi _ dèle à toi?

SEPHORA

Un son - ge m'a mon - tré, comme à travers un voi - le, Le Fils de l'E -

S. - toi - le, Dans la vil - le d'a - mour ___ et de lente langueur, ___

S. Où la chair rit en l'or ou - vert é - pa - nou -

S. - i - e... ___ S'il fal -

S

-lait n'a-voir plus, dans la cou-che tra-

S

-hi- - e, Que la moi-tié de ma pla-ce,

S

pour tout mon cœur!

Allegro
(Trompettes dans la coulisse)

mp

Sop.
f
Il vient!

Contr.
f
Il vient!

Tén.
f
Il vient!

Basses
f
Il vient!

crescendo

Ten. (au loin)

Ah

Basses (au loin)

Ah

(Trompettes dans la coulisse)

Sop (en scène)

Il vient!

Contr.

Il vient!

T.

Il vient!

B

Il vient!

(au loin)

T.

Ah

B

Ah

(Trompettes dans la coulisse)

Sop (en scène)

Il vient!

Contr.

Il vient!

T.

Il vient!

B.

Il vient!

(au loin)

T.

Ah

B.

Ah

crescendo

ah

ah

ah

ah ah

Sop.

Un cortège, sur la place, commence de paraître

Il vient, ce-lui que l'Astre il-lumine et pro-

Contr.

Il vient, ce-lui que l'Astre il-lumine et pro-

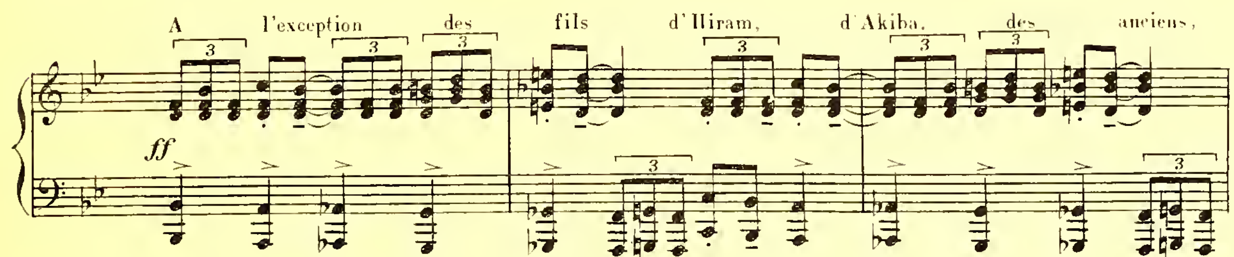
TOUT LE PEUPLE

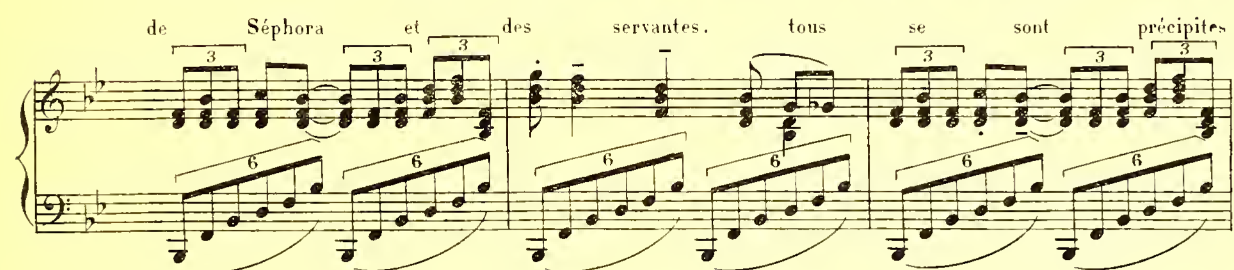
Il vient, ce-lui que l'Astre il-lu-

Il vient, ce-lui que l'Astre il-lumine et pro-

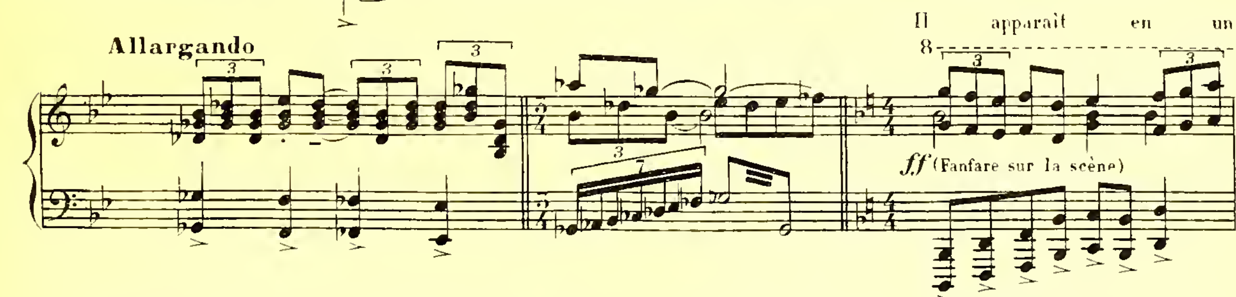
_tè _ _ _ ge! Et les vain_
_tè _ _ _ ge! Et les vain_
(Au loin, mais plus rapproché)
_mine et protè _ ge! ah
_tè _ _ _ ge! ah
_cus font à sa vic_toire, un cor _ tè _ _ _ ge!
_cus font à sa vic_toire, un cor _ tè _ _ _ ge!
Le Peuple en scène
Et les vaincus, font à sa victoi _ _ _ re un cor_tè _ ge!
Et les vaincus, font à sa vic_toire un cor _ tè _ _ _ ge!




A l'exception des fils d'Hiram, d'Akiba, des anciens,
ff


de Séphora et des servantes. tous se sont précipités


vers le Roi victorieux


Allargando
Il apparait en un
ff (Fanfare sur la scène)


rayonnant costume de guerre, entouré de ses plus fiers soldats. — Tout de suite après lui, marche un groupe

de femmes voilées parmi lesquelles, au 1er rang, une femme... c'est Lilith, voilée aussi, dans une



robe d'or et de pierreries; et viennent ensuite, rangés et maintenus par des soldats

TOUT LE PEUPLE

Sop. *ff* Vain-queur! Triom-phant!

Contr. *ff* Vain-queur! Triom-phant!

Tén. *ff* Vain-queur! Triom-phant!

Basses *ff* Vain-queur! Triom-phant!



hébreux des prisonniers romains courbant la tête. Tout le peuple éclate en

Sop. Lu-mi-neux! Tes yeux ont en eux La foudre et l'au-

Contr. Lu-mi-neux! Tes yeux ont en eux La foudre et l'au-

Tén. Lu-mi-neux! Tes yeux ont en eux La foudre et l'au-

Basses Lu-mi-neux! Tes yeux ont en eux La foudre et l'au-



acclamations forcenées

-ro - - - - re.

-ro - - - - re.

-ro - - - - re.

-ro - - - - re.

Par toi, la for-ce des mé-chants, ——— Est l'her-be des champs Que le feu dé-

Par toi, la for-ce des mé-chants, ——— Est l'her-be des champs Que le feu dé-

Par toi, la for-ce des mé-chants, ——— Est l'her-be des champs Que le feu dé-

Par toi, la for-ce des mé-chants, ——— Est l'her-be des champs Que le feu dé-

-vo - - - re! Ja-cob bril - le de tes ray-

-vo - - - re! Ja-cob bril - le de tes ray-

-vo - - - re! Ja-cob bril - le de tes ray-

-vo - - - re! Ja-cob bril - le de tes ray-

-ons, Et nous re-voyons Nos splendeurs é - clo - - - re!

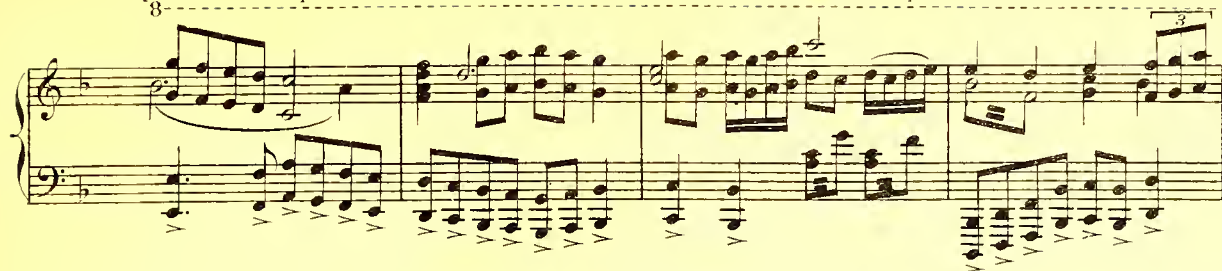
-ons, Et nous re-voyons Nos splendeurs é - clo - - - re!

-ons, Et nous re-voyons Nos splendeurs é - clo - - - re!

-ons, Et nous re-voyons Nos splendeurs é - clo - - - re!

fff

Séphora a quitté la terrasse, et bientôt, descendue par l'intérieur de



l'édifice, elle paraîtra sur les escaliers de la demeure.









B-K.

_me le tor_rent Dans les rocs, er_rant!

B-K.

J'ai ru_gi, com_

B-K.

_me le cour_roux Des grands li_ons roux!

B-K.

J'ai hur_lé, com_

Br-K.

-me l'â-pre mer Dans les vents d'hiver!

B-K.

Et les pa-ïens, comblés de dé-tresse et de

Poco piu largo

B-K.

peur, Ont fui, com - - me de-

1° Tempo

B-K.

-vant la Fa - ce du Sei - gneur!

B-K.

AKIBA

avec grandeur

L'in_sen_

Ténors

L'in_sen_

Basses

L'in_sen_

allargando

Maestoso religioso (80 = 𝅗𝅥)

allargando

A.

_sé disait dans son cœur: "Où donc est l'an_ti_que vi_gueur Des Hé_

_sé disait dans son cœur: "Où donc est l'an_ti_que vi_gueur Des Hé_

_sé disait dans son cœur: "Où donc est l'an_ti_que vi_gueur Des Hé_

Tempo

A.
_breux, et leur Dieu vain_queur? Où
_breux, et leur Dieu vain_queur? Où
_breux, et leur Dieu vain_queur? Où
A
sont les gloi_res sans dé_fai_tes, Et le temple aux au_gustes fê_tes,
sont les gloi_res sans dé_fai_tes, Et le temple aux au_gustes fê_tes,
sont les gloi_res sans dé_fai_tes, Et le temple aux au_gustes fê_tes,
A.
Et les rois a_vec les pro_phè_tes? Ain_si que le blé mal tas_
Et les rois a_vec les pro_phè_tes? Ain_si que le blé mal tas_
Et les rois a_vec les pro_phè_tes? Ain_si que le blé mal tas_

A

_sé, Glisse, en chemin, dans le fos _ sé, Is _ ra _ ël tom_be, dis_per_

_sé, Glisse, en chemin, dans le fos _ sé, Is _ ra _ ël tom_be, dis_per_

_sé, Glisse, en chemin, dans le fos _ sé, Is _ ra _ ël tom_be, dis_per_

A

_sé.» *p* Mais l'E_ter_nel, ___

_sé.» *p* Mais l'E_ter_nel, ___

_sé.» *p* Mais l'E_ter_nel, ___

p

A.

___ de sa de_meu_re, Re_gar_da son peu _ ple qui pleu _ re;

___ de sa de_meu_re, Re_gar_da son peu _ ple qui pleu _ re;

___ de sa de_meu_re, Re_gar_da son peu _ ple qui pleu _ re;

A.

Et l'E_ter_nel a dit: "C'est l'heu - - - re!"

Et l'E_ter_nel a dit: "C'est l'heu - - - re!"

Et l'E_ter_nel a dit: "C'est l'heu - - - re!"

A.

Et les pa_ïens, temple et ci_té, Sont com_me du sable empor_

Et les pa_ïens, temple et ci_té, Sont com_me du sable empor_

Et les pa_ïens, temple et ci_té, Sont com_me du sable empor_

A.

_té Dans l'o_ra_ge d'un jour d'é_té! Et, dans sa for_ce

_té Dans l'o_ra_ge d'un jour d'é_té! Et, dans sa for_ce

Dans l'o_ra_ge

_té Dans l'o_ra_ge d'un jour d'é_té! Et, dans sa for_ce

A

ven - ge - res - se, Ja_cob ex_ulte ___ et se re_dres - se, Et Ju - da ___

ven - ge - res - se, Ja_cob ex_ulte ___ et se re_dres - se. Et Ju - da ___

ven - ge - res - se, Ja_cob ex_ulte et se re_dres - se, Et Ju - da ___

A.

___ frémit d'al_légres - se! Heu - reux, le peuple qui souf_frait! Heu -

___ frémit d'al_légres - se! Heu - reux, le peuple qui souf_frait! Heu -

___ frémit d'al_légres - se! Heu - reux, le peuple qui souf_

ff

A

- reux, le peu_ple qui pleu - rait! Heu - reux, le peu_ple qui mou -

- reux, le peu_ple qui pleu - rait! Heu - reux, le peu_ple qui mou -

- frait! Heu - reux, le peu_ple qui pleu - rait! le peu_ple qui mou -

A. ff
rait! Ô peu - ple!

Sop.
Les femmes se joignent au chant des hommes
ff
Ô peu - ple!

Contr.
ff
Ô peu - ple!

ff
rait! Ô peu - ple!

ff
rait! Ô peu - ple!

A.
comme aux jours an-ti - ques, Parmi les harpes prophé - ti - - ques,

comme aux jours an-ti - ques, Parmi les harpes prophé - ti - - ques,

comme aux jours an-ti - ques, Parmi les harpes prophé - ti - - ques,

comme aux jours an-ti - ques, Parmi les harpes prophé - ti - - ques,

comme aux jours an-ti - ques, Parmi les harpes prophé - ti - - ques,

allargando

A. Cé - lè - bre Dieu, dans tes can - ti - - -

Cé - lè - bre Dieu, dans tes can - ti - - -

Cé - lè - bre Dieu, dans tes can - ti - - -

Cé - lè - bre Dieu, dans tes can - ti - - -

Cé - lè - bre Dieu, dans tes can - ti - - -

allargando

Tempo

allargando

A - - - - ques!

- - - - ques!

- - - - ques!

- - - - ques!

- - - - ques!

Tempo

allargando

Allegretto (104 = ♩)

(bas à Bar-Kokeba)

A. *p* Mais, l'Impé - ra - tor, Que Cé - sar con-tre nous en - voi - e, Con-serve en-cor U-ne ville où l'Ai-gle s'é - ploi - - - - - - - e!

M.G. *p* Allegretto

senza rigore

A. Achève l'œuvre du Seigneur, ___ Et la victoi - - - - - - - - re!

f suivez

Allegro

BAR-KOKEBA (de qui Lilith s'est rapprochée)

Quasi lento

Oui, plus tard; le repos, mon père, a sa dou-

poco rit.

Quasi lento (69 = ♩)

p

Akiba et les anciens reculent, étonnés de cette parole. Suivi de Lilith et des femmes voilées. Bar-Kokeba marche

B-K

_ceur.

rit.

Quasi lento (69 = 𝅗𝅥)

vers la demeure, pendant que, congédiés par un geste du Fils de l'Etoile, la foule et les hommes du cortège se retirent

p

lentement, avec les signes du plus profond respect. Cependant, Sephora descend les escaliers.

rit.

SÉPHORA

Moderato

(Dans une anxiété extrême)

3

Quoi! ne me voit-il point? Toi qui nous rends la gloi _ _

Moderato (69 = ♩)

3 3 3

p

S. – – re, Me rapportes - tu le bonheur?

BAR-KOKÉBA (très tendrement)

Sé_phora, ta

B-K. voix est la fê_te Dou_ce, de mon re_tour vain_queur.

B-K. L'E_lu met sa main sur ta tê_te, L'E_poux te pres_se sur son

SÉPHORA

O ra_vis_se_ment des ca_

B-K. cœur

molto espressivo

S.

- res-ses Qu'espérait mon regret cui - sant.

BAR-KOKEBA

il l'éloigne un peu avec douceur

Plus vite

Mais, vois, je t'apporte un pré-sent.

Plus vite

SÉPHORA

1º Tempo

Quel présent me vaudrait la main dont tu me pres - ses?

suivez

1º Tempo

En montrant Lilith qui est la première des femmes voilées

BAR KOKEBA

All.º moderato

Reçois cette cap-tive, elle est fille d'un roi.

All.º moderato

mf

Molto moderato

(à part)

S. Que dit-il?

B-K Lors-que tu n'es pas là, rien n'est aussi beau qu'el-le.

Molto moderato (66 = ♩)

rit.

B-K Vois, comme elle est bel-le!

Tempo

Quasi lento (63 = ♩)

Très expressif

f

Il la dévoile, Lilith apparaît splendide de vêtements d'or et de longs cheveux d'or, et rayonnante de blanch ur charnelle.

SÉPHORA

Lilith considère Séphora, d'un air de victorieux dédain

Ah! Plus belle que moi! _

sf *mf*

BAR-KOKEBA Tandis que les femmes se regardent en un commencement de lutte

Elle est ve - nue à nous, pom - peusement pa-ré - e,

Istesso Tempo

B-K

Dans la vil - le de Mag-da-la, ___

B-K

Et, quand son front se dé - voi - la, ___

allargando

B-K: J'ai cru qu'une au-be d'or m'é-tait au cœur en-tré-e!

Tempo

SÉPHORA (à part): Il ne me trompait pas, — l'affreux songe ob-ses-seur!

Prenant Lilith par la main et la conduisant vers Séphora

B-K (à Séphora): Chère é-pou-se, voici mon é-pou-se, ta sœur.

poco rit.

p

Séphora, effarée, a reculé vers la droite. Akiba témoigne, en s'écartant

Molto moderato (63 = ♩)

p

aussi, un grand etonnement triste. Cependant, suivi par ses plus proches compagnons et par les lévites et les docteurs, et par Akiba enfin, le Roi se dirige vers la demeure, y pénètre — Défiant Séphora du regard. Lilith est restée avec les filles de Magdala, qui, dévoilées, apparaissent aussi très blondes, en somptueuses parures.

p

mf

All° agitato

cresc. poco a poco

f

All° mod^to^ (192 = ♪)

ff

Moderato quasi largo

Après un moment,

f

Lilith et ses servantes marchent vers l'escalier pour suivre le Roi. Mais Séphora se précipite, lui barre le chemin

poco accellerando

All° moderato

SÉPHORA (avec une rage contenue)

Va-t'en d'i_ci, femme inconnu_e! Avec toi, l'angoisse est venu_e! Va-t'en d'i_ci!

All° moderato (92 = ♩)

rit.

LILITH (imperturbable et douce)

Le maître m'a dit de le sui_vre: C'est où vit l'é_poux, que doit vi_vre L'é_pouse aus_si.

Molto tranquillo (60 = 𝅗𝅥)

pp

SÉPHORA

Tu n'es pas l'épou_se du maî_tre! Le Très Haut n'a pas pu permet_tre Sa tra_hi_son!

1° Tempo

f

LILITH

poco allargando

Ses lè_vres ont bai_sé ma bou_che. Il m'empor_ta. J'au_rai ma cou_che Dans sa mai_son.

molto tranquillo

pp

suivez

SÉPHORA
1º Tempo
Je suis cel_le que Dieu lui-mê_me E_lut, pour qu'à jamais il m'ai_me! Pars sans re_tour!
1º Tempo
f
LILITH
Quand je lui parle, il s'ex_ta _ si _ e. Le Dieu qui pour lui m'a choi_si _ e, C'est son a _
molto tranquillo
pp
SÉPHORA
Ce n'est pas vrai qu'il s'é_prit d'el _ le! Je suis la dor_meu_se fi _ dè _ le
L.
_ mour.
1º Tempo
ff
S.
Du chas_te lit.
molto tranquillo
allarg.
L.
f
p
Le lit, tu le fe_ras, ser _ van _ te! Je suis la douceur dé_ce _
f
suivez

S: Ah!

L: _van_te Où tout faiblit.

Allegro (144 = ♩.)

S: Ne me par_le pas, fol_le, de vos i_vres _ _ _ _ _ _ _ ses!

S: C'est à cau_se de tes bai_sers que je te hais.

Istesso tempo
(presque priante)

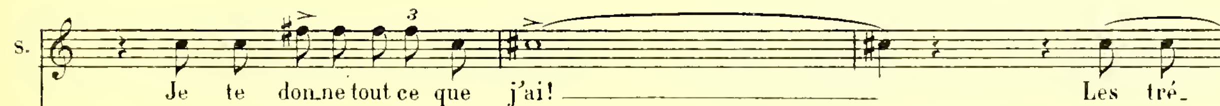


Istesso tempo















S. l'or? Veux - tu qu'un cha_ri_ot char_gé Sui_ve ton départ?

Un poco meno Allegro

S. point de leur _ _ _

Un poco meno Allegro

p

S. _ res: J'ai des col_liers, j'ai pour les bras

S. Des chai_nes de joy_aux... Va-t-en!

1º Tempo

Tempo
S
tu les au - ras!
LILITH
Un poco mod^to (89 = ♩)
Tou - jours pour se pa -
T^o rit poco a poco
f
suivez
L.
- rer, on a des pier - re - ri - - es,
Lors - que le
L.
p
bras est blanc, hors des ro - bes fleu - ri - - es!
pp
SÉPHORA
1° Tempo
f
Ah! ne me par - le plus de ta beauté,
L.
accell.
1° Tempo
f

Allegro molto

car tu mour - rais!

LILITH

Piu lento allargando

Piu lento

Oh! quel-les pa-ro-les fa - rou-ches!

Molto lento

Molto lento (76 = ♩)

(avec un grand charme)

p

À Mag-da - la, dans les soirs frais, C'est pour des mots plus doux que s'en-tr'ou-vrent nos bou - ches!

L. Là, je vis, a - vec mes sœurs, Dans le cal - - - - me et les douceurs Des fê-tes heureu - ses, Et nous mêlons Nos voi-les longs, En des langueurs a - mou - reu - ses.

L. Veux - tu, qu'avec des chansons, Dont s'attendri-ra ta colè - - - re, Mes com-

rit.

L. -pa-gnes, pour te com-plai-re, Dan sent la danse lente où nous nous en-la-

rit.

L. -çons?

Tempo

Sur un signe de Lilith, les femmes voilées commencent à danser. Le

mp

soir vient peu à peu (Ce sont des Mouvts rythmés plutôt que des danses)

L. Ce-pendant, je

L. suis un peu las-se,

L. Je rejoindrai le Roi, mon

L. charme et mon or - gueil.

accellerando poco a poco

Moderato (76 = ♩)

L. Sa for - - - - ce dé - si - re ma grâ - - - - ce,

Paraît Bar-Kokeba— Les compagnes de Lilith se sont arrêtées

L. Re-gar - - - - - de! il m'at - tend sur le seuil!

SÉPHORA (se jetant aux pieds de Bar-Kokeba)

Ah! n'ai - - - me que moi seu - - - le!

All° moderato (108 = ♩)

S
n'ai - - - me Que moi seu - - - le! n'ai - - - me que
S
moi! Par toi, tout m'est bon-
S.
-heur! sans toi, tout m'est dé-sas - tre;
S.
Et nous sommes joints à ja-mais. Puis - qu'un seul soir a

S. vu le lys et l'as - - - tre Naî - - - tre sur les som_

_mets, Jus_qu'au der_nier des

jours ils doi_vent luire en _ sem - - - - ble.

Je ne t'a_vais pas vu en_cor___ que je t'ai_

S
mais,
Mais je t'ai_me bien plus depuis!...
S.
tout mon cœur trem_ble
Rien qu'au bruit de ton pas.
S.
Oh! mon Maî_tre, tu ne sais pas
Com_bien je
S.
t'ai_me!
Oh! tu vas la chas_ser!
tu vas La chas_

S. _ser loin d'i _ ci, l'im _ pure et l'a _ na _ thê _ _ _

S. _ me! Et jamais tu ne permet_tras

S. Qu'elle s'endorme dans tes bras! Et jamais tu ne laisse_

poco allarg.

S. _ras Ni ton cœur, ni ton lit, hé _ las! s'ou _

poco allarg.

Tempo

S. -vrir pour el - - - - - - le!

Tempo

BAR-KOKEBA

rit

Lento La relevant avec douceur

Je t'ai-me, point de pleurs.

Lento

LILITH

Laissant tomber une bague qu'elle avait au doigt

Ah! voyez

S'avançant, sevère, vers Lilith

B-K. Déjà quelque que-rel-le, Femme?

mf

Moderato sans lenteur (88 = ♩)

L. donc, j'ai laissé Tom-ber ma ba-gue, là

Hesitation de Bar-Kokeba

BAR-KOKEBA

(à Lilith)

Si tu l'as of_fen-

LILITH

(elle se retourne à demi)

L'avez-vous ramassé_e?

B-K.

_sé _ e, Implore son pardon.

piu *f*

L.

Allons vi_te...

p

BAR-KOKEBA

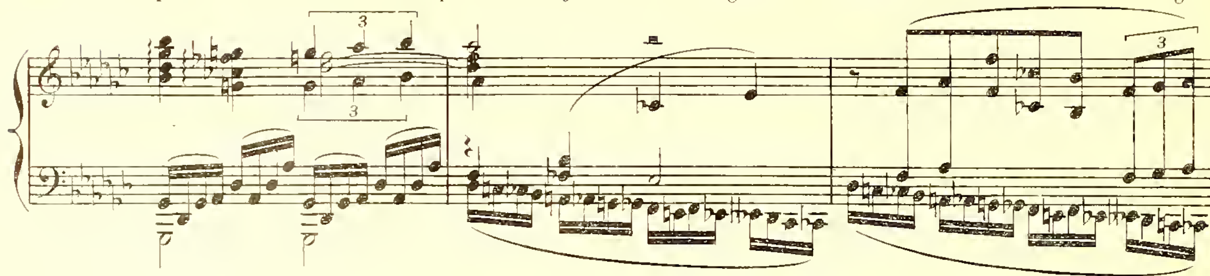
Mais Lilith lui désigne encore la bague. Il regarde le beau bras nu._

Dis-lui ..

Istesso Tempo

Très expressif

p


Séphora suit cette scène, éperdue de jalousie et d'angoisse. Enfin, il obéit, ramasse la bague.
3
3
3


Lilith lui tend ses mains qu'il baise avec une fureur de désir
cresc.
poco
a
poco
8


SÉPHORA
Cri de Séphora, qui défaille et tombe comme une morte
LILITH allargando
Tempo
(elle rit victorieusement)
Soy_ez ré_compen_sé.
Ah! ah! ah!ah!ah!
Tempo
p
p
3
8


allargando
L.
ah!


AKIBA
Mais Akiba est entré — Il se tient debout sur la plus haute marche de l'escalier
(à Lilith) f
Maudi_te soit ta vi_e, et mau_
allargando
Quasi largo (60 = ♩)
f
3
3

A.
_di _ _te la tombe Où tu t'en_dor_mi _ ras, O fe _ mel _ le, par

A.
qui le Fils du Ciel suc_com _ be Au ges_te nu d'un bras!

_Bar-Kokéba a baissé la tête

mp

(en désignant Lilith)

A.
J'i _ gnore son nom, sa ra _ _ _ ce, Mais, je

A.
sais le des_sein qui l'a _ mène en ce lieu. Le sil_

A

-lon de sa ro - be tra - ce La rou - - te, aux démons ennemis de Dieu! ___

(à Séphora)

___ El - le n'est pas ve - nu - - e, O chè - re fil - le!

pour ton mal - heur seu - le - ment; L'af -

- freu - se puissance in - con - nu - e Des Om - - bres, la des - ti - ne à quelque é - vè - ne -

A

_ment Formi_da _ _ ble. El _ le vient pour qu'il faille à sa

tâ _ che! Pour qu'il soit vil! pour qu'il soit lâ _ che!

Et, toujours é_nervant son cœur, sans l'apai _ ser, Les pro_

_phètes menteurs, l'herbe au tem _ _ ple, la hon _ te Du saint

A

nom d'Is - ra - ël, et dans le soir qui mon - te L'astre é -

BAR-KOKÉBA

(avec révolte)

Tu

A.

- teint, tel se-ra le prix de son bai - ser!

accellerando

Allegro (112 = 𝅗𝅥)

B-K.

mens, vieillard, tais-toi!

Moderato (80 = 𝅗𝅥)

B-K.

Je suis sa - cré du si - gne! Je suis le

B.K.

maître — et le vain_queur! La force est dans mon bras, la

rè_gle dans mon cœur, Et, comme un vi_gne_

_ron taille à son gré la vi - - - gne,

Mon pouvoir s'accom_plit, sans doute et sans re_cul!

B.K.

AKIBA avec la majesté de la toute puissance sacerdotale

Je te l'ar_ra_che_rai, si tu n'en es plus di_gne, Com_me Sa_mu_el à Sa_ül!

A.

Bar-Kokeba, après une résistance, s'incline devant le prêtre

Piu lento (66=♩)

f

LILITH

Quoi! vous souffrez mon Roi, que d'in_jure on m'a_breu_ve?

L.

Est-ce là ce qu'a mé_ri_té, A_vec tant d'a_mour, un peu de beau_

poco allarg. Allegro

L. -té!

AKIBA (à Lilith) *f*

Si tu l'ai - mes, tente une é-

Allegro

f

A. - preu - - ve! L'Impera - tor Nous brave encor En des bruits

Il s'est approché de Bar-Kokeba, il lui arrache son épée qu'il jette à Lilith.

A. d'armes et de fê - te. Comme Ju-

ff

A. - dith, parmi Le rire et l'é-pouvante, af - fron te l'en-ne-mi

LILITH

rit.

Se câlinant, à Bar-Kokeba, pendant

Je ne veux pas de

A

Et rapporte-nous sa tê - te!

Molto moderato (72 = ♩)

rit.

p

que les filles de Magdala, qui viennent de se montrer sur la terrasse, disposent, sur une table de festin, des

L.

(à Bar-Kokeba)

sang à mon voi - le do - ré! N'entends pas ce discours moro - se;

rit.

flambeaux et des fleurs.

L.

La vie est un jar-din dont l'a - mour est la ro - - -

L.

- se. Et, pour toi, je la cueille - rai. Viens mon Roi

elle l'entraine doucement, lentement, vers la demeure Akiba

L.

Viens, — mona-do - ré! —

tend vers Bar-Kokeba des bras où la menace supplie. Un instant le Fils de l'Etoile hésite. Mais

Lilith le regarde dans les yeux, l'enveloppe de son voile, l'emmène.

AKIBA (terrible) Mais Séphora, qui, depuis un instant, s'est soulevée peu à peu, se

ff

Ma-lé-dic-ti-on sur l'enchante - res - - se! Is - ra - ël est mort et désho-no -

Istesso tempo

ff

mp

dresse et ramasse violemment le glaive resté à terre

A

-ré.

Allegro

ff

Poco meno allº

SEPHORA (triomphalement)

Ce que tu n'o-ses pas, fem - me, je le fe - rai!

poco rit.

mf

poco rit.

Moderato

S

Ce-pen-dant que, dans l'ombre et la douce pa - res - - - - se,

Moderato (66 = ♩)

S

L'As-tre va pâ-lis - sant,

Le Lys se rou-gi-

S.
-ra de sang!
AKIBA
Poco piu animato
rit
Quoi! tu veux, toi, si
rit.
Tempo
rit.
Tempo
J'aurai la gloire, sans l'in - ju - re! Mon corps n'est pas à
A.
pu - - - re!...
Tempo
rit.
Tempo
moi, pour le prosti - tu - er; Mais, je saurai marcher jusqu'à
Lilith et le Fils de l'Etoile sont entrés sur la haute terrasse, parmi
l'homme, et tu - er! Et, quand j'au-rai f'ap -

les servantes; ils s'assoient enlacés, ils se parlent bas; ni Akiba, ni Séphora ne les voient

S.

-pé d'u-ne main venge - res - - se, Quand, fa-rouche, je re-vien-drai, Lorsqu'en leur

lit im-pur, du beau meurtre empour - pré, Je les é - veil-le-rai, En se-couant la tê-te

blê - - - me, A-lors peut-ê - tre, a-lors, il con-naî-tra qui

suivez

elle se jette dans les bras d'Akiba. Il la tient longuement embrassée

l'ai - - me!

LILITH (sur la terrasse en enlaçant le roi)

Viens là! plus près, plus près en - cor; Cher cap-tif de mes cheveux

AKIBA

O ma fil - le!

L

d'or.

AKIBA

(à Séphora)

Eh! bien, soit! Le Très-Haut veut cet ef-

mf

Séphora se prépare à partir. — Mais Akiba lui ordonne d'attendre — Il monte à demi l'escalier,

A.

-fort suprê - - - me.

poco rit.

p

il fait un signe. Une vieille servante vient avec un grand manteau et une lanterne. Cependant, Bar-Kokeba, que Lilith enlace et retient, s'approche du rebord de la terrasse; il veut se dégager, il se penche.

BAR-KOKEBA

(à Lilith) *p*

Oh! regarde! el - le part, l'é-

p

*On peut passer de ce signe ⊕ à ce signe

LILITH

Laisse-la pleurer! je sou-

BAR-KOKEBA

-pouse aux pures lar - - - - mes!

mf

L

-ris!

B-K

Hé-las! je succombe à tes char - mes! Et ta lèvre est l'embûche où

p

B-K.

mon de-voir est pris!

Andante

Mais elle est chas - te, elle est fi-dè - - -

Andante (66 = ♩)

pp

B-K
- - - - - le; Per-mets-moi d'a-voir pi-tié d'el - le,
Et sau-ve-moi de mon mé-pris!
Bar-Kokeba se penche en dehors)
Sé-pho-ra! Sé-pho-ra!
SÉPHORA
Ciel! qu'entends - je? Il m'ap-
mais elle écoute en vain.
S.
-pel - le!... Il se tait!
pp

Lilith ramène Bar-Kokeba vers la table du festin. — La vieille servante met un manteau sur les épaules de Séphora.

LILITH (à Bar-Kokeba)

Que t'im - porte u - ne fem - me qui part ? — Tes

pp

Celle-ci va s'éloigner suivie de la servante

L. yeux n'ont de dou - ceur qu'à cher - cher mon regard, — Et tes mains, par l'es -

L. - poir de ma beauté con - dui - - - tes, Qu'à dé - jouer la ruse a - droite de mes

Elle feint de s'échapper: il l'a retenue, ils se sont rejoints et s'embrassent

L. fui - - - tes!...

Poco meno lento

mf

*On peut passer de ce signe ⊕ au signe ⊕ page 203

Akiba étreint une dernière fois sa fille.

Piu All°

Allegro moderato

Va donc!

rit.

LILITH

Plus près, plus près en - - cor! Pri-son-

AKIBA

Sois ven-gé par le Lys, Dieu, qu'a tra-hi l'E - toi - le!

Séphora s'éloigne suivie de la vieille

SÉPHORA

(au loin)

Dieu! pour l'amour du Lys, pardonnez à l'E-

L.

-nier de mes cheveux d'or!

S toi - - le!

L Et trou - ve, sous l'ar - dent et mys - té - ri - eux

voi - - le, L'ou - bli du Lys, et de l'E - toi -

rit.

Tempo

- le!

Le Rideau baisse très lentement

(très lointain)

ppp

pppp

rit

3e TABLEAU

LA ROUTE DE L'ILLUSION

C'est, la nuit, une route assez étroite le long de la ville d'Endor.— Près de la porte d'Endor, le temple, pas très vaste, d'Astaroth. Il est orné d'images peintes: figures de dieux-animaux, aux yeux de pierreries, et toutes les têtes sont voilées d'étoffes ténébreusement diaphanes; le temple est entr'ouvert.— Dans l'intérieur on distingue à peine, vaguement remuantes, fugitives, des formes derrière une sorte de muraille d'encens, mystérieuse et lumineuse, qui monte continûment.— Parmi d'autres prêtresses d'Astaroth, Beltis, l'enchanteresse d'Endor, qui est la ville des Illusions, se penche, le bras autour d'une colonne, ou accoudée à un socle de statue, vers un groupe de prêtresses toutes grises d'obscurité transparente, et, à droite, regardant vers le lointain.

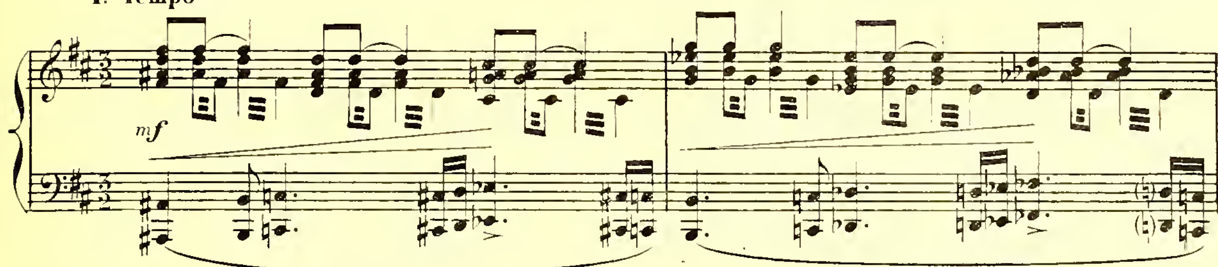
Lento (54 = 𝅗𝅥)

PIANO

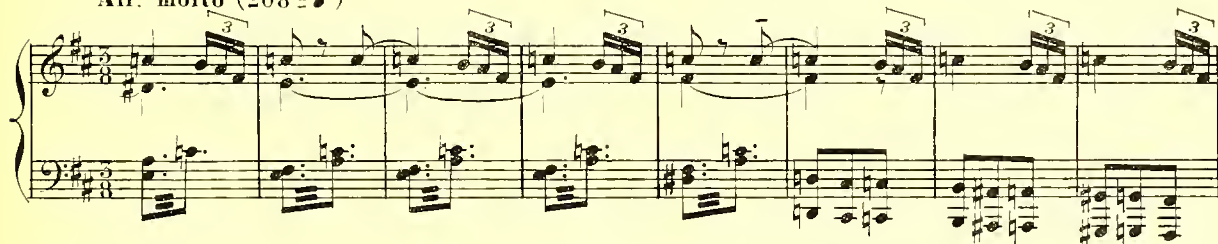
p

ff
8
8
Istesso tempo
(54 = ♩.)




1º Tempo
mf


3
3
3
3


Allº molto (208 = ♪)
3
3
3
3
3
3
3




3
3

1° Tempo

8

8

fff

8
3
7
rit.
RIDEAU
1° Tempo
BELTIS
(vers les prêtresses)
Molto mod.to (54 = ♩.)
Mes sœurs de nuit, — mes sœurs de
p

B.

hai - ne, Que vous dit — le vent mes-sa - ger?

Un poco meno mod.to

QUELQUES PRÊTRESSES (qui ont écouté vers le lointain)

La for - - ce d'Is - - ra -

-ël tient la for - - - ce ro - - mai - - ne!

QUELQUES AUTRES

(de même)

Les

BELTIS

f

Vas-tu

Ba-a-lim sont en danger.

rit.

1º Tempo

B. donc, grande Nuit, qui régnas la pre-miè-re, T'é-va-nouir sous la lu-

1º Tempo

mf

B. miè- - - re?

Lilith entre violemment par la droite, en un manteau sombre

All° moderato (126 = ♩.)

f

LILITH

Quasi lento

Non! — non! — dans mon sein d'ombre et d'or, J'éteindrai l'E - toile et sa gloire!

Quasi lento (69 = ♩)

rit.

BELTIS

1º Tempo

f

Ri-ons d'orgueil en la té-nébreuse vic - toi - re!

L.

Pourtant, tremblez en - cor, Si la blan -

1º Tempo

rit.

Tempo

L.

-cheur sa - cré-e Du lys hau-tain, — D'un il-lustre meurtre — empourpré-e, Resplen-

Tempo

(Elle se rapproche, Beltis et les Prêtresses l'entourent)

L.

Quasi lento

-dit comme le ma - tin! E-cou - - te, sœur, é -

Quasi lento (60 = 𝅗𝅥)

rit.

pp

L.

-cou - - - te! Comme autrefois Judith, par-mi les Tentes du peuple en-nemi, Cher-cha le barbare endor-mi, Sépho-ra vient par cet-te rou - - te. Donc, a-chè-ve notre œu-vre! et triomphe du Jour, Toi, par l'illusi-on,

Allegro modto

Allegro modto (112 ♩)

Piu moderato
— comme moi, par l'a - mour! —
Piu moderato
Allegro moderato (126 = ♩)
(elle disparait)
8
3
12
BELTIS (en un grand geste lent)
Que le doute et l'er - reur de la forme et du nombre, En men -
rit.
Moderato (92 = ♩)
p
pp
B.
- son - ges é - pars, s'é - pan - dent de ma main! —
Poco piu animato
8
f

B

f

(tournée vers le coté droit)

C'est el - le!

rit.

p

(aux prêtresses)

Ef - fa - cez - vous.

1° Tempo

pp

B.

Ne soy - ez plus que l'om - bre Sur les em - bû - ches du che - min.

Le temple se ferme. Les prêtresses s'évanouissent, comme dans le noir des murailles et l'obscurité des broussailles.

L'enchanteresse, dépouillée de son apparat démoniaque, n'est plus qu'une très vieille femme, assise sur une marche du temple.

Entre Séphora, suivie de la servante qui a la lanterne à la main et un sac qui lui pend sur l'épaule

SÉPHORA

Istesso Tempo

(infiniment lasse)

Tout le

p

pp

S. jour, j'ai mar_ché sans trê _ ve; Sans re _

S. _pos, j'ai mar_ché le soir. Le but est - il si

Quasi lento (58 = 𝅗𝅥)

S. loin? Mais, sur mon cœur, le

S. glai _ ve, Ferme et froid, con_naît son de_voir!

La SERVANTE aperçoit Beltis, assise sur la première marche du temple

Molto mod.to

Elle lève sa lanterne

Molto mod.to (63 = 𝅗𝅥.)

Voy_ez! u_ne vieil_le Se tient là, Comme un oi_seau de nuit, qui veil_le...

SÉPHORA

Moderato

In_ter_ro_ge_là.

Moderato (63 = ♩)

Vieil_le, dis-nous, sais-tu la rou_te Vers le camp des Ro_mains?

BELTIS

1° Tempo

Sans dou_te.

8a bassa

(d'une voix un peu saccadée)

B. Cha_que jour, j'y vais, Mal_gré les fa _ ti _ gues Du che_min mau_vais, Ven _ dre des raisins et des fi _ gues.

SÉPHORA

Molto mod.to

1° Tempo (à part la main sur le glaive) à Beltis

S. Non. Ce_ci! Mais que t'im_por _ te? Mon_tre-nous le che_min. C'est par là?

B. Vous, leur portez-vous aus_si, des fruits? Quoi donc? Par i _

Molto mod.to (63 = ♩)

pp

S. Guide-nous donc.

B. -ci. Hé - las! quoique vieille et peu for - te, Je le veux bien, pour quelque au-mô - ne...

SÉPHORA

Prends.

Elle conduit Séphora et la Servante vers la gauche. — Mais Beltis, demeurée en arrière, étend la main vers les deux femmes, d'un geste large et tenace.

B. Mer-ci.

Molto mod.^to (63 = ♩)

p

pp

1º Tempo

p

SEPHORA

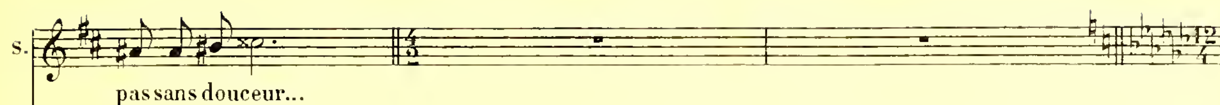
Molto mod.to *p*

Qu'est-ce donc? __ u-ne force é-tran - - ge Me courbe et me re - tient. Je sens une é-paisseur Sur mes yeux. Je défail - - le, et non

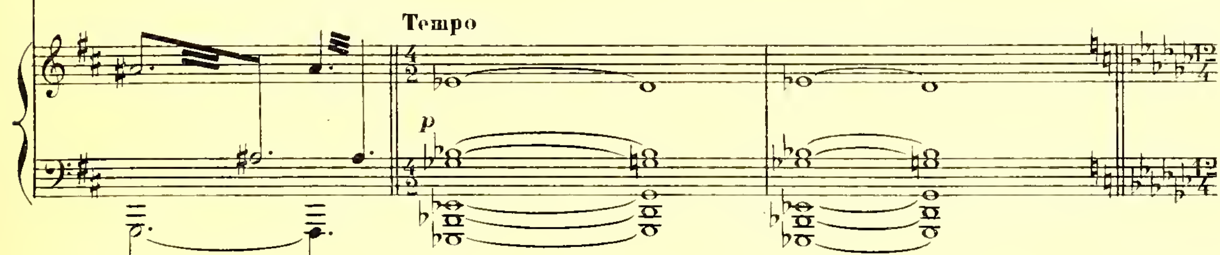
Molto mod.to (54 - ♩.)

p

rit.

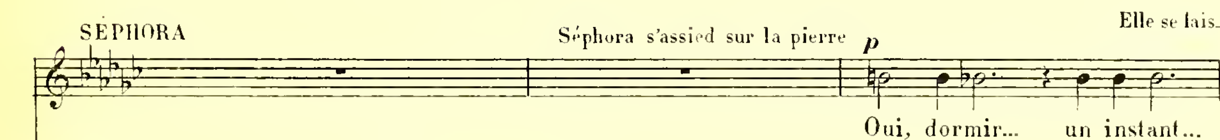

S.
pas sans douceur...

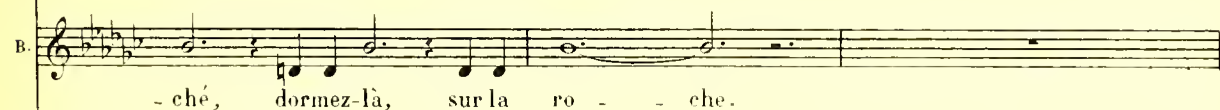

La SERVANTE
Tout, de - vant moi, va - cille et chan - ge...

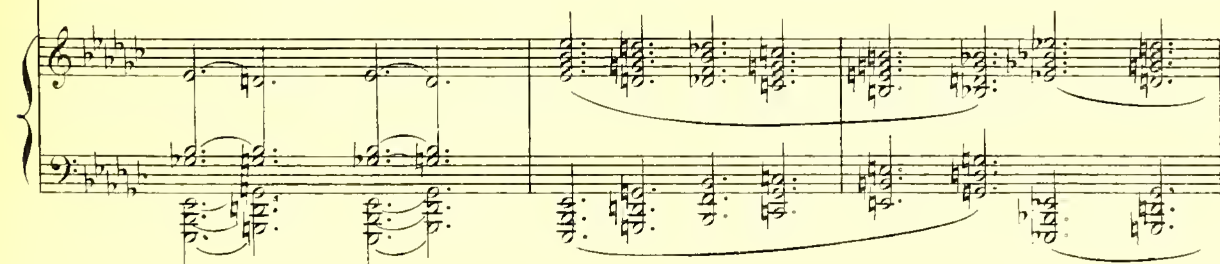

Tempo
p


BELTIS Quasi lento
p
Dormez, je vous éveil-le - rai Avant que le jour ne soit pro - che. Vous a-vez trop mar-


Quasi lento (56 = ♩.)
p molto legato


SÉPHORA
Séphora s'assied sur la pierre
Elle se tais-
p
Oui, dormir... un instant...


B.
-ché, dormez-là, sur la ro - - che.



...se aller dans les bras de la servante qui s'est assise aussi. Elle commence de s'assoupir, elle songe, elle se souvient

Istesso tempo

S. *pp*

Ah! quand je re-vien-drai, Quand sur leur lit im-pur, du beau meurtre empour-pré, Je se-coue-rai la tê-te blè-me, Alors, peut-ê-tre, alors, il connaîtra qui l'ai-me...

pp (en s'endormant)

Ah! quand je re-vien-drai!...

BELTIS

El-le dort!...

p *pp* *ppp*

Posez-vous sur son œil ___ qui se fa _ ne,

Istesso tempo

pp

Té_nébri _ ons de la chi _ mè _ re di_a _ pha _ _ ne!

Les Prêtresses, comme des spectres transparents, émanent du Temple et des murs. Elles se rapprochent peu à peu

Les PRÊTRESSES & les IMPRÉCATRICES, en psalmodiant

Sop.

p

Dans la clar _ té sans jour

Contr.

p

Dans la clar _ té sans

p

et dans l'om_bre sans nuit, Le monde - il _ lu _ si _ on

jour et dans l'om_bre sans nuit, Le monde-il _ lu _ si _

BELTIS (Penchée vers Séphora endormie) *f*

Comme

semble, et s'é _ va _ nou _ it.

_ on semble, et s'é _ va _ nou _ it.

Le fond du décor devient peu à peu transparent; on voit s'ébaucher des lueurs d'armes,

B

un parfum croirait é _ clo - re. En un fier lys ensanglan _ té, Qu'en

mf

des dorures, des couleurs d'étoffes, parmi des flambeaux qui vacillent

semble, et s'é_va_nou_it.

_on semble, et s'é_va_nou_it.

BELTIS

fs

Com_me d'u_ne forme ir_ré_el_le, Un man_teau gar_derait le

mf

B

pli, Sans a_voir rien fait, qu'el_le se rap_pelle A_voir

B

tout ac_com_pli!

Les prêtresses reculent peu à peu.

Sop.

pp

Dans la clar_té sans jour

Contr.

Dans la clar_té sans

mf

pp

s'éloignent, puis disparaissent. Beltis disparaît la dernière

et dans l'om_bre sans nuit, Le monde - il_lu_si_on

jour Et dans l'ombre sans nuit, Le monde-il_lu_si_

3

Seules, les apparences de Séphora et de la servante sont en scène, endormies

semble, et s'é_va_nou_it.

_on semble, et s'é_va_nou_it.

3

mp allargando poco a poco

4e TABLEAU

LA TENTE DE L'IMPERATOR

Le fond du théâtre, derrière une brume légère, s'illumine splendidement _ c'est la vision de Séphora:

C'est sous la tente de Julius Séverus, général romain — La tente est si vaste et si opulente, d'un luxe barbare et militaire, qu'on dirait une salle énorme dans le palais de quelque César guerrier — Des deux côtés, au premier plan, subsistent des morceaux de roche; sur l'une, Séphora et la servante sont endormies, leurs visages invisibles tournés vers l'Illusion

Allegro poco mod^{to} (112 = ♩)

PIANO

ff

Dans la tente, il y a des deux côtés de la table, des mouvements rythmés de

ff

jeunes légionnaires et de vieux légionnaires







Julius Séverus, étendu sur un lit de pourpre, et, autour de lui les chefs de l'armée ne



paraissent pas prendre grand intérêt à ces jeux virils qui heurtent des



boucliers et des lances, mais ils vident de grands cratères entourés de fleurs



où des éphèbes - échansons versent à flot les vins épais et noirs.





Les échansons, autorisés d'un geste de l'Imperator, offrent aussi aux légionnaires des



coupes pleines et fleuries: C'est un redoublement de joie dans les



danses militaires.





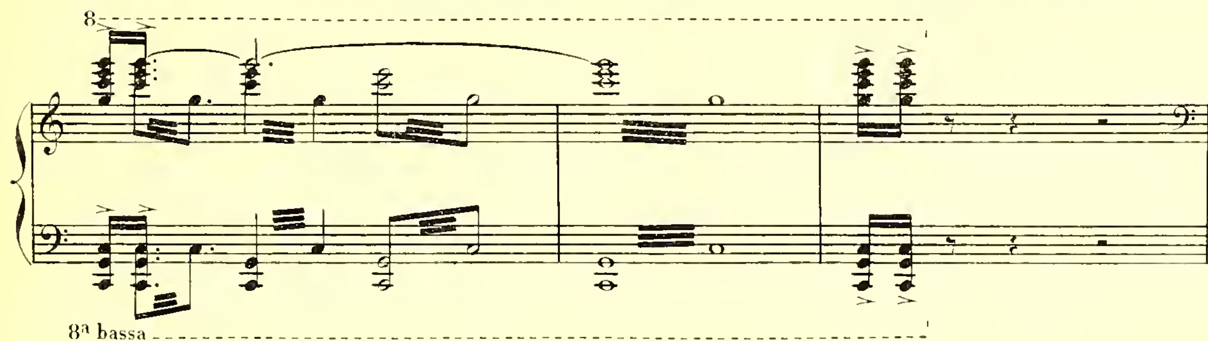





8


8


8


8
8a bassa


Mais les soldats se précipitent vers un groupe de danseuses et de joueuses
Istesso tempo
f

de flûte. filles peu vertueuses qui suivent les armées. Les échansons font remar_



quer que l'amusement des danses féminines doit être réservé à l'Imperator.



Et alors les danseuses, devant la table, dansent très délicatement, très lascivement.



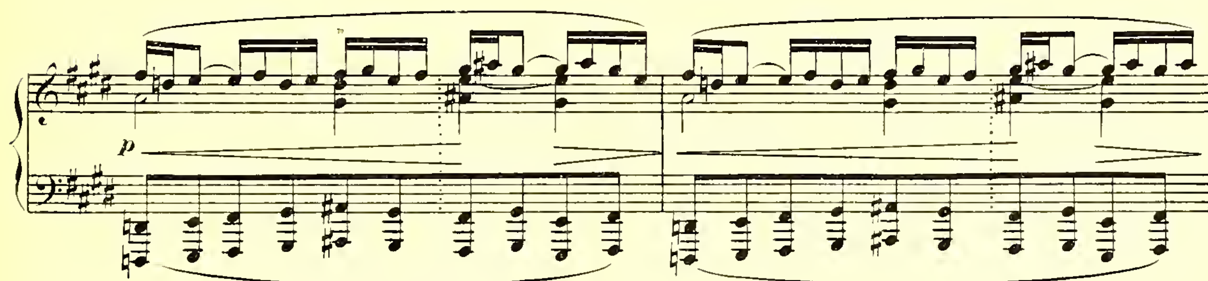


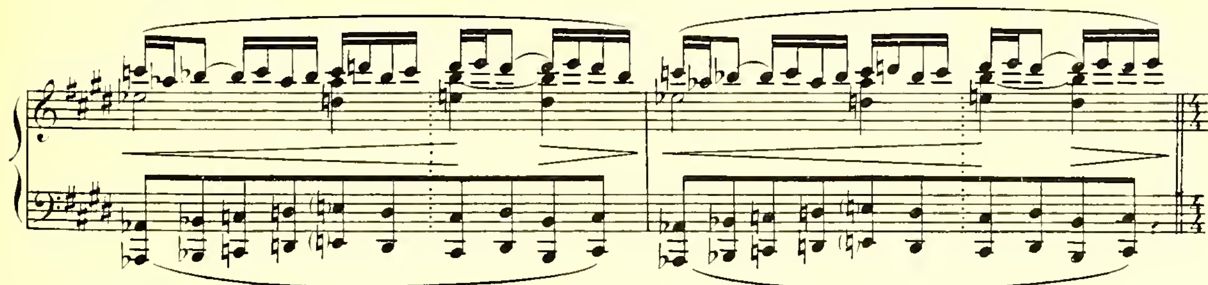



p


mp


6


p



ff

f

6

mp

6
8
6

allargando

8ª bassa

Puis une seule danseuse, la plus belle, danse au son

Quasi lento (69 = ♩)

p

de la flûte et des harpes.

3 6

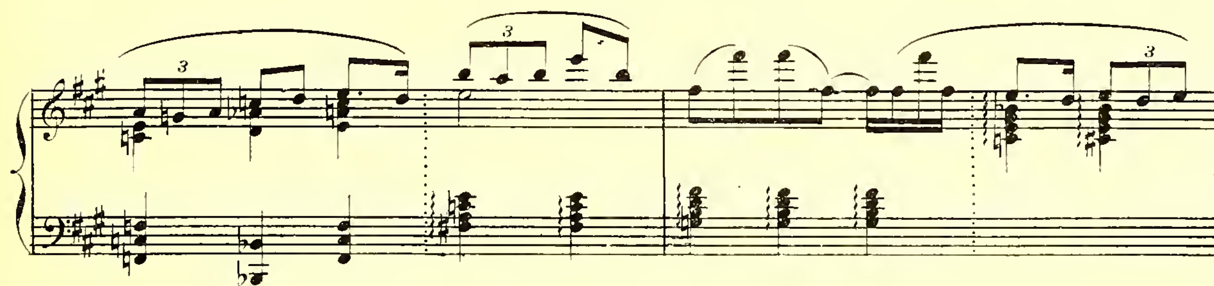
3 6

3 pp 3

3 3

3 3











rit. dim.

Les autres danseuses se remettent à danser

1º Tempo (93 = ♩)

mp

6

p

poco allargando

Un poète, la lyre à la main,

Allº modᵗᵒ (176 = ♪)

semble chanter

Moderato (168 = ♪)

rit.

Il y a, alors, une danse accompagnée par le

M.D.

M.G.

chant du poete et la harpe

6 6 6 5 5 6 5

6 6 6 5 5 6 5

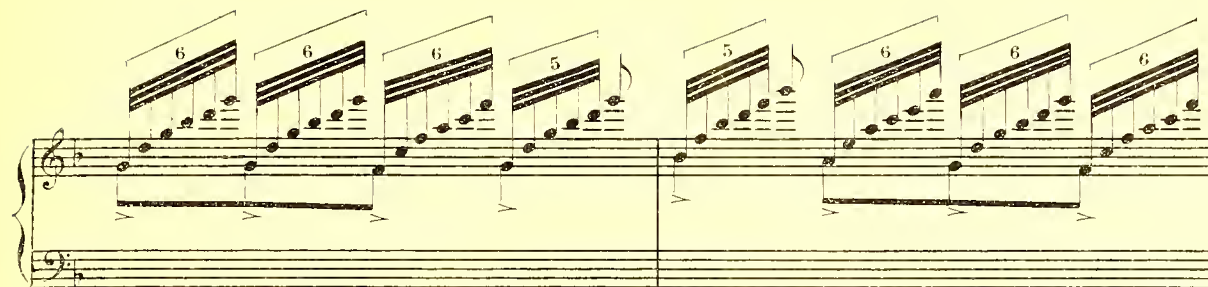
6 6 6 5 5 6 5

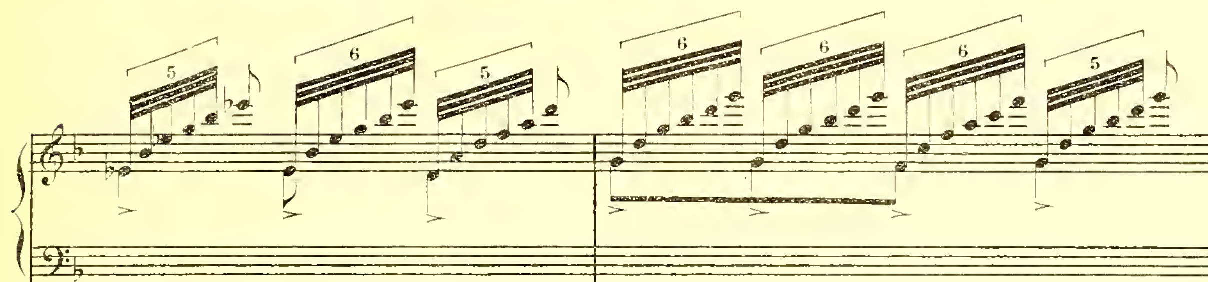
f

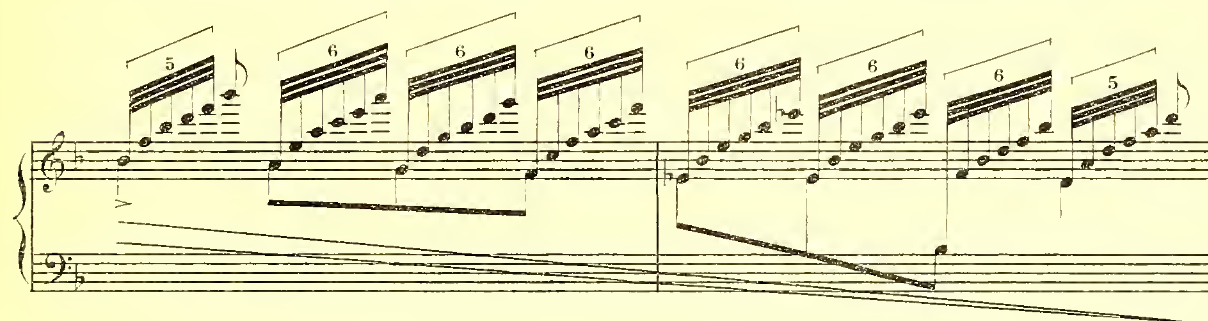
6 6 6 5 6 6 6 5

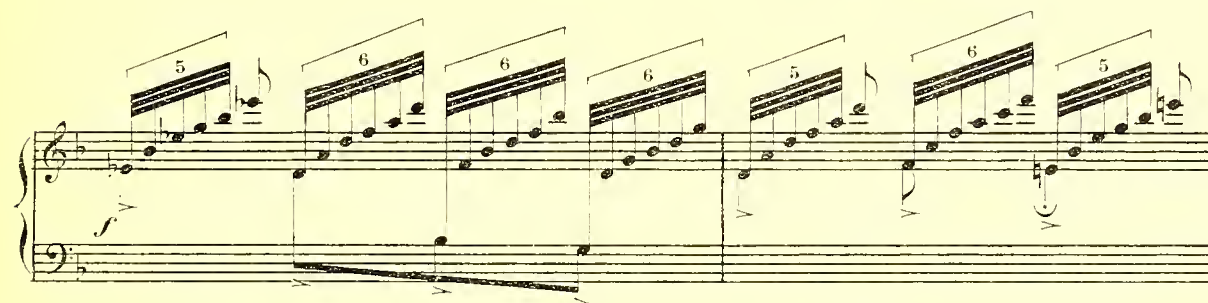
p

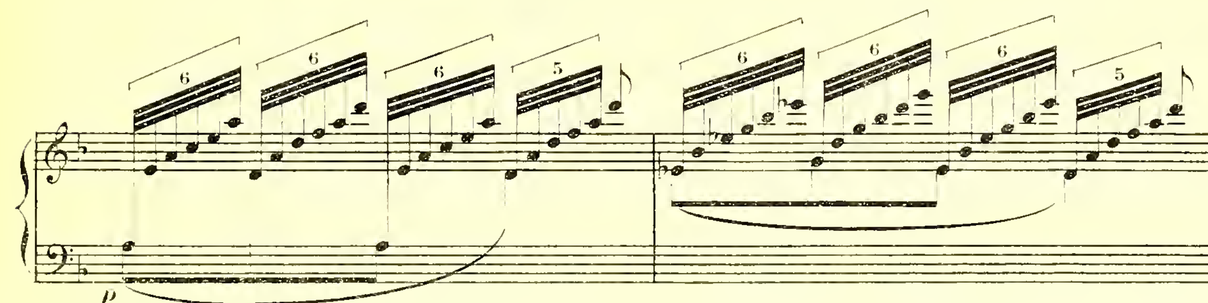
6 6 6 5 6 6 6 5

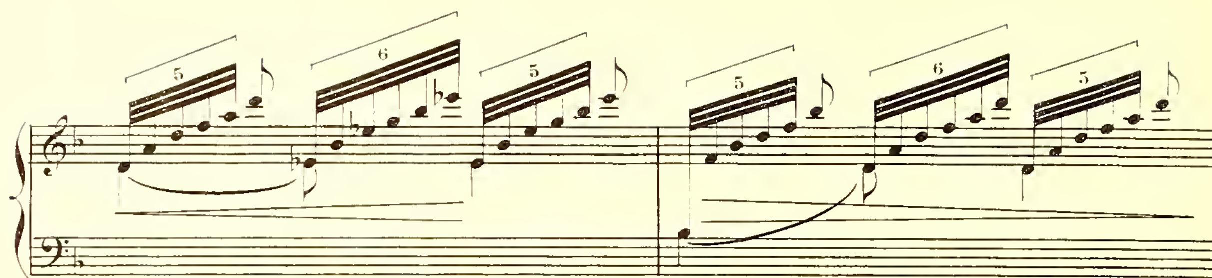
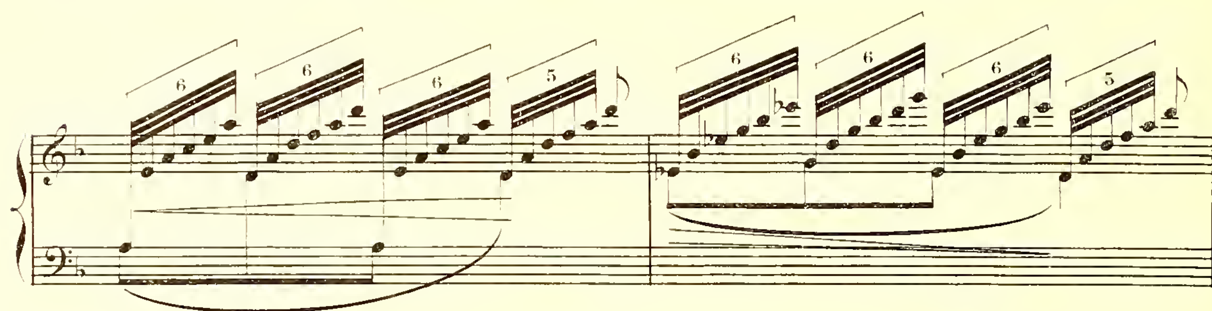
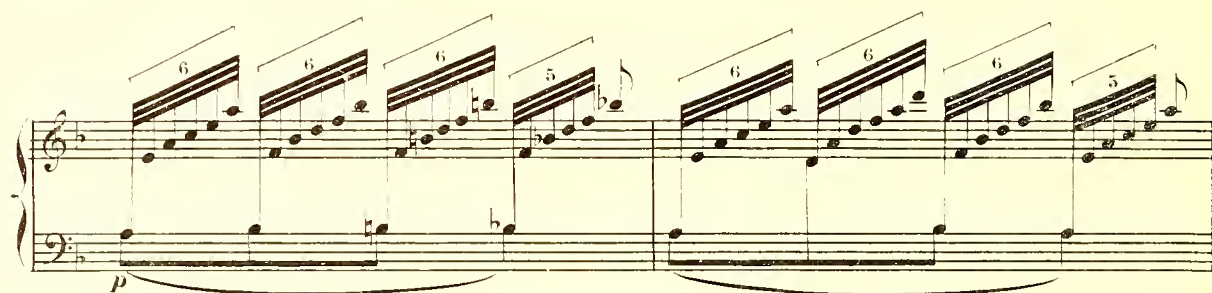
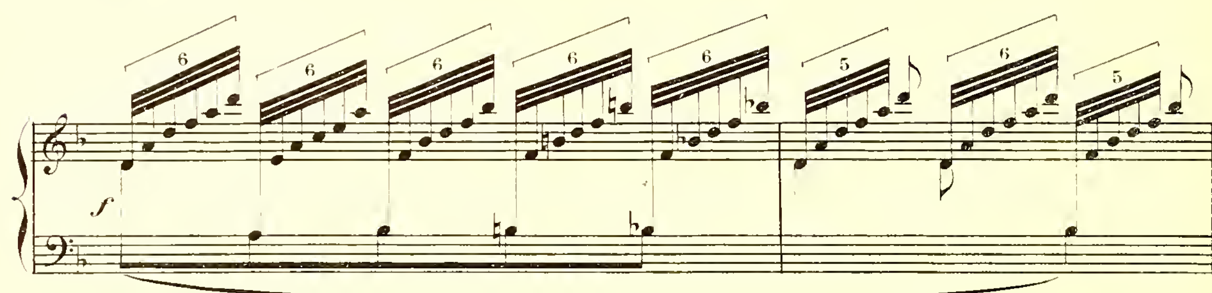
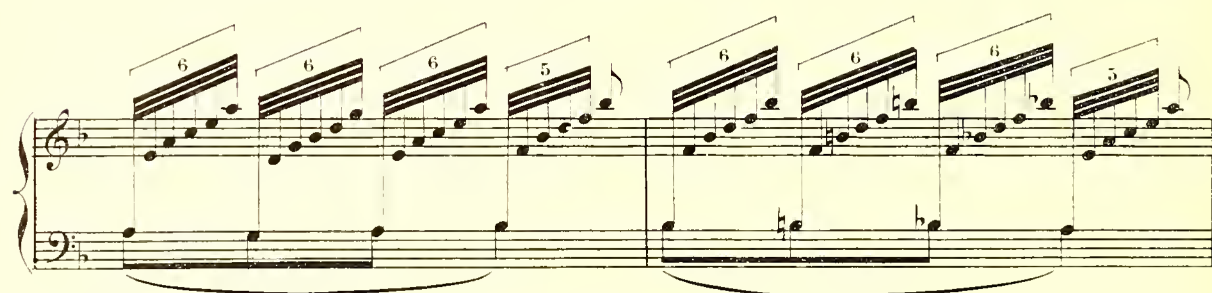

6
6
6
5
5
6
6
6

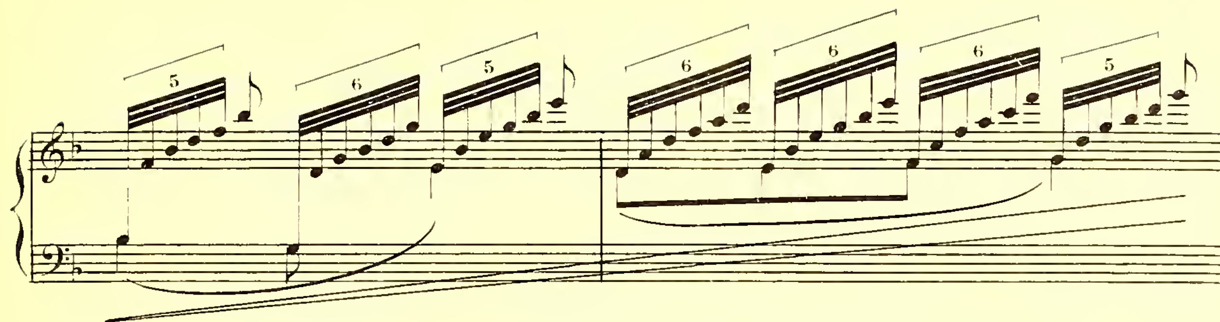

5
6
5
6
6
6
5

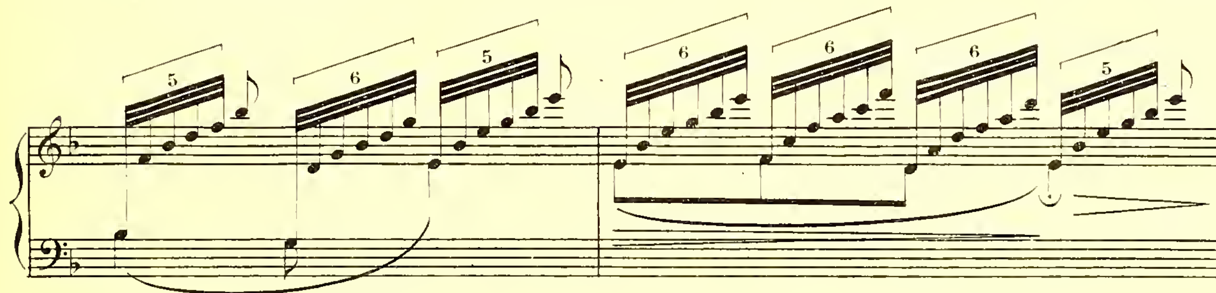

5
6
6
6
6
6
6
5

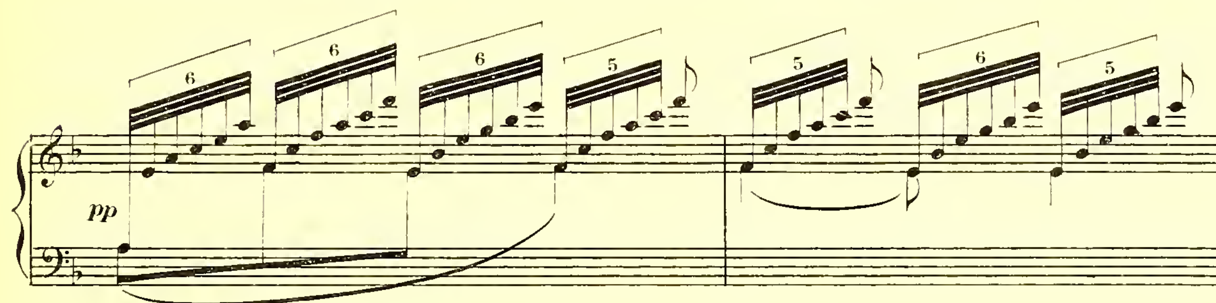

5
6
6
6
5
6
5
f

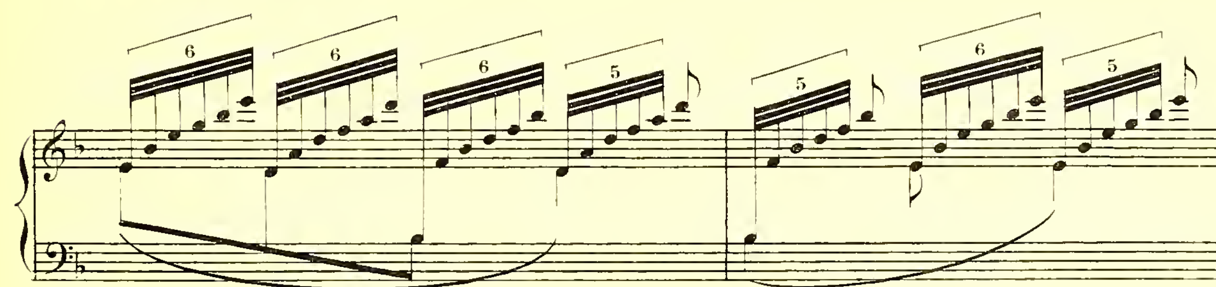

6
6
6
5
6
6
6
5
p

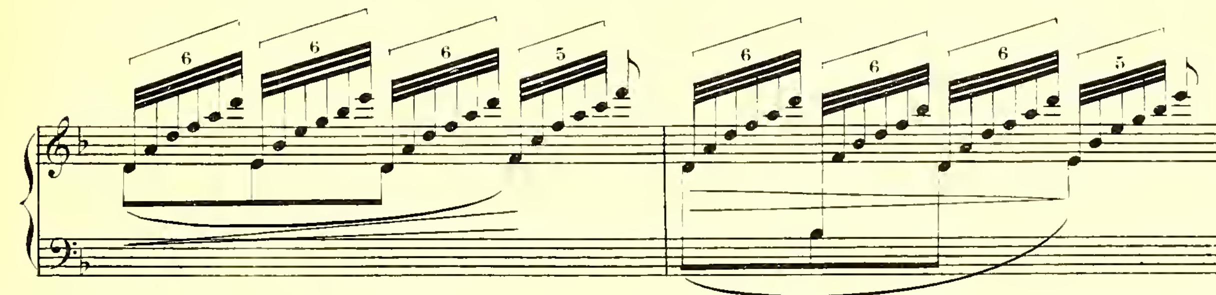



p

f


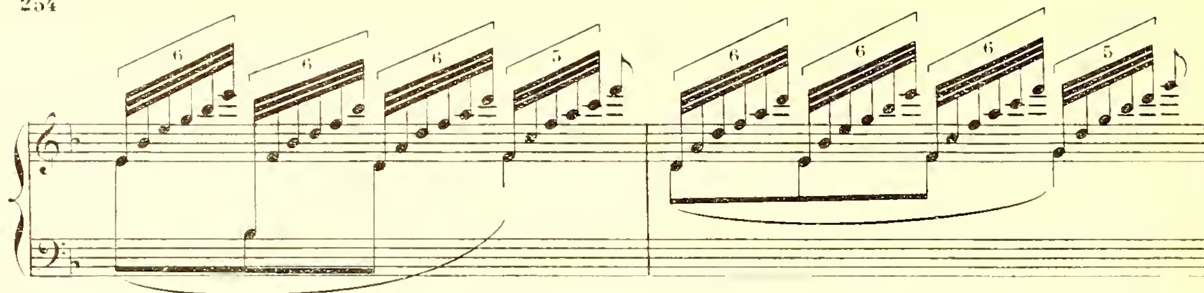

5
6
5
6
6
6
5


5
6
5
6
6
6
5

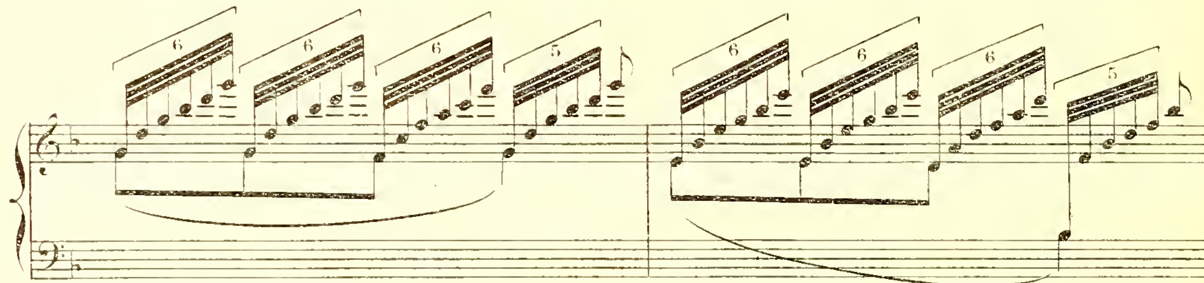

6
6
6
5
5
6
5
pp


6
6
6
5
5
6
5

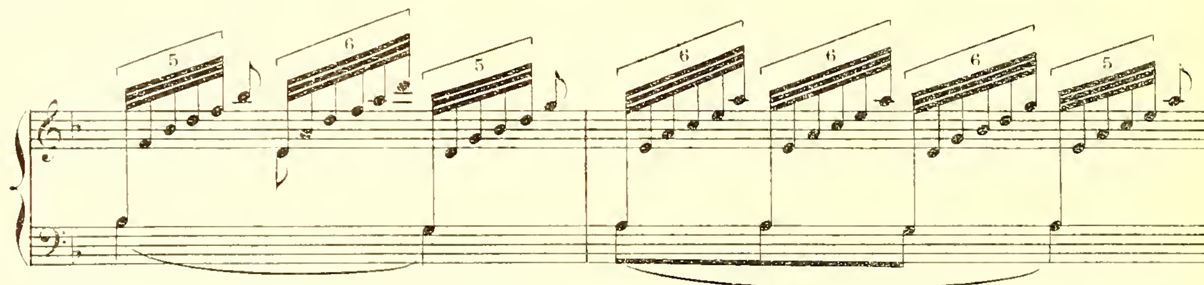

6
6
6
5
6
6
6
5



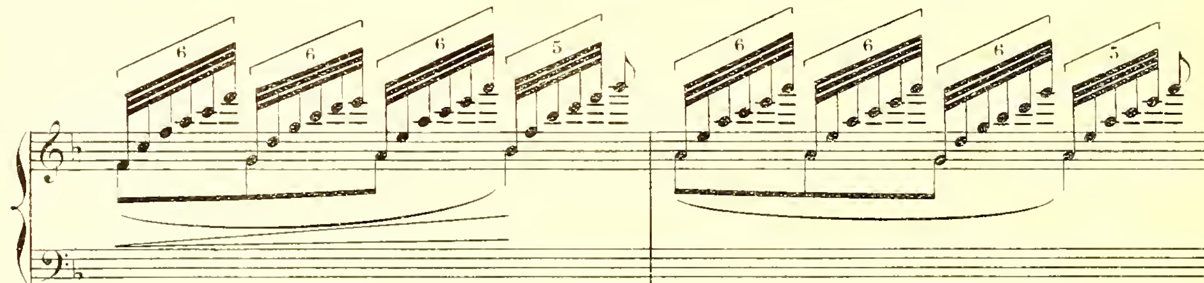
6
6
6
5
6
6
6
5



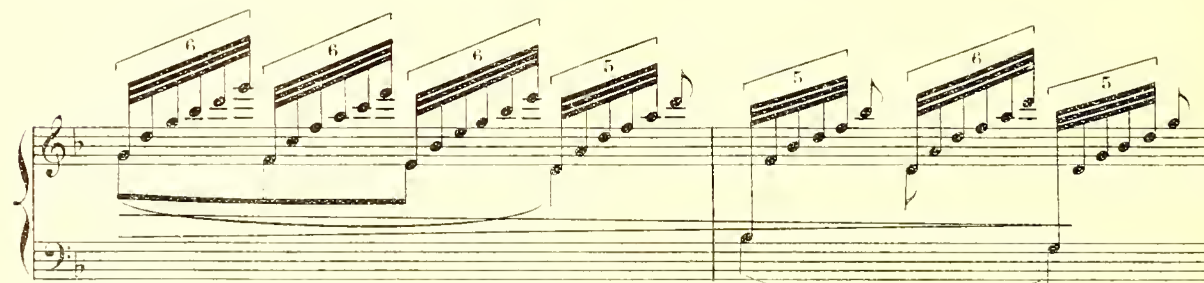
6
6
6
5
6
6
6
5



5
6
5
6
6
6
5



6
6
6
5
6
6
6
5



6
6
6
5
5
6
5

piu f

p rit.

Moderato (88 = ♩)

f

p

8
8
8
f

Istesso tempo

mf

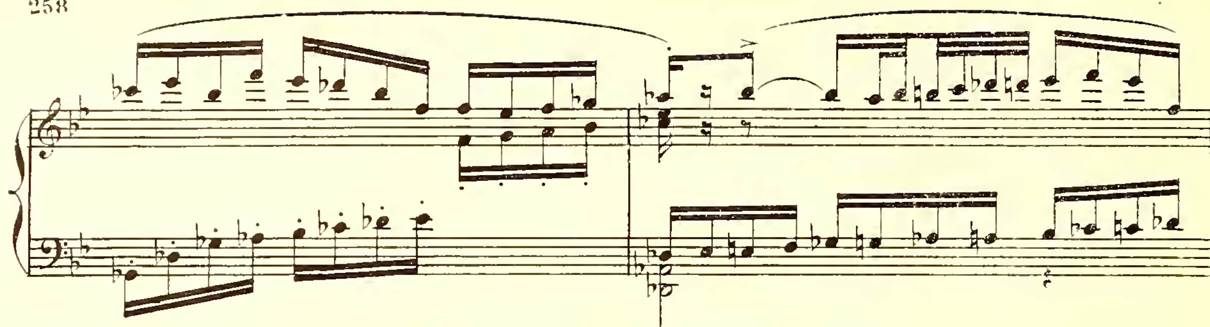
p

*

p

p

*On peut passer de ce signe ⊕ à ce signe ⊕











*On peut passer de ce signe ⌖ à ce signe ⌖











accellerando

cresc.

f

Puis les légionnaires et les échansons enveloppent les danseuses, forment un

Allegro (68 = ♩)

f

ff

ensemble pendant lequel les échansons présentent les danseuses aux

chefs, qui font leur choix

M.G.

M.G.

Julius Séverus a choisi celle qui a dansé la dernière,

Allegro appassionato (176 = ♩)



la danse rythmée par le poète et la harpe.





Mouvement général










8


8


8


8

poco rit.

Tempo

f

8

8

8

8ª bassa

Julius Séverus pour rester seul avec la danseuse qu'il a choisie, ordonne à tout le monde de sortir

Istesso tempo



On lui obeit lentement

Tempo di Marcia quasi All.^{tto} (88 = ♩)









Cor

pp

Comme beaucoup de torches étaient portées par des esclaves

p

(Trompettes dans le lointain)

dim. *poco* *a* *poco*

Cor

pp

militaires, la vaste tente n'est plus éclairée que par les flambeaux de la table,

(Trompette)

ppp

au milieu du théâtre

Séphora vient d'entrer — Elle va, la démarche lente, le

Molto (92 = ♩)

rit.

molto espressivo

Tempo

regard fixe, vers Julius Séverus qui ne la voit point.

8

Elle a peur, elle frissonne,

8

mf molto espressivo

Lorsqu'elle est tout prèt de l'Imperator elle touche le glaive. A ce moment Séverus se retourne

Elle lui sourit — Julius Séverus, ébloui par la beauté de Séphora, congédie la danseuse. Il demande à

Séphora qui elle est. Elle répond qu'elle est la fille d'une race royale; que au bruit des exploits de

8

Séverus, elle n'a pu s'empêcher d'avoir l'esprit troublé, le cœur ému, et qu'elle est venue, malgré la

8

mf molto espressivo

longueur du chemin, pour connaître l'illustre Imperator
Et au fond de son âme, Sephora est déchirée de ses affreux



mensonges. Mais il le faut. Séverus éperdu l'attire



vers lui, mais la sentant



résistante, il lui verse à boire: il boit aussi,



elle ne boit point,



(*On peut passer de ce signe ⌖ à ce signe ⌖ page 270)

elle jette la coupe, mais elle le fait

boire encore. Il y a, —— avec des intensités

de honte et de douleur, —— les coquetteries

désespérées de Séphora

8

8

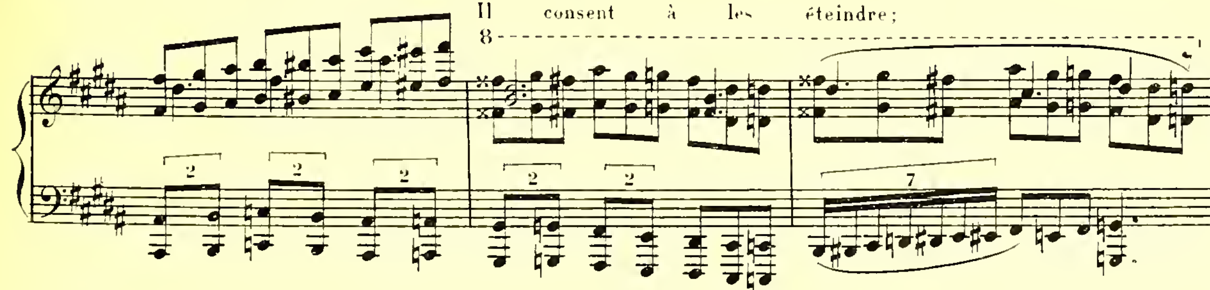
8
3
3
Piu animato
3
5
crescendo poco a poco e accellerando




En l'enlaçant, il a senti le glaive. Il ne sait ce que c'est. Il verra... Elle le
All° mod.to
ff
Un peu plus lent
p
1° Tempo


lui dira
1° Tempo
Il l'attire vers le lit.
Poco animato (76 = ♩.)
f


Elle a peur, dit-elle, à cause de ces flambeaux,


Il consent à les éteindre;
8

Il éteint le premier. Il offre à Séphora une coupe qu'elle ne vide pas. Il éteint le second flambeau Il offre à Séphora une seconde coupe qu'elle ne vide pas plus que la première, mais lui, boit ardemment.

accellerando

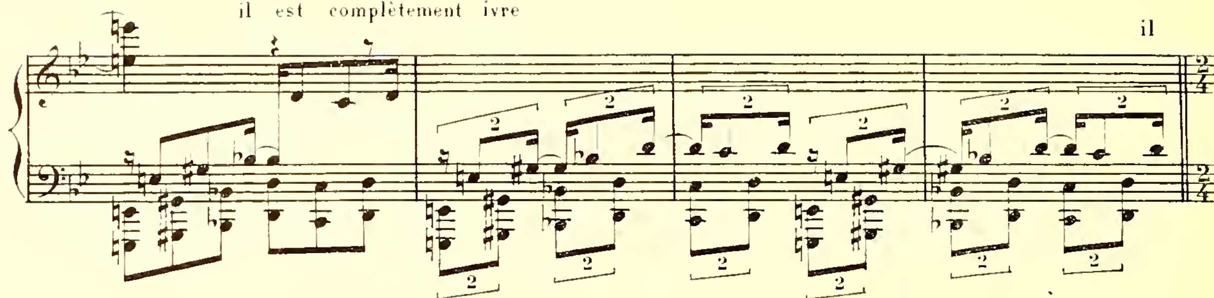
Quand il ne reste

plus qu'un flambeau, il est ivre.

Il chancelle

Il s'efforce d'entraîner Séphora.

Il chancelle



tombe sur le lit, la tête plus bas que le rebord de la table, de sorte qu'on ne voit pas la tête



C'est le moment du meurtre. Nul retard possible. Séphora lutte cruellement contre sa faiblesse,



contre sa pitié. N'importe, c'est la nécessité! Elle est debout entre le lit et la table; elle n'ose pas



frapper sous la lumière, ni voir son crime après... Elle lève à la droite le glaive qui reluit à la clarté,



le baisse avec force, et, tout de suite, elle a renversé le dernier flambeau

8

fff

Et c'est la complète obscurité.
C'est à peine si l'on distingue Séphora
debout, seule et blanche.

Lento

pp

Mais de la gauche, au cri, sans doute, la vieille servante

1º Tempo

pp

lentement s'avance en levant la lanterne vers la table. Séphora la

prend par la main en frissonnant, la fait s'approcher, puis elle se

penche derrière la table

pp

Les deux femmes s'en vont très silencieusement — On devine
que Séphora tient par les cheveux une tête coupée

poco rit.

p

Istesso tempo

p

SÉPHORA s'éveillant et détirant ses bras

Quoi? par l'effort rom_pue, ___ et las_se d'é_pou_van _ te, J'ai dor_mi

p

All° mod^to

(Elle se lève, effrayée)

S.

Les Romains nous

p (Trompettes éloignées)

(a la servante qui s'éveille aussi, le sac à l'épaule)

S. sui - vent Hâ_tons-

Istesso tempo

S. -nous!

Poco meno All°

Sous l'hor_ri_ble far_

Poco meno All°

Istesso tempo

S. _deau, suis-moi, vieil_le ser_ van - te!

J'ai ser_ vi la pa_

S. _tri - e

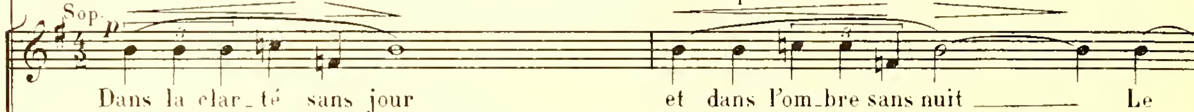
allarg.

et mé_ri_té l'époux!

(Elles s'enfuient)

allarg.


Le Rideau baisse très lentement
BELTIS (dans l'intérieur du temple d'Astaroth)
Lento
p
Dans la clar_té sans jour et dans l'om_bre sans nuit Le

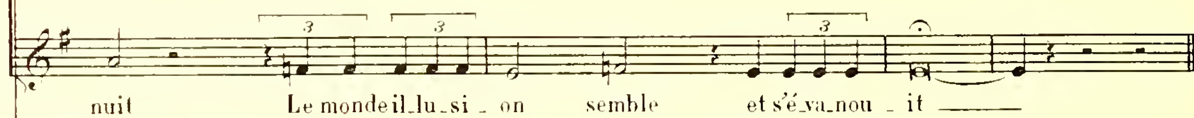

Les PRÊTRESSES & les IMPRÉCATRICES (dans l'intérieur du temple d'Astaroth)
Sop.
p
Dans la clar_té sans jour et dans l'om_bre sans nuit Le


Contr.
p
Dans la clar_té sans jour et dans l'om_bre sans


Lento
pp


monde il_lu_si_on semble et s'é_va_nou_it


monde il_lu_si_on semble et s'é_va_nou_it


nuit Le monde il_lu_si _ on semble et s'é_va_nou _ it



INTERLUDE

L'orchestre dit la fuite de Séphora dans les ténèbres, le long des routes inconnues, avec la tête sanglante, et la poursuite des Romains. Un instant brisée, elle tombe, et s'endort. Mais elle se réveille vite, et, toujours poursuivie mais victorieuse, pantelante d'effroi cependant, elle apporte à son époux le triomphe et en obtiendra l'amour!... Mais il semble qu'une force démoniaque, une puissance de luxure, un charme de câlinerie mortelle luttent contre l'amour conjugal et l'amour de la patrie qui se dénouèrent jusqu'à l'assassinat! ___

All° agitato (132 = ♩.)

PIANO

mp cresc.

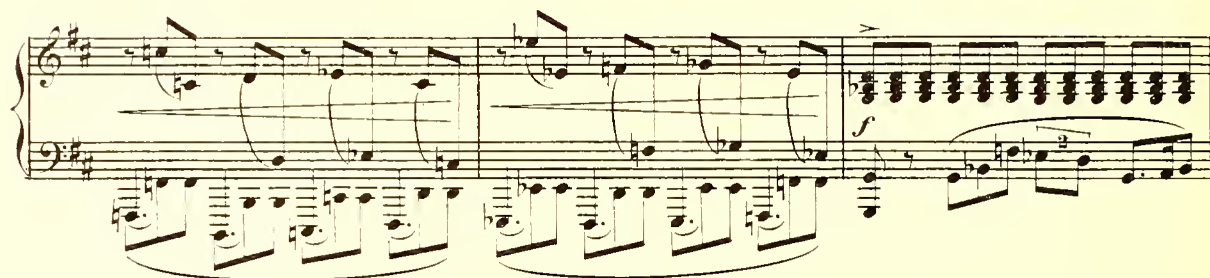
f

f

f

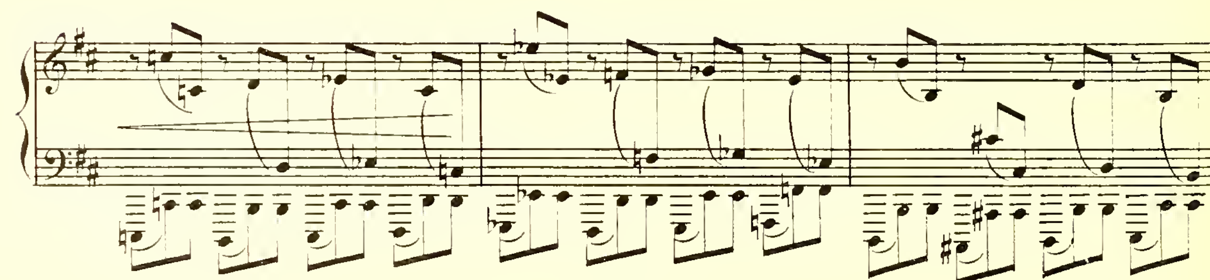
Nota: L'Interlude ne devra être exécuté que si on enchaîne le 4° au 5° Tableau

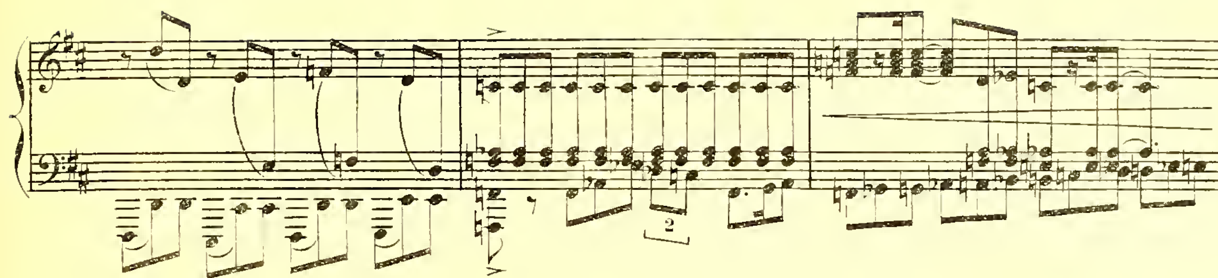



f

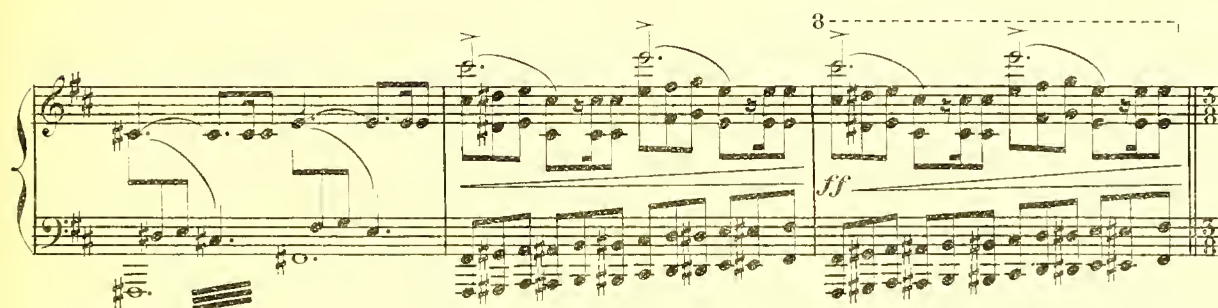


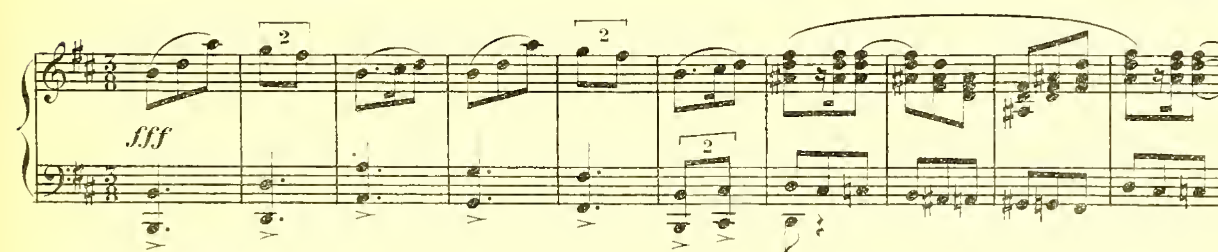






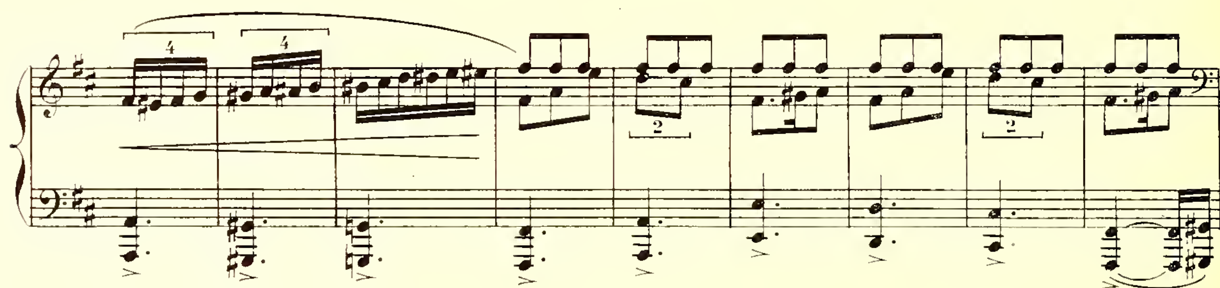

mf cresc.


8
ff


fff
2

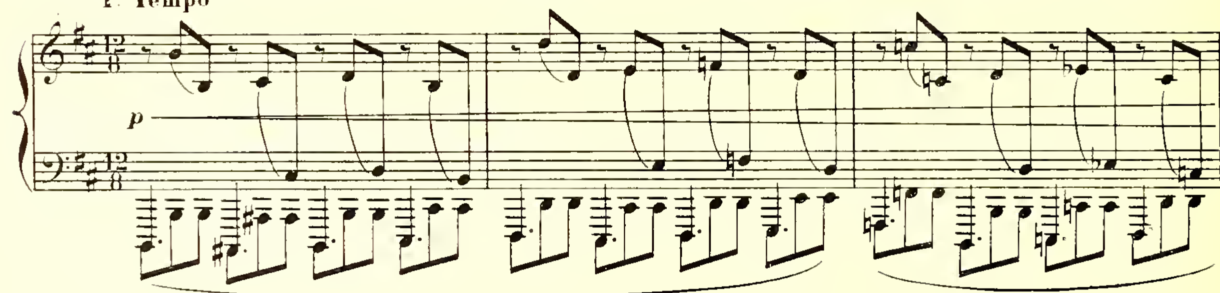

2








diminuendo


1º Tempo
p

Poco rit.

Moderato quasi lento (69 = ♩.)

mp

8

fff

ff

lento

p

1º Tempo

p crescendo

8

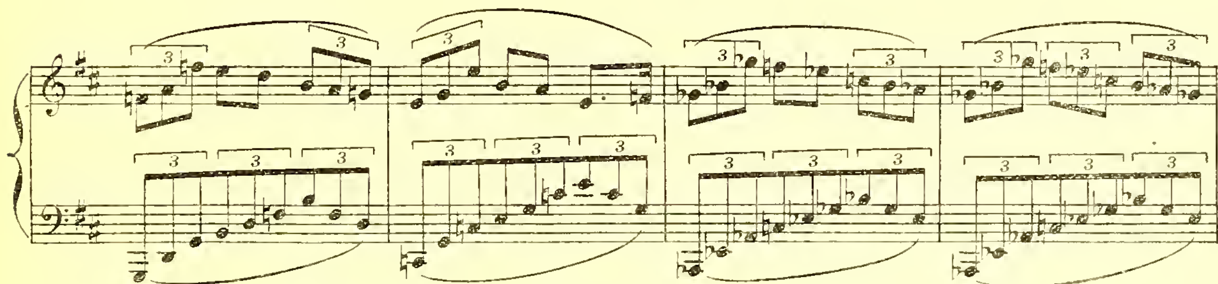
f

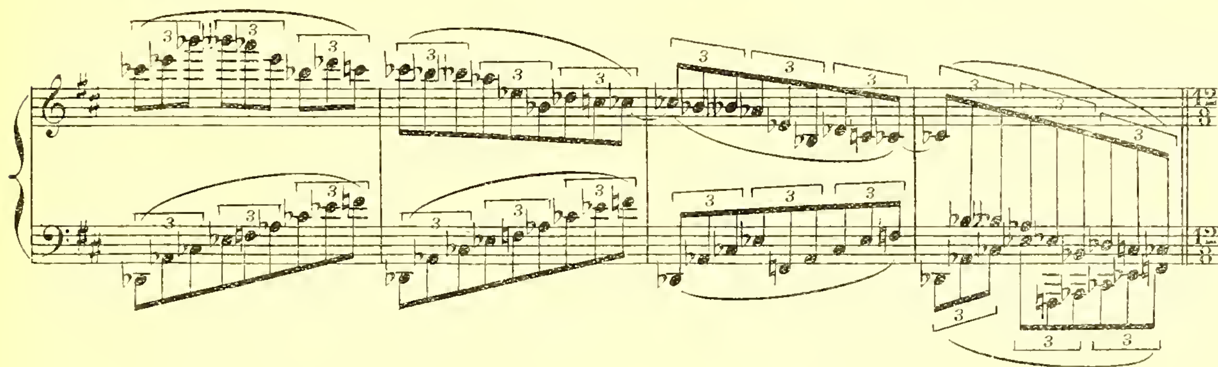
8

f

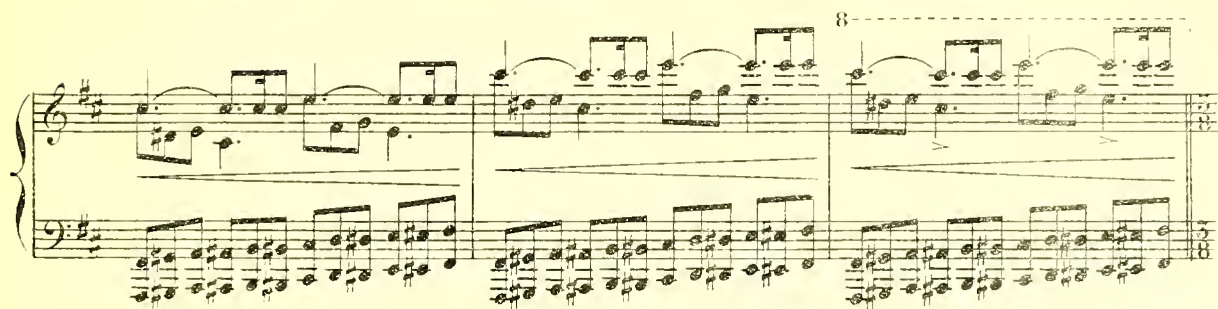
ff


3
3
3
3
3
3
3


3
3
3
3
3


3
3
3
3
3
3


12
8


8
3
8

fff

poco rit.

Tempo

8

fff

sec.

5e TABLEAU

LA VILLE DE LA DÉFAITE

Les rideaux s'écartent.—C'est dans le palais de La Liberté d'Israël, avant le crépuscule du matin.—A gauche, au fond, presque en face, très vaste, et où l'on monte par des marches assez nombreuses, c'est la terrasse que, au deuxième acte, on a vue du dehors, très haute; elle domine l'horizon; et, de là, on peut voir toute la plaine.—Les dernières étoiles vont s'éteindre.

Au milieu du fond, un vaste portique.—A droite, des portiques plus bas.—A droite aussi, au 1er plan, dans une pénombre où ne brillent que languissamment les lueurs dernières d'une fête, les filles de Magdala, dansantes et chantantes près de Bar-Kokeba et Lilith, couple enlacé dans plus d'obscurité. C'est après une longue ivresse qui se prolonge.—Il y a des filles de Magdala qui chantent, d'autres qui dansent languissamment.—Ces chants et ces danses dans le côté le moins sombre du théâtre.

Allegretto (84 = ♩)

PIANO

mp

RIDEAU

le chant très en dehors

Un poco piu Mod.to (76 = ♩)

Sop.

Il n'est de fleur que

Contr.

Il n'est de fleur que

celle où l'a_beil _ le se po _ _ se!

celle où l'a_beil _ le se po _ _ se!

La vie est un jar_din, dont l'a _ mour est la ro _ se.

La vie est un jar_din, dont l'a _ mour est la ro _ se.

Il n'est

Il n'est

d'ar - - bres que — ceux où chan - - te un nid nou -

d'ar - - bres que — ceux où chan - - te un nid nou -

-veau! — La vie est

-veau! — La vie est

un grand bois, dont l'a - mour est l'oi - seau.

un grand bois, dont l'a - mour est l'oi - seau.

Il n'est d'om - bre que - celle où le sein se dé -

Il n'est d'om - bre que - celle où le sein se dé -

rit.

- voi - - - le! La vie est u - ne nuit, dont l'a -

- voi - - le! La vie est u - ne nuit, dont l'a -

rit.

Poco piu lento

rit

-mour est l'é - - toi - - - le.

-mour est l'é - - toi - - - le.

rit.

6 6 6 6 6 6 6 6 6

6 6 6

Molto tranquille (63 = ♩)

p

3 3

3 3

3 3

3 3

Une seule VOIX
avec un sentiment de langueur

Mais, le plus doux amour n'est fait que de té - nè - - bres!

Une V.

Dans ces en-chante - ments que connaît seul un lit, Pres-que frè-re des lits fu-

Une V.

-nè - - bres, C'est la volupté-mort, c'est Li - lith, c'est Li -

Une V.

-lith!

p

dim.

p

LILITH

D'une heure lente aus - si, l'heure lente est sui - vi - e,

Un poco piu lento (60 = ♩)

pp

L.

Le seul bonheur de vivre est l'oubli de la vi - - e,

pp

L. La ca-resse est le seul de-voir. Il faut par-ler si

pp

pp

L. bas que c'est pres-que se tai - re. Clos les yeux à toute la ter - - re,

pp

L. Ne les rou - vre que pour me voir

BAR-KOKEBA

p

O Li -

B-K
-lith! je ne sais plus mê - me Si je t'en-tends, si je te vois, —

pp

B-K
— Tant ta beauté, par - mi le crépuscu-le blê - - me,

B-K
Et dans le si-lence, ta voix, Sont faites du né - ant des choses d'autre -

B-K
-fois! — Pouquoi parler de l'heure? elle est fi -

B-K

-ni - - e. L'horlo-ge de nos cœurs ___ s'ef - fa - re de tin-

B-K

-ter. ___ Si pro - che de la mort, est ma douce ago-

pp

B-K

-ni - e, Que je t'ai - - - - me, sans ex-is - ter! ___

pp

rit.

Tempo

B K

Istesso tempo

Il n'est de bons lits que les tom - bes; Et c'est dans

Istesso tempo

p

L. l'in-con-nu que les ré-veils ______ sont

L. beaux. ______ A l'in-fi-ni di-

L. -vin, je cède et tu suc-com - - - - bes. Mais, tant de

L. joie ha-bi-te nos tom - beaux, Qu'il y faut, au lieu de cor-

L. -beaux, Des vols et deschants de co - lom - - - - - -

Tout en serrant plus étroitement Bar-Kokeba, elle a fait signe aux filles de Magdala de qui les danses et les chants reprennent, avec leur lascive langueur presque joyeuse.

1º Tempo

L. - bes!

Sop. Il n'est de mort que celle où le cœur bat un

Contr. Il n'est de mort que celle où le cœur bat un

peu! ——

peu! ——

La vie est un né-ant, dont l'a-mour est le dieu! ——

La vie est un né-ant, dont l'a-mour est le dieu! ——



Akiba s'avance, contemple avec une douleur terrible, qui va



maudire, la décheance du Héros Sacré. Il s'éloigne vers



le fond du théâtre, il monte sur la terrasse.





*On peut passer de ce signe ⊕ au signe ⊕ page 301

Des portes à droite, vers la porte du fond, s'avancent d'abord, en cortège désolé, les femmes du Palais d'Israël; ce sont les vieilles servantes, restées, malgré l'âge, dans la maison, suivies par les jeunes servantes et les enfants des serviteurs. — Pour ce cortège, comme pour le suivant, observer les coutumes du deuil chez les Hébreux: les vêtements déchirés, les mains sur la tête, de la cendre parmi les cheveux.

(60 = ♩)

mf

AKIBA (pendant que le cortège des vieilles femmes traverse la scène, vers le fond)

f

Mal_heur! — Mal_heur!

Sop. mf

Malheur! — Malheur!

Contr. mf

Malheur! — Malheur!

A.

En des haillons, — sous les hu_é - - - es

A.

Dans les oppro _ bres et l'ef_froi, Dé _ lais_sez le pa_lais du roi, Qu'ha_

Mais les danses continuent.— Tandis qu'elles passent avec des gestes de mépris, Bar-Kokeba et Lilith restent plongés

A.

_ bi _ tent les pros _ ti _tu _ é _ es.

dans leur lointaine extase, sans rien voir, sans rien entendre.

LILITH

p

D'une heure lente aus _ si, l'heure lente est sui _ vi _ e.

BAR-KOKEBA

p

D'une heure lente aus _ si, l'heure lente est sui _ vi _ e.

poco rit

Tempo

L

Le seul bon_heur de vivre_est l'ou _ bli de la vi - e.

B-K.

Le seul bon_heur de vivre est l'ou _ bli de la vi - e.

Sop.

LES MAGDALÉENNES

Contr.

La vie est un né_ant, dont l'a _ mour est le Dieu!

La vie est un né_ant, dont l'a _ mour est le Dieu!

6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6

Cependant, en deuil, entre le cortège des guerriers d'Israël; ils marchent très lentement, les armes renversees

AKIBA (aux guerriers)

Malheur! Malheur!

GUERRIERS D'ISRAËL

Ténors

Malheur! Malheur!

Basses

Malheur! Malheur!

1º Tempo

mf

A

Puis_que l'Homme, en des langueurs vai_nes, Ab_di _ que la force et l'orgueil,

A.

A _ baissez vos ar_mes en deuil, Et ten_dez les deux mains aux

Comme précédemment les amants extasiés n'entendent rien, ne voient rien.

A. chaî - - nes!

LILITH
Pourquoi par_ler de l'heure? Elle est fi _ ni - e. L'hor_lo_ge de nos

BAR-KOKEBA
Pourquoi par_ler de l'heure? Elle est fi _ ni - e. L'hor_lo_ge de nos

L. cœurs s'ef _ fa _ re de tin _ ter. Si pro _ che de la

B-K. cœurs s'ef _ fa _ re de tin _ ter. Si pro _ che de la

L. mort, est ma douce ago_ni _ e, Que je t'ai _ me, sans ex_is_

B:K mort, est ma douce ago_ni _ e, Que je t'ai _ me, sans ex_is_

Cependant voici, en cortège encore, le groupe des vieux et des jeunes lévites.

L. _ter!

B:K _ter!

AKIBA *f* Mal_heur! Mal_heur! (en descendant vers les lévites) Puis_que l'E_

1res & 2es Basses *f* LES LÉVITES Malheur! Malheur!

_lu, par_mi les fem_mes i _ vres, Re_non_ce le Très - haut et par_ju _ re sa

A.
foi, Nous por_tons au dé_sert les Ta_bles de la Loi, ——— Et nous li_

Akiba se met à la tête des lévites

A.
_rons, sur le roc nu, les Li _ _ _ vres! ———

LILITH
mf
Il n'est de bons lits que les

BAR-KOKEBA
mf
Il n'est de bons lits que les

Akiba et les lévites s'éloignent

A.
Mal_heur! ——— Mal_heur! ———

1.res & 2.es Bass.
(en s'éloignant)
Malheur! Malheur!

f

mf

L. tom - bes! A l'in-fi-ni di - vin, je cède et tu suc-com - - - - bes!

B-K. tom - bes! A l'in-fi-ni di - vin, je cède et tu suc-com - - - - - - bes!

LES MAGDALÉENNES — Le jour se lève peu à peu

Sop. La vie est un né-ant, dont l'a - mour est le

Contr. La vie est un né-ant, dont l'a - mour est le

dieu!

dieu!

pp

allargando

All° agitato

Sop. & Contr. *p* *cresc.*

Ah! ah! ah!

LE PEUPLE (dans la coulisse)

Tén. *p* *cresc.*

Ah! ah! ah!

Bass. *cresc.*

Ah! ah! ah!

All° agitato (138 = ♩.)

p

Ah! ah! ah!

Ah! ah! ah!

Ah! ah! ah!

(dans une grande joie)

Ah! Vic_toi _ re d'Isra_ël!

Ah! Vic_toi _ re d'Isra_ël!

Ah! Vic_toi _ re d'Isra_ël!

Li_ber_té d'Is_ra _ el!

Li_ber_té d'Is_ra _ el!

Li_ber_té d'Is_ra _ el!

Contr. Giocoso

Ah!

Ah!

Ah!

Giocoso

ff Istesso Tempo

Séphora et la vieille servante, suivies par le tumulte de la foule heureuse, se

Sop.

Ah!

Ah!

Ah!

précipitent en rebroussant le cortège

Ah!

Ah!

Ah!

Piu Mod.to

SÉPHORA

Peu - ple! ma fai-ble main a ser-vi l'E-ter - nel!

levant l'épée

Comme un é-clair cé-

suivez

S.

les - te, Le glaive ra-di - eux A frap-pé le Romain fu - nes - - -

- te, Et Rome, et les faux dieux!

à travers les Magdaléennes

Femmes, é-cartez - vous!

Faisant un signe à la servante qui s'approche

montre la tê-te blê - - - - me!

f

Sur le devant de la scène, pure et superbe

Et mon é-poux, en - fin, va con-naî - - tre qui l'ai -

All° moderato

S.

- - - - me!

Sop. et Contr.

(Tous les Hébreux)

Le

Ténors

Le

Basses

Le

All° moderato (108 = ♩)

glai-ve ra-di-eux a vengé l'Eter - nel! Vic -

glai-ve ra-di-eux a vengé l'Eter - nel! Vic -

glai-ve ra-di-eux a vengé l'Eter - nel! Vic -

-toi-re d'Is-ra-el! Li-berté d'Isra - ël!

-toi-re d'Is-ra-ël! Li-berté d'Isra - ël!

-toi-re d'Is-ra-el! Li-berté d'Isra - ël!

14

LILITH Mais Lilith et les Magdaléennes se dressent en un grand rire impudent qui défie

(rire) *f*

Ah ah ah ah ah ah ah ah ah

LES MAGDALÉENNES

Sop. (rires)

Ah ah ah ah ah ah ah ah ah

Contr. (rires)

Ah ah ah ah ah

Poco piu allegro (152 = ♩)

L. (à Sephora) *ad lib.* (aux autres) **Tempo**

Fol - le! Et vous bien plus fous de croire une insen - sé -

suivez **Tempo**

Moderato

(à Séphora)

L. — e! Pour - quoi n'as-tu pas de sang sur la main? Et la tê - te, l'as-tu lais - sée A quelque branche du che - min?

Moderato (80 = ♩)

(à Tous) *ad lib.*

Sachez le complot de la nuit ja - lou - se, Où vo - tre vic - toire a pé - ri: Ma sœur, Bel-tis, trompa l'é -

All° moderato

All° moderato (116 = ♩)

suivez

p

p

Depuis un moment, Bar-Kokeba s'est soulevé, comme sortant d'une léthargie

-pou - - se, Et moi, j'ai vain_cu le ma-

-ri!

(contenue, à Séphora)

Oh! la mau_vai _ se mé_na _ gè _ re Qui_crut a_che_

_ter au mar_ché _ Quelque mets rare et recher_ché... Et n'en rap _ por_té qu'u_ne

Elle a saisi le sac, le secoue, le jette parmi les Hébreux.

Une pierre, qu'on voit à peine, dont on entend le bruit sourd, a roulé du sac.

All° molto

pier _ re!

All° molto

12

f *pp*

Séphora parmi la désolation du peuple, s'est laissée choir entre les bras des servantes, tandis que, lointaines encore, commencent de sonner les trompettes romaines.

L.

Et, voi_ci ve_ nir le Romain vi_

_vant! Le maî_tre de vos ser_vi_tu_ _ _ des!

Les murs crou_le_ront sous le vent De ses clai_rons ru_des; Voi_ci ve_nir, dans l'âpre et for_mi_da_ble

p

L.

chœur Des clai _ rons, _ le Ro_main vain _

3 3

2 6 5 2 6 5

_ queur!

poco rit.

2 2 2

dim.

2 2 2

dim.

BAR-KOKEBA comme délivré enfin, se dresse. Il est chancelant et hagard, avec l'air de sortir d'un mauvais songe;

Mod.^to sans lenteur

Non... non... L'En _ fer,... trop tôt, . a ré_vé_lé son_

Quasi lento (66 = ♩)

pp *cresc* *poco* *a* *poco*

3 3 3 3 3 3 3 3

il est debout, mais il chancelle et balbutie.

B.-K.

piè - ge... Son tri - omphe a par-lé trop tôt...

(la main au front)

ai-je dor - mi? Un poids doux, et trop

pp

lourd, m'é-cra - sait... (en respirant plus largement) il s'al-lè - - ge...

J'é-tais mort... je vis à de -

B-K

-mi...

Brusquement, avec une force croissante.

Quasi largo

Sous u-ne mer o-paque, où chaque onde est vam-pi-re, J'étouf-

Quasi largo (126 = ♩)

-fais...

Istesso tempo

je re-monte à fleur d'eau, je res-pi-re!

Istesso tempo

B-K

Jĕ_tais le buf_fle, pris dans un li_en ram - pant...

B-K

Ma vi_gueur a rompu les re - plis du serpent!...

(glorieusement)

rit.

B-K

Et mon destin flam_bloie au-de - là de la bru - - me,

rit.

senza rigore

allargando

B-K

Et je re_vois le Lys, et l'As_tre se ral - lu - - -

f

allargando

Allegro

suivez

B-K
me!
Sop.
L'astre d'Isra-ël se ral-lu-me!
Contr.
L'astre d'Isra-ël se ral-lu-me!
Tén.
L'astre d'Isra-ël se ral-lu-me!
Basses
L'astre d'Isra-ël se ral-lu-me!
Vers Lilith et les Magdaléennes, avec fureur.
Piu largo
Animato ma quasi largo
B-K
Va-t-en d'ici, sœur de Ba-al! Corrup-tri-ce des
Piu largo
Animato ma quasi largo (63 = ♩)

B-K

forts! pa-resse Des vo-lon-tés! infâme i-vres - se!

Splendeur du vil! beau-té du mal!

Piu largo

Tu m'as courbé, je me re-

Piu largo (126 = ♩)

-dres - se. Va-t-en du vrai jour, sombre feu! Sœur des faux

allargando

allargando

dieux, va-t-en de Dieu!

Allegro

Allegro (126 = ♩)

suivez

ff

8a bassa

Tous se ruent vers les Magdaléennes et vers Lilith, les chassent vers le portique de droite.

B-K

Sop (ricanements)

Les MAGDALÉENNES

Ah ah ah ah ah ah ah ah ah

Contr.

Ah ah ah ah ah ah ah ah ah

LE PEUPLE

Tén.

Va-t-en du vrai jour, som-bre feu! Sœur des faux dieux,

Basses

som- Sœur

Va-t-en du vrai jour, som - - bre feu! Sœur des faux dieux,

Elles essaient de résister avec des ricanements sinistres

Elles cèdent

ah ah ah ah ah ah

ah ah ah ah ah ah

Va-t-en du vrai jour, Sœur des faux dieux, va - t - en de

Sœur

Va-t-en du vrai jour, Sœur des faux dieux, va - t - en de

Piu vivo

Lilith sort la dernière avec un air encore menaçant et rieur. La foule les poursuit.

TOUT LE PEUPLE

va-t-en de Dieu!

va-t-en de Dieu!

Dieu!

Dieu!

8ª bassa

Cependant, très humble, Bar-Kokeba se rapproche de Séphora, qui s'est relevée d'entre les servantes.

All° moderato (104 = ♩)

pp

(à Sephora)
B.-K.
Mais toi, si forte et si pu - - re,
B.-K.
Lors-qu'im-pur je fai-blis-sais,
B.-K.
Pour-ras-tu m'ai-mer as-sez Pour m'ai-mer, mal-gré l'in-
B.-K.
-ju - - - re? Moi, mol-lesse et pé-ché,

poco allargando

B.-K.

toi, _____ cou - ra - - ge et ver - tu, Sé-pho-ra! __

Tempo

B.-K.

Sé-pho-ra! me par-don-ne-ras - tu? __________

SÉPHORA (infiniment douce)

L'é - pouse humble et fi - dè - le Ne

pp

S.

ju-ge pas l'é-poux _______ Et l'ab - sen - ce cru - el - le Fait

Tempo

S. le re_ _tour______ plus doux.______

BAR-KOKEBA

Quand, sous le si_gne de l'E_toi_ _ _ _ _

B-K _le, Je des_cen_dis vers le ro_cher

B-K. Où je voy_ais le front d'u_ne vierge au long voi_ _ _le,

B.-K.

A co-té d'un lys, se pen-cher, Qui t'au-rait

B.-K.

dit qu'un jour, noir de dé-sastre et d'om-bre, S'é-tein-drait le ray-

B.-K.

-on en qui la fleur a cru?

pp

SÉPHORA

poco allarg.

Puisque te voi-ci, rien n'est sombre, Et je t'a-do-

più allarg.

Molto piu mod.to

S. — re, tel que tu m'es ap_pa_ru.

Non, je ne suis plus tel! mais je puis l'être en_

Molto piu mod.to

B.-K. _co _ re, Si tu le veux! si tu le veux! A_vec ta blancheur

B.-K. d'au _ be ___ et ta rougeur d'au _ ro _ re, Ral _ lu _ _ me l'O_ri_

B.-K. _ent dans mes noc_tur_nes vœux! Im_po_se de tes mains l'in_no_cen _ te ca_

B-K.

_res _ se, Pour qu'ils ne voient plus que le ciel, A ces yeux, tout brû_

_lés de flam_me pé_che_res _ se. Comme on fait fuir des

ai_les de pha_lè_ne, Ef_fa_ce de ma bouche, où brûle un â_pre miel,

Les bai_sers d'om_bre, sous ta ma_ti_nale halei _ _ ne,

* On peut passer de ce signe ⊕ à ce signe ⊕ page 332

B.-K.

Et, par le chrê_me pur de ta lè _ vre à mon

poco allarg.

front, Les mau _ vais sou_ve_nirs s'en é _ va_nou_i _

Il s'est agenouillé _ Pleine de pardon, avec une grâce auguste, Séphora s'incline vers Bar-Kokeba et, lentement,

_ ront! ____

Molto mod^to

(69 = ♩)

le baise au front. Il se relève comme transfiguré

Gloire à

f

B.-K.

Dieu! ——— je suis moi, puis-que je te res-sem-ble! Et nous

B.-K.

som - - mes, Dieu le vou - lant, joints à ja - mais.

Poco largo appassionato

f

B.-K.

Et puis - que la même heure a vu, sur les sommets, ———

f

B.-K.

Naî - - tre l'As - tre et la Fleur,

poco rit.

B.-K.

ils doi_vent dé _ sor_mais Luire ensemble, ou s'éteindre en_

serrez un peu

dans une vision tardive et sublime

SÉPHORA *p*

Oui, puis_que la même heure a

B.-K.

_sem _ _ _ ble!

1º Tempo

S.

vu, sur les sommets, Naî_tre l'As_ tre et la Fleur,

B.-K.

Puisque la même heure a vu, sur les som _ mets, Naître l'Astre et le

S

ils doi_vent dé_sor_mais Luire en_sem_ble,

B.-K.

Lys, ils doi_vent dé_sor_mais Luire ensem_ble,

3 3 3 3 3 3 3

allarg.

dim.

S.

ou s'é_tein_dre en_

B.-K.

ou s'é_tein_dre en_

p

S.

_sem_ble!

B.-K.

_sem_ble!

Tempo

5 5 5 5 5 5 5 5

pp **allargando**

Ped.

Les Trompettes romaines, plus rapprochées, se font à nouveau entendre.

Allegro mod^{to} (126 = ♩)

pp Trompettes au loin

Le Peuple et Akiba, en tumulte, descendent du porche vers la droite.

AKIBA

Les clairons de

cresc. poco a poco

A. Ro - me ou-tragent nos cieux!

Sop. Les clairons de Ro - me ou-tragent nos

Contr. Les clairons de Ro - me ou-tragent nos

Tén. Les clairons de Ro - me ou-tragent nos cieux!

Basses Les clairons de Ro - me ou-tragent nos cieux!

cieux! ___

cieux! ___

Bar-Kokeba reprend l'épée que Séphora avait gardée à sa ceinture et chante dans l'enthousiasme du peuple

ff

BAR-KOKEBA d'une voix chaleureuse

f

Rends-moi le glai-ve ra-di-

Mod.^to très rythmé (100 = ♩)

f

B-K. -eux, Chère é-pou-se, rends-moi le glai - - ve!

B-K

C'est l'As-tre-Fou-dre qui se lè - - - - ve Dans la main du Sei-gneur, sur Rome et sur les dieux!

allargando

(au peuple)

Haussez le front! haussez les ar - - - mes!

Poco piu allegro

Prêtres, vieillards, fem - - - mes, en-

1º Tempo
allargando

B-K
-fants! Que les plus fai-bles soient des hé-ros triom-

poco allargando

B-K
-phants!

Tempo
8
allargando
Piu moderato (72 = ♩)

SÉPHORA (dans les bras de son mari qui l'emmène)
Oh! mourir sur ton cœur, dans la joie ou les lar - - - mes...

BAR-KOKEBA
ff
Le glaive du matin venge-ra l'E-ter-
f

B K

-nel! Liber-té d'Isra-ël! Liberté d'Isra-

7 8 2 2

Il se précipite, l'épée dressée, avec Séphora, et tout le peuple le suit, les armes hautes.

All° moderato

B-K

-ël!

AKIBA

Li-berté d'Isra-ël! Liberté d'Is-ra-ël!

Sop.

Li-berté d'Isra-ël! Liberté d'Is-ra-ël! Ah!

Contr.

Li-berté d'Isra-ël! Liberté d'Is-ra-ël! Ah!

Tén.

Li-berté d'Isra-ël! Liberté d'Is-ra-ël! Ah!

Basses

Li-berté d'Isra-ël! Liberté d'Is-ra-ël! Ah!

All° moderato (104 = ♩)

8 8 3 8 8

(au loin)

ah

ah

ah

ah

8

8

8

3

8

3

Lilith et les filles de Magdala ren-

Più allegro

7

7

trent peu à peu, et Lilith rit d'un rire féroce.

LILITH

Ah ah ah ah ah ah

Poco meno allegro

Sop. Une ou plusieurs MAGDALÉENNES

Quoi! ne crains-tu pas qu'il rem - por-te La vic-toi-re, l'a-

4

Poco meno allegro

Piu allegro





Piu allegro



Meno allegro

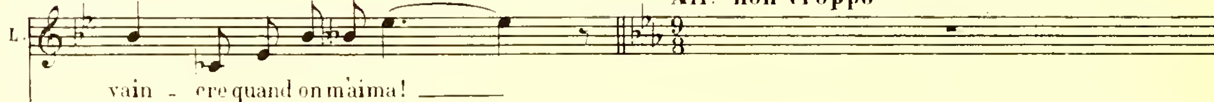


Meno allº



Les bruits d'une bataille acharnée s'élèvent du dehors, semblent

Allº non troppo



Tén



Basses



Allº non troppo (104 = ♩)



prochent au point qu'on démèle les cris et les bruits retentissants des armes

(au loin)

Ah ah

Ah ah ah

Sop. & Contr.

ah!

ah!

ah!

Lilith, suivie des Magdaléennes, s'élance vers la terrasse;

ff

elle est debout, elle domine tout le théâtre et elle voit tout l'horizon.

(un cri)

ah!

(un cri)

ah!

(un cri)

ah!

LILITH

f

E - cou - tez et voy - ez! c'est le com -

ah!

ah

ah

L. - bat so - no - - - - re! Et c'est le san - glant com -

ah

ah

ah

L.
bat!
Ah! ah!
Ah! ah!
Ah! ah!
5
5
5
5
L.
2 2 2
Chocs d'ar_mes! chocs de chars!
L.
le bles_sé lutte en _ co _ re Sous le che_val qui s'a_bat.
fff

L.

Ah! ah!

Ah! ah!

Ah! ah!

5 5

L. Il sem_ble que, rou_ge du sang qui coule i_ci,

Ah!

Ah!

L. Là, par_tout, le sol

L.
(♭)
bou - ge Et com_bat aus - si!

Tén.
Ah!

Basses
Ah!

Sop.
Ah!

Tén.
Ah! ah!

Bas.
Ah! ah!

Ah!

Ah! ah!

(♭)
Ah! ah!

Sop. & Contr.

Ah! ___

Tén.

Ah! ___

Bass.

Ah! ___

LILITH

Piu largo

Ro - - me bar - ba - - re!

Rome é - nor - - me! splen - deur

avec toute la force possible

L. som - - bre! Sur le Jé_ho_vah ___ du Juif o_di_

L. _eux, Fais tri_om_pher, ___ a_vec tes dieux, Les

L. dieux de l'a_bî - - - - - - me

1º Tempo

L. et de l'om - - - - -

L.

- bre!

Les rideaux se rejoignent

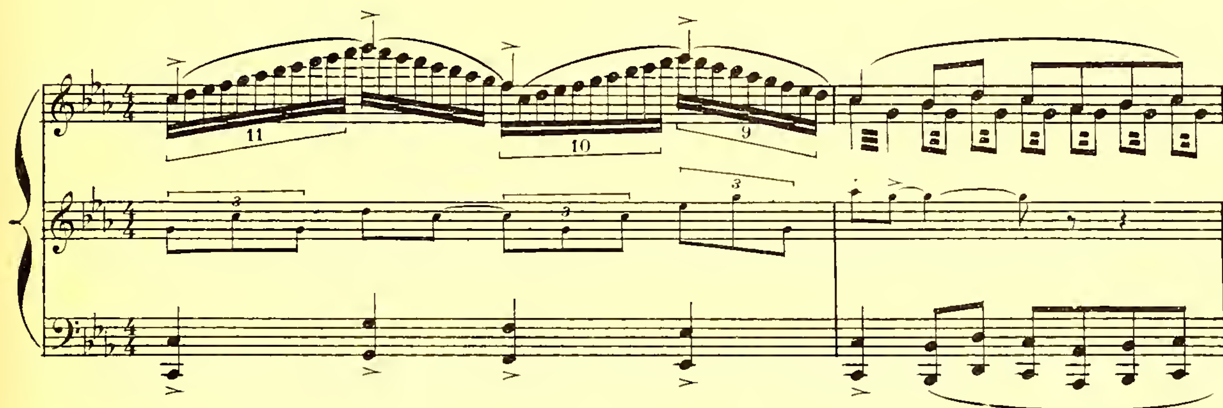
Poco largo

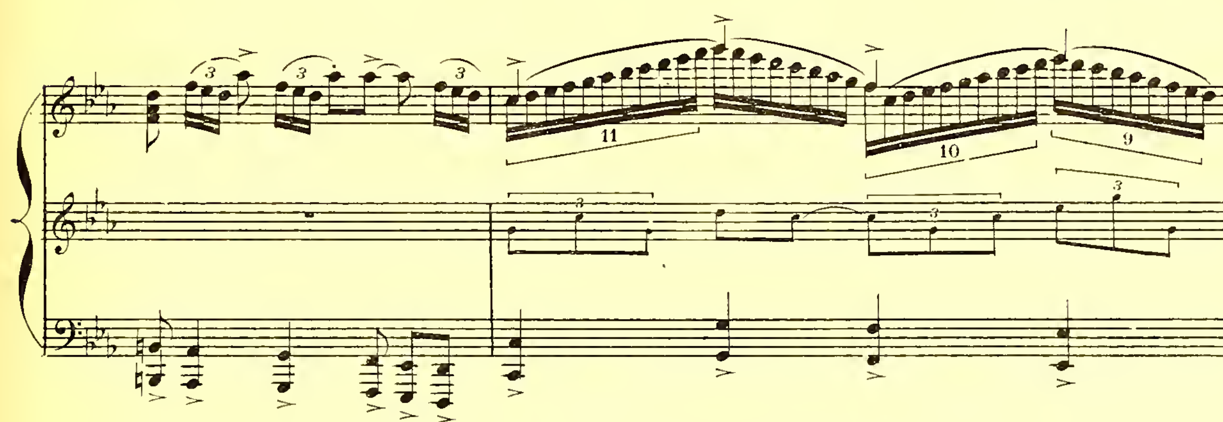
1º Tempo

fff

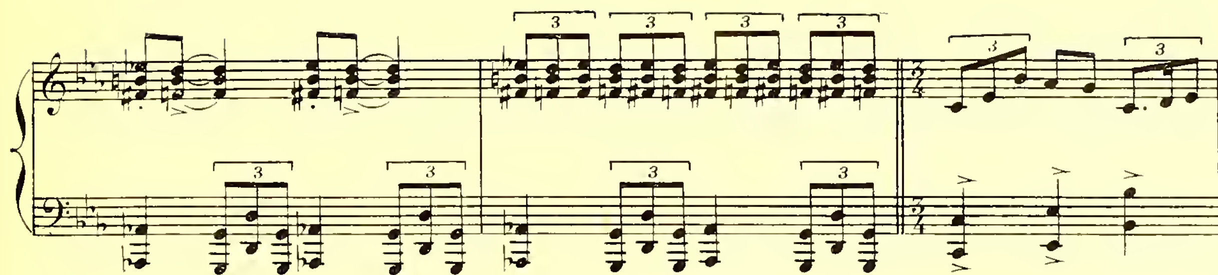
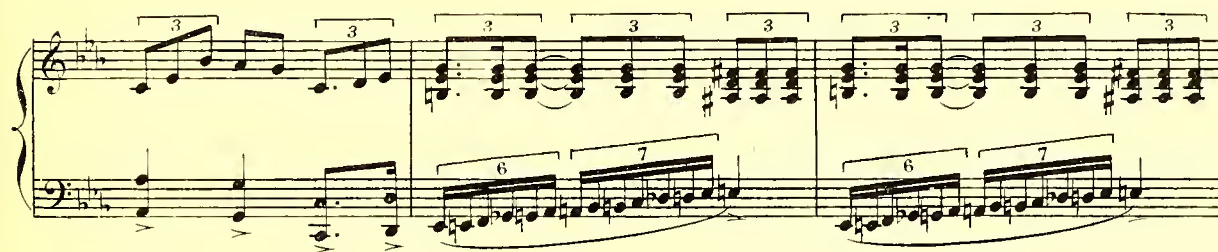
dim.

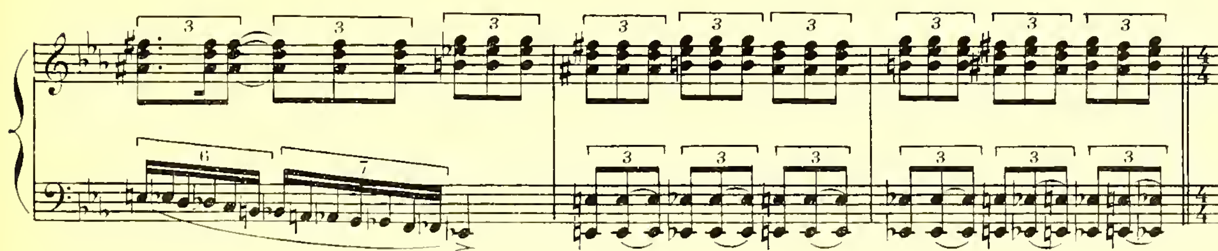
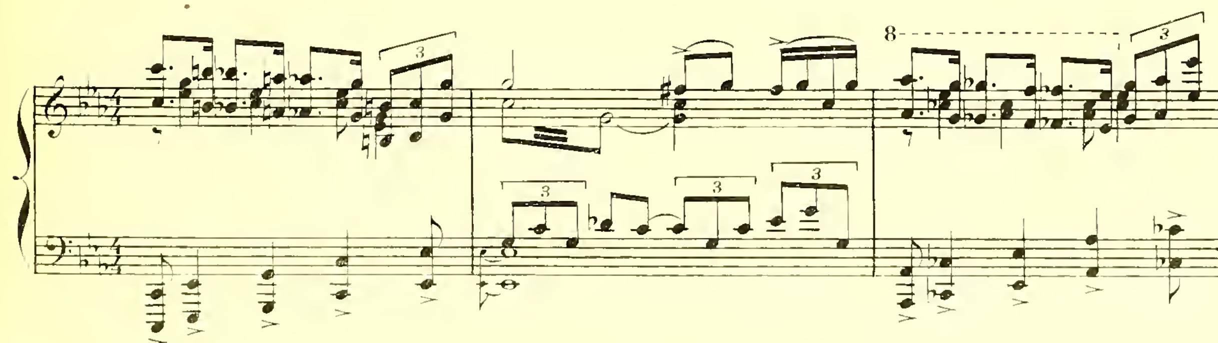

7

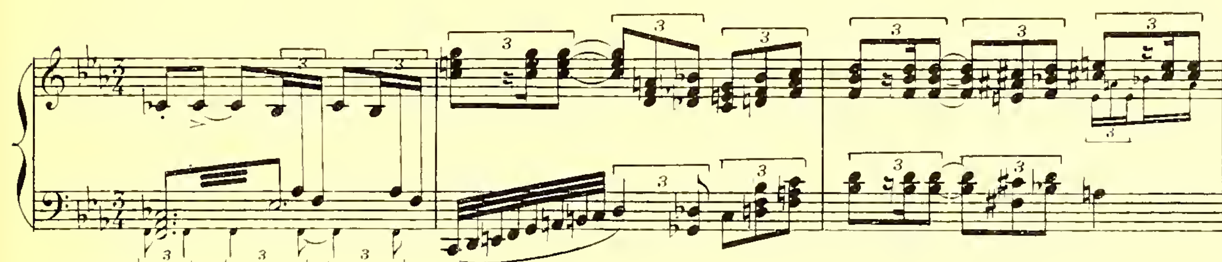

11
10
9
3
3
3


3
3
3
11
10
9
3
3
3


3
6
6
6
6





sff


5
5
5
5


sff


2
2
2
2
2
2



allarg. poco a poco

Poco piu largo

8

8

8

poco allarg.

1º Tempo

fff

Poco largo

poco allarg.

fff

1º Tempo

8

fff dim.

p

pp

p Poco largo non troppo (58 = 𝅗𝅥)

allargando poco a poco

ppp

Enchaînez

6e TABLEAU

LES RUINES DU TEMPLE

C'est, comme au premier acte, les ruines du temple de Jérusalem, dans la nuit très obscure.—Les Hébreux sont vaincus—La défaite s'achève en déroute.

Allegro mod.to (116 = ♩)

On voit passer, éperdus, avec des cris, les blessés, les femmes, les vieillards, les enfants.

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

7

7

7

7

7

7

7

7

7

LES FUYARDS

Ténors

C'en est fait!

Basses

C'en est fait!

Le désastre est sur nous! Où sont nos en - fants et nos fem-mes?

Le dé - sastre est sur nous!

et les pa - ïens in - fâ - mes!

Maudits soient les faux dieux!

1^rs Ténors

Nos au_tels é_taient purs!

2^ds Ténors

Nos au_tels é_taient purs!

Basses

nos foy_ers é_taient doux!

Sop. et Contr.

Le dé_sastre est sur

Le dé_sastre est sur nous!

Le dé_sastre est sur nous!

Le dé_sastre est sur

Le dé_sastre est sur nous!

Le dé_sastre est sur

nous!

Ah!

Ah

nous!

Ah!

1res Basses

Ah

2des Basses

nous!

Ah!

Ah!

Ah!

Tén.

Basses

Le der - nier roi des Juifs est

Sop. & Contr.

Ah!

Le der - nier roi des Juifs est mort!

mort!

Sop

poco piu lento

l'E_toile est mor_ _te! Le dernier Lys d'Is_ra_

Contr.

l'E_toile est mor_ _te! Le dernier Lys d'Is_ra_

Tén.

Ah! Ah!

Basses

Ah! Ah!

poco piu lento

p

rit.

1º Tempo

_ël est flé_tri!

_ël est flé_tri!

Le désastre est sur nous!

Le désastre est sur nous!

rit.

1º Tempo

Je suis l'é - pou - se sans ma - ri!

Je suis l'é - pou - se sans ma - ri!

L'exil me chas - se de ma

L'exil me chas - se de ma

Ah! ___

Ah! ___

por - - - - - te!

por - - - - - te!

Ah!

Ah!

Passent, en groupe grave et morne, les fils d'Hiram.

Molto pesante (144 = ♩)

1ers Ténors

UN AUTRE GROUPE (de même)

Et le com - pas!

2ds Ténors

UN AUTRE GROUPE (de même)

Et la tru - el - le...

LES FILS D'HIRAM

Basses UN GROUPE DE MAÇONS (qui jette les instruments de travail dans les ruines du Temple)

Je - tons l'é - quer - re...

LES TROIS GROUPES

Les fils des fils d'Hi_ram ne re_bâ_ti_ront pas!

Les fils des fils d'Hi_ram ne re_bâ_ti_ront pas!

Les fils des fils d'Hi_ram ne re_bâ_ti_ront pas!

(Ils passent)

1º Tempo

Sop.
Ah! ah!
Contr.
Ah! ah!
Tén.
Ah! ah!
Bas.
Ah! ah!

ah! ah!
ah! ah!
ah! ah!
ah! ah!

Ah!

DES FUYARDS

Le tem_ple gît dans le fos_

Ah! que le temple é_tait su_per_be!

Com_me les é_pis d'u_ne ger - be,

Com_me les é_pis d'u_ne ger - be,

_sé! Com_me les é_pis d'u_ne

Com_me les é_pis d'u_ne

Is_ra_ël est dis_per_sé!

Is_ra_ël est dis_per_sé!

ger - be, Is_ra_ël est dis_per_sé!

ger - be, Is_ra_ël est dis_per_sé!

Dis - per_sé! Dis - per_sé! Dis_per_

Dis - per_sé! Dis - per_sé! Dis_per_

Dis_per_sé! Dis_per_sé!

Dis_per_sé! Dis_per_sé!

7 7

dim.

3 3 3 3

_sé! Dispersé! Dispersé! Dispersé! Dispersé!

dim.

3 3 3 3

_sé! Dispersé! Dispersé! Dispersé! Dispersé!

dim.

3 3 3 3 3 3

Disper_sé! Dispersé! Disper_sé! Disper_sé! Dispersé! Disper_

dim.

3 3 3 3 3 3

Disper_sé! Dispersé! Disper_sé! Disper_sé! Dispersé! Disper_

8 - - -

3 3 3 3

dim.

(au loin)

p

Dis_per_sé! Dis_per_sé! Dis - per sé!

p

Dis_per_sé! Dis_per_sé! Dis - per - sé!

_sé! Dis_per _ sé! Dis_per_sé! Dis_per _ sé!

_sé! Dis_per _ sé! Dis_per_sé! Dis_per _ sé!

p

11

3

Dis - per - sé!

Dis - per - sé!

Dis _ per _ sé! Dis _ per _ sé!

Dis _ per _ sé! Dis _ per _ sé!

11

p

Ah!

p

Ah!

p

Ah!

p

Ah!

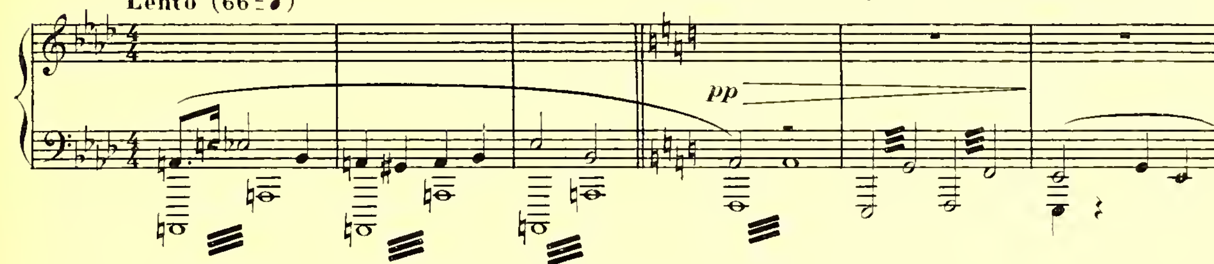
7 7 7 7 7

7 7 7 7 7





Un vieillard, coiffé de l'éphob, monte lentement l'escalier de



débris, en s'aidant d'une haute crosse. C'est Akiba. Il arrive près de l'evasement de ruine qui était sa demeure,



se retourne. Alors, venant de la gauche, des lévites blessés, près de mourir,



portent sur une seule civière de branchages où s'enroulent des serpents inertes. deux morts blêmes



dont la poitrine et le front saignent. C'est Bar-Kokeba et Séphora.—On a mis sur l'épouse un lys rompu; le



glaive brisé, joint en forme d'étoile, est sur la poitrine de l'époux.



Les lévites gravissent la ruine, ils déposent la civière mortuaire



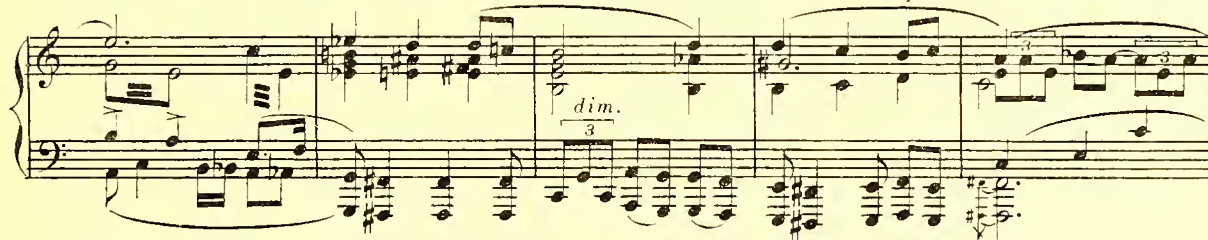
devant Akiba. Ils s'inclinent,



Ils veulent demeurer Mais Akiba leur fait signe de s'éloigner,



d'obéir à la défaite. Ils s'inclinent, descendent de l'autre coté, disparaissent comme les



autres Hébreux.



Cependant, sous les mains d'Akiba qui se penche, les deux époux,



lentement, remuent, ouvrent les yeux, se reconnaissent, reconnaissent aussi les ruines où ils se sont vus pour la première fois.



BAR-KOKEBA
Haletant, la serrant contre lui
mezza voce
Ah! re_connais la roche où ta grâce a fleu_ri! La grâce est fa_né_e,
SÉPHORA
Mais l'a_mour les joint à ja_
B-K.
et la for_ce trem_ble!
pp
S.
pp
_mais...
Ils s'enlacent
p
Et
B.K
p
Et
Tranquille sans lenteur (88 = ♩)
pp

S. la même heu - re voit, sur les som - mets, L'As -

B.K. la même heu - re voit, sur les som - mets, L'As -

S. - - tre et le Lys *p* s'é - tein - -

B.K. - - tre et le Lys *p* s'é - tein - -

Ils défaillent embrassés.

S. - - dre en - *pp* sem - - ble!

B.K. - - dre en - *pp* sem - - ble!

pp *pp*

allargando poco a poco

dim.

S. s'é - tein - - - dre en - - - - -

B. K. s'é - tein - - - dre en - - - - -

pp *ppp*

dim. allarg. poco a poco

Ils meurent. Akiba baise au front le mort et la morte.

S. - sem - - - ble!

B. K. - sem - - - ble!

Lento (66 = 𝅗𝅥)

pp

Il se relève — Il s'appuie sur sa crosse — il médite.

3

ppp

Istesso tempo

A

L'E _ toile et le Lys, pour l'é _

_ ter_ni_té, Ne sont plus qu'u_ne seu_le cen _ dre; Et _ le des_tin semble a_che _

_ vé.

Il entre dans sa demeure, parmi les ruines; il y prend le chandelier a sept branches. Il revient

mf

C'est pour _ quoi Sa_ba_oth! A_do _

mf

A. -naï Y- a-vhé! Je ral - lume en cor, d'u-ne main qui trem - ble, Ce chan-de-

p

A. -lier, qui rend de la vie au tom-beau; *f* Et nous t'interrogeons en - semble,

crescendo *f*

A. Moi, ton der-nier vieil-lard, *f* lui, ton der-nier flam-beau! ___

f *f*

A. Dieu! que veux-tu fai-re des hom - - mes,

cresc.
A.
Est - ce la fin de la plus vieille hu_ma_ni_té Ou
cresc.
A.
bien ren_dras-tu l'â_me au né - ant que nous som - mes?
il dresse le chandelier
allargando
A.
Je lè_ve ton flam_beau! dis-nous ta vo_lon_
allargando
il attend
A
_té!
ff

Un vent de tempête souffle

8

fff

Les sept lueurs s'éteignent.

8

3 3 3 3 3

ffff

8ª bassa

AKIBA (il lance au loin le chandelier éteint)

f

Soit! ___ Sur l'ex-il sans fin et la tombe où je plon - ge,

suivez

8

Alors apparaissent, lumineuses et magiques, sur le haut des ruines, Lilith et Beltis enlacées, et rieuses et

Allegro molto mod.to (138 = ♩)

pp

pp

Akiba les voit.

p

p

AKIBA

Poco piu mod.to

Il ne res-te plus rien que l'é - ter-nel men - son - ge

p

Poco piu mod.to

p *p* *p*

poco allargando

A

Et l'e - ter - nel - - le Vo - lup - té!

Poco piu largo

suivez

mp

Il descend lentement, comme un spectre regagnant sa tombe, dans la retraite, entre les ruines.

p 1º Tempo

Les enchanteresses sont toujours là-haut, triomphantes.

On entend des voix qui sortent des profondeurs, entre les écroulements.

DANS LA COULISSE

Sop.

Mo - - - - loch!

Contr.

Mo - - - - loch!

S.

Ba_al _ _ _ zé _ _ _ _bub! ___

C.

Ba _ _ _ _ al _ _ zé _ _bub! ___

S.

Bé _ _ _ li _ _ _ al! ___

C.

Bé _ _ _ li _ _ _ al! ___

S.

Des décombres s'érige, partout, une nuée rampante, de formes vagues

As - - tar - - té!

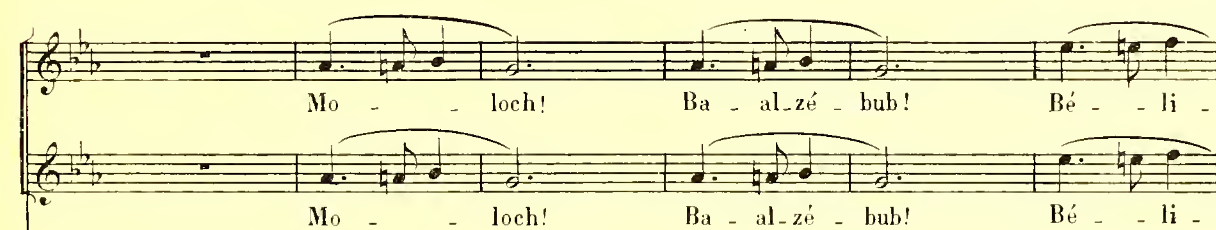
As - - tar - - té!

aux ténèbres transparentes qui frôlent les pierres en une lente caresse sinistre. Ce sont les Imprécatrices.


Quasi largo
ff
Sur le Dieu de Ja - cob, nos dieux l'ont em-por - té!
3
1º Tempo
S.


C.
ff
Sur le Dieu de Ja - cob, nos dieux l'ont em-por - té!
3

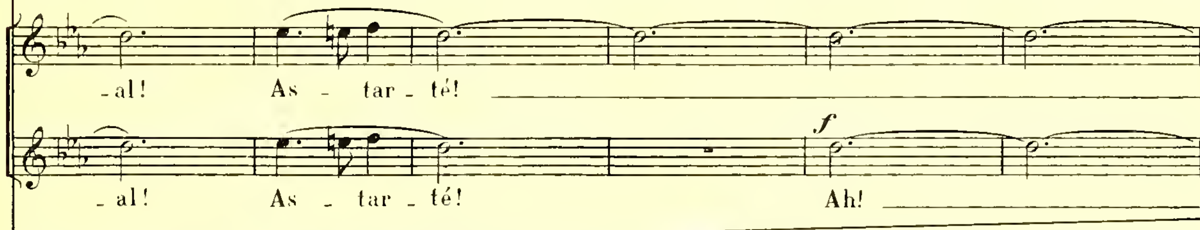

Quasi largo
3
1º Tempo


Mo - - loch! Ba - al-zé - bub! Bé - - li -
Mo - - loch! Ba - al-zé - bub! Bé - - li -




BELTIS
Du haut des ruines.
f
allargando
Ah!


LILITH
f
Ah!


-al! As - tar - té!
-al! As - tar - té!
f
Ah!


allargando

Poco piu moderato
B. Les Im-pré-ca-tri-ces fu-nè-bres
L. Les Im-pré-ca-tri-ces fu-nè-bres
S.
C.
Poco piu moderato (152 = ♩)
mf
B. Tour-noy-an-tes, comme un vol de chau-ves-sou-
L. Tour-noy-an-tes, comme un vol de chau-ves-sou-
Tour-noy-an-tes comme un vol de chau-ves-sou-
Tour-noy-an-tes comme un vol de chau-ves-sou-

B.
ris
f
Pla
nent, sur l'im - men - se dé -
L.
ris
f
Pla
nent, sur l'im - men - se dé -
S.
ris
f
Ah!
C.
ris
f
Ah!
8
f
3

allargando

B. -bris, Avec des ailes de té-

L. -bris, Avec des ailes de té-

Avec des ailes de té-

Avec des ailes de té-

allargando

Le Rideau baisse très lentement.

B. -nèbres!

L. -nèbres!

-nèbres!

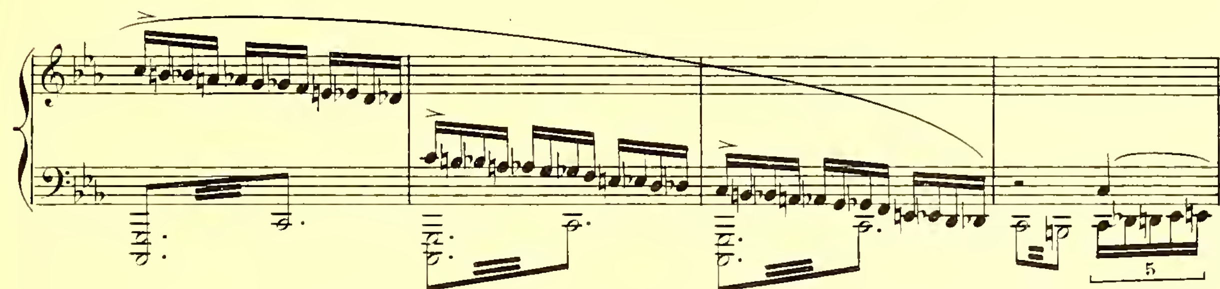
-nèbres!

Tempo

Poco piu Allegro




8
ffff






allargando
ffff
8
8a bassa

